



Segun Errol Cova

Tin intimidashon di trahadónan na UTS pa tuma retiro boluntario

SITKOM lo bai entamá kaso kontra dje kompania telekomunikashon



DONASHON PA 2.700 MUCHA DI SKOL

WILLEMSTAD.- E programa di Radio 'Trabou Tin', na enkargo di Sentralnan sindikal CGTC i SSK a rekoudá fondo serka diferente grupo di penshonado i trahadónan pa duna skolnan ku alumnonan di ménos rekurso e oportunitat pa bishitá e eksposishon "Isla den Nos Bida". E eksposishon aki ta konta historia di 100 aña Refineria na Kòrsou. Huntu diferente organisashon a rekoudá ANG. 2.700,00, ku lo duna 2.700 mucha di Skol Fundeshi i Enseñansa Avansá e posibilidat pa bishitá "Isla den Nos Bida". Sr. Roland "Nacho" Ignacio di "Trabou Tin" a hasi entrega di e donashon na direktor di NAAM, Sr. Dimitri Cloose, den kompania di Sra. Patsy Elsevijf ku ta kordiná bishita di skolnan na Isla den Nos Bida.



DEPORTE

NY Yankees a kuminsá soña ku Seri Mundial 2017



LOKAL

Kliente a kumpra kuminda ku bichi ta kana aden

50% DISCOUNT
IN ALL CHRISTMAS DECORATIONS
La Curacao CHRISTMAS SPECIALS

MICKY'S
Rooseveltweg 28 Tel: 868-7849 / 868-0601
MUFFLER RADIATOR ALIGNMENT TIRES
www.mickyscuracao.com

Building Depot
was 1149,- **81,- Monthly**
999,-
LG 50" Smart LED Full HDTV
1 Year Easy Payment Plan
memberservicescuracao.com

Sindikatonan den karta a pidi

Petishon pa Komishon arbitrahe atendé disputa ku gobièrnu awe den CGOA

WILLEMSTAD.- Den e reunion di CGOA awe tardi lo atendé entre otro un karta di e sindikatonan representá den e komishon sentral pa presidente di GOA den kua

a pidi pa hiba e disputa ku gobièrnu riba alokashon di fondo riba presupuesto pa gastunan di personal.

Riba agènda tin en todo kaso tambe ehekushon di e kombenianan ku e sindikatonan a yega na dje ku gobièrnu den pasado.

Manera ta konosí riba petishon di Minister di Gobernashon, Planifikashon i Servisio Públiko, Armin Konket Konseho di Minister a bai di akuerdo pa pidi Raad van Advies konseho riba e diferensia di opinion ku ta eksistí entre gobièrnu i e sindikatonan representá den CGOA riba interpretashon di artíkulo 4 di e lei di GOA riba e tópiko di alokashon di fondo riba presupuesto pa gastunan di personal. Aina ta pendiente e konseho.

Konket no a presentá pa e reunion ekstraordinario di CGOA ku a yama pa 28 sèptèmber último.

A yama e reunion den kuadro di un prosedura di arbitrahe pa ku e konflikto ku segun e sindikatonan representá den e komishon sentral di sindikatonan a surgi ku gobièrnu. E

sindikatonan ta di opinion ku gobièrnu mester deliberá ku nan riba alokashon di fondo pa gastunan di personal den presupuesto 2018.

Minister Konket ta keda para riba ku gobièrnu ta di opinion ku alokashon di fondo riba presupuesto no ta un tópiko ku konforme e lei di GOA ta parti di deliberashon ku mester hiba ku e sindikatonan pasobra no ta trata di un tópiko di maneho di personal en general ku ta ankrá den areglonan legal. Banda di esei minister Konket a bisa ku no tin deliberashon ta tumando lugá riba tópiko aki te pa konsiderá ku tin un konflikto ku mester eskalá den un proseso di arbitrahe.

E minister den su karta di 30 ougùstùs a indiká den ki kuadro hurídiko mester mira e tópiko di alokashon di fondo riba presupuesto pa gastunan di personal. Durante e reunion di 15 sèptèmber tambe e minister a partisipá eksplisitamente ku e ta presente pa duna e sindikatonan informashon i no pa deliberá riba e tópiko di alokashon di fondo riba presupuesto.

Klousura Kurso Fotografia Digital



Aki nos ta mira seis kursista ku a slag p'e eksamen Fotografia Digital ku kámara Kompakto. D.r.p.d.: Girela Isabella (kordinadora), Ruchenna Heykoop, Shouriëlle Goeloe, Janio Vi Coco, Richenna Dunker, Taisa Daal (mihó kandidato), Judith Blok i Lothar Kort (dosente). E huradonan eksterno, Otto Zalm i Ferdinand Biervliet a skohe e foto di Janio Vi Coco komo e foto ganador den e kompetensha tradishonal. Su foto "I Won't Quit" profundamente ta konta algu di bida riba kaya. Riba www.flickr.com/photos/studiokortacademy/albums por mira e foto aki i tambe e fotonan di tur otro kandidatonan. Djamaris 31 di òktober un kurso nobo pa kámara kompakto ta start. Djarason 1 i djaweps 2 di novèmber ta kuminsá ku kurso nobo pa kámara DSLR (Spiegelreflex) na Papiamentu i Hulandes. Tur kurso ta pa prinsipiante. Pa mas informashon òf pa inskribi: Studio Kort, Winston Churchillweg 169, telefòn 8690562 òf 5290562, www.studiokort.com òf via Facebook.

Bon biní
na kas!



Apliká promé ku 31 di òktober 2017 pa un di e paketenan di hipotek ku Bo Banko Amigu ta ofresé i krea bo propio hogar. Ku bo hipotek di MCB bo ta sintibo na kas! Bon biní!

SPESIAL P'ABO

Un pakete di introdukshon ku interes mas abou ku nunka!

► Yama 466 1111 pa traha un sita ku un di nos ekspertonan di hipotek.

► mcb-bank.com

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK



Kerido Sosio

Den kuadro di Dia Internashonal di Credit Union
Djaweps, 19 di òktober 2017, tur ofisiná di
ACU ta será.

Tene kuenta ku e dia adaptá aki, ta pa tur nos
ofisnanan na Kòrsou, Boneiru i St. Maarten.

Nos diskulpa pa kualke inkumbinensha.

Felis dia Internashonal di credit Union



Pa un mihó balansa:

Mester di hopi hende hòMBER pa duna lès na skol

Enseñansa a femenisá den e último añanan

WILLEMSTAD. - Minister enkargá ku enseñansa Sra. Marilyn Alcalá-Wallé a lanta un komishon pa atendé ku skarsedat di maestro. Ta buskando mas hende hòMBER pa maestro di skol, esaki ta pa trese un mihó balansa.

Minister Alcalá-Wallé a trese dilanti den su presentashon na Parlamento, ku e fishi di maestro di skol aktualmente mester di hopi hende hòMBER.

Di un forma òf otro esaki no ta dunando e resultado deseá. Tin un punto di atenshon ku ta e echo ku

enseñansa a femenisá den e último añanan. Esaki a bai dje leu ei ku tur hende tin e tendensia di usa yùfrounan di skol, sin importá ku ta trata di un maestro di skol tin nan dilanti pará.

Esaki ta un situashon fèrfelu pa motibu ku maestronan maskulino ta sinti nan inkómmodo ora ku esaki sosodé.

Tin esfuersonan hasí pa logra mas sekso maskulino pa drenta den e sektor di enseñansa.

Ta konosí tambe ku si tin mas maestro maskulino na skol ta trese un mihó balansa den skol.

BRIEVENGAT
betonindustrie

Brievengat | Caracasbaaiweg | Malpais | Sta. Maria
T: 433-8533 / 433-8535 | info@bib.cw | WWW.BIB.CW

Kambia
i spar 15% òf mas
riba bo seguro di outo

Fásil i lihé ku Nagico!

NAGICO
INSURANCES

Dr. H Fergusonweg #10 | 738 8222
nagico.com

Sleep Nice **SLEEP NICE**
SAMIRA MATRASSENFABRIEK

**TA FURA BO MATRAS
DI MAINTA PA ATARDI!**

868-1892
869.6730 • 869.6731

TA BENDE

Negoshi Komerisial
Garipitoweg # 36
Tereno Propio 171m²

Preis: **fl. 255.000,=**
Por yama pa mas info.
tel.: **513-8268.**

**Yudanos tene
nos playanan limpi**

èxtra
...number 1

'MUHÉNAN DI TRAGO'

UN BETER KU SMAK MARGA

Na diferente bar, snèk i hotèl na Kòrsou ta enkontrá mas i mas damitanan estranhero ku ta pidi e kliente pa ofresé nan un "trago". Pa kada kompra di un bibida nan ta risibí un komishon. Skondí di bista sinembargo, ta tuma lugá un sistema opskuro di abuso, eksplotashon i trafikashon di hende. Sin ku ta nan intenshon, e damitanan ta kai den un trampa baho i inhumano.

MUHÉNAN DI TRAGO TA VÍKTIMA.

Na momentu ku abo kumpra un bebida pa nan, bo ta sostené **TRAFIKASHON DI HENDE** den un di su hopi forman. **BISA NÒ!**

Trago? NO!

Trago? No! ta un kampaña di Ministerio di Hustisia i Ministerio Públiko di Kòrsou.

Segun Errol Cova

Tin intimidashon di trahadónan na UTS pa tuma retiro boluntario

SITKOM lo bai entamá kaso kontra dje kompania telekomunikashon

WILLEMSTAD.- E boso di SITKOM, sr. Errol Cova a duna di konosá na EXTRA ku awor tin akto di intimidashon na UTS. Pasobra ta preshoná hende pa baha ku retiro boluntario.

Sr. Cova a indiká di ta bai korte ku UTS, pasobra tin violashon di CAO. Ademas nan ta sinti ku ya UTS no ta buskando solushon. UTS ta poniendo preshon, pasobra nan ta sinti ku nan no tin rason.

Segun sr. Cova, na promé lugá nan a violá e CAO, i unilateralmente sin tene

kuenta ku artíkulo di CAO, ta aserka e hendenan pa bai ku retiro boluntario. Anto nan ta yamando hende pa bai ku retiro.

“Nan ta usa Lutte mèneder di komersio, pa yama hasta hende na kas malu, pa pone preshon pa bin firma pa bai ku retiro boluntario”, segun sr. Cova a denunsia.

Retiro boluntario den konsepto i definishon di sr. Cova ta un eskoho propio di kada trahadó. Esei e direktor mes a bisa. Awor ta pone preshon,

yamando trahadónan, kansa e hendenan, i hasta ora nan ta malu na kas, pa kòrda pa bin firma. Ta un intimidashon kompleto, segun e sindikalista. Ora UTS sinti ku e trahadónan ta solidario ku otro, UTS a bin ku otro zèt, a alargá e temporada te 3 novèmber i a bisa ku esun ku skohe pa dia 20 aki ta haña mihó kondishon ku esun ku skohe despues.

Segun sr. Cova ta komo si fuera e propaganda “esta barato, dame dos”. Nan ta krea deskriminashon den

e mesun areglo ku esun ku haña awor aki ta haña dos pa tres luna mas. Ta komo si fuera ta produkto ta bende i ta hasi propaganda pa bende e produkto mas lihé posibel.

E sindikalista ta haña e kos aki askeroso pa hende ku a traha, produzi ganashi pa UTS, i awor ta hasi e tipo di weganan aki. No ta tur shef ta hasi esaki.

“Sr. Lutte mes a keda kitá for di e kompetidor i a poné einan, i awor pa garantisá su trabou i e ta pone preshon riba trahadónan.



Esaki ta e tipo di hendenan ku ta koperá ku gerensia i gobièrnu ta para wak”, segun sr. Cova.

E sindikalista ta rechasá e manipulashon i lo trese dilanti den korte tur esakinan ku nòmber. Si e mener a haña e oferta bon, laga e firma bai, ya tin kupo di trabou habri pa nos. “Meneer Lutte blijf met je vinger af van onze mensen”, sr. Cova a indiká. Awe tardi SITKOM tin un reunion ku miembronan atrobe.

Di akuerdo ku presidente partido Pueblo Soberano, Rudly Eisdén

Lider nobo PS mester karga vishon, manifiesto i pensamentu dje partido

direktiva lo no aserká hende pa yena e puesto

WILLEMSTAD.- E lider nobo di Partido Pueblo Soberano (PS) mester karga e vishon, manifiesto i pensamentu dje partido. E hende no por bin ku su mes vishon, ta loke ku sr. Rudly “Ray” Eisdén presidente di partido Pueblo Soberano a duna di konosé na EXTRA.

E reashon aki despues ku ayera a bira konosí

ku djaluna último e lider aktual di e partido sr. Jaime Cordoba a entrega su retiro na e partido.

Sr. Cordoba den su karta a bisa ku manera el a informá direktiva durante di e último reunion, ku e ta entregá retiro komo lider di Pueblo Soberano. E ta gradisí partido pa e honor i konfiansa ku a duna su

persona pa por a sirbi e partido komo lider. Pero e lo keda miembro di Pueblo Soberano i tambe sigui sirbi e partido den su funshon komo parlamentario di frakshon di Pueblo Soberano den Parlamento.

Sr. Eisdén a sigui bisa mas aleu ku for despues di elekshon i na vários okashon sr. Cordoba a duna di konosé ku e ke baha komo lider dje partido. Sr. Eisdén a bisa na momentu ku el a sinta komo presidente di partido, el a pidi sr. Cordoba pa mantené e posishon. Sr. Cordoba a baha, i asina habri espasio pa un presidente nobo.

Awor tur hende ta na altura ku e posishon di lider polítiko di Pueblo Soberano ta habri pa próksimo elekshon. Esnan ku ta bai postulá nan mes pa keda elegí, por kuminsá prepará i profilá dilanti di miembronan pa por keda skohe korektamente.

Pa loke ta trata eskoho di un lider polítiko nobo, sr. Eisdén a splika ku statuto dje partido ta stipulá ku dentro di 4 luna mester yena posishon i mester kumpli ku

e statuto pa habri elekshon. Esaki lo ta te otro aña.

Pueblo Soberano ta mantené un vishon, sr. Eisdén ta spera ku e hende ku tin di karga e vishon lo yega.

“Aktualmente e partido ta eksperensiendo un renobashon i ta rekobrando forza pa bin bèk. Despues di morto dje lider, e partido a sufri kaida i tabata den bòm i awor nos ta bai pa kresementu i pone partido na kaminda e tabata bèk”, ta loke ku sr. Eisdén a bisa.

Riba pregunta di EXTRA si lo aserká sra. Ruthmilda Larmonie (eks minister pa PS i a hala bastante voto personal den elekshon di oktober 2016) pa bira lider di e partido, sr. Eisdén a bisa ku direktiva lo no hasi apelashon na sra. Larmonie. E puesto di lider ta habri, i hende ku ke postulá p’e puesto por hasié. Direktiva no ta bai buska un lider.

E hende ku tuma e puesto di lider, mester ta un hende ku por kumpli na hiba e vishon di defuntu Helmin Magno Wiels.

Sr. Eisdén ta kere ku tin miembronan ku por postulá



...Jaime Cordoba a baha komo lider di partido Pueblo Soberano...

nan mes.

Direktiva lo pone kriterionan hopi haltu p’e kandidato. Esun ku ta karga e kriterionan, lo ta e presidente. E kriterionan ta haltu, pasombra e partido tin su vishon i manifiesto i pensamentu ku e lider nobo mester karga kuné i nada no por ser kambia. E hende no por bin ku su vishon, sino pa kumpli ku vishon dje partido, sr. Eisdén a terminá bisando.

Tin muchu defisiensi den Enseñansa

WILLEMSTAD.- Minister Marilyn Alcalá-Wallé, a splika ayera den Parlamento, ku lo bai evaluá Enseñansa den su totalidat, pa motibu ku tin muchu reklamo ta bin riba e defisiensi di e studiantenan, tantu na skol sekundario komo na Universidad.

Pa loke ta trata skol di fundeshi, Minister a splika ku ta bai kuminsá evaluá henter e trayekto di enseñansa di fundeshi pa motibu di e kantidat di kehonan ku tin. Ora e muchanan yega skol

sekundario, di un manera òf otro nan no tin e nivel ku ta ferwagt di nan.

E reklamo ta sigui ora ku e hóbennan yega skolnan avansá, manera universidat, kaminda ku ta sali na kla ku tin defisiensi den e formashon. P’esei Minister Alcalá-Wallé ta di opinion ku mester hasi un evaluashon di e sistema di enseñansa den su totalidat i hasi kambionan kaminda ku ta nesario pa kumpli mas mihó ku e standardnan lokal i tambe standardnan internashonal.

Dr. Van Leeuwen i Berry ta bèk pa operá na Sehos

WILLEMSTAD.- Tantu dr. J. Van Leeuwen komo drs. M. Berry ta bèk pa praktiká nan profeshon den Hospital St. Elisabeth. Esei di akuerdo ku un komunikado ku e propio Sehos a emití e siman aki. T'asina ku den

un boletin relativamente kòrtiku e instituto a informá ku, Gerensia di Sehos ta anunsiá ku e siruhanon Van Leeuwen, for di 1 di aprel 2017, i drs. Berry for di 1 di sèptèmber 2017 ta aloká den Poliklínika di Hospital

St. Elisabeth na segundo piso. Mas aleu e ta bisa ku, manera ta e kustumber, den kaso ku tin di akudí serka un spesialisista bo tin di ser referí dor di bo dòkter di kas ku un karta di apoderashon. Pa un konsulta por tuma

kontakto telefóniko òf personal ku e departamento sentral pa hasi sita.

Manera ta konosí, algun tempu pasá dr. Berry a keda suspendé pa práktikanan

dudoso i administrativo. Dr. Van Leeuwen no tabata suspendé sino ku el a asumí e funshon di empleado, siruhano i hefe di departamento.



CHB ta regalá 40%

Risibí 40% deskuento riba bo gastunan di hipotek den luna di yanuari 2018.

CHB a kumpli 40 aña di eksistensia i ta desea pa bo biba bo espasio aun mas!

Biba bo espasio aun mas, celebrando ku CHB!

Pa mas informashon tokante e kondishonnan di e kampaña, bishita: www.chb.cw

4313100 | info@chb.cw | www.chb.cw

40 aña



ACU ta deseá tur Credit Union un felis Dia Internashonal di Credit Union.

Sosionan,
ban sigui biba nos prinsipionan Koperativista.

Realisá bo soñonan aki!

In Sync with I AM



Refineria Isla Curaçao B.V.
(an afiliado of Petróleos de Venezuela S.A.)

TA BUSKANDO (4) PERSONA PA E PUESTO DI

AGENTE DI SEGURIDAT

TAREANAN PRINSIPAL

- Vigilá tereno di Refineria i e terminal na Bullenbaai
- Evitá ku personanan òf ophetonan no outorisá por drenta òf sali tereno di Refineria i e Terminal na Bullenbaai.
- Raportá tur iregularidat riba infrakshonnan di seguridat i no kumplimentu ku reglanan di tráfico riba tereno di Refineria i terminal na Bullenbaai.

EKSIGENSIANAN

- Edukashon: MTS, SBO, HAVO, MAVO, VSBO;
- Bon abilidad di komunikashon
- Por komuniká bon verbalmente i por eskrito na Ingles, Hulandes, Papiamentu i Spaño;
- Eksperensia ámplo den funshon di seguridat òf den un esfera militar;
- Kandidatonan ku tin sertifikashon komo buitengewone agent tin preferensha;
- Dispuesto pa traha warda;
- Diploma di landa preferibel te nivel C;
- Entre 20 i 40 aña di edad;
- Rijbewijs B i preferibel C.

NOS TA OFRESÉ

- Salario atraktivo;
- Kondishonnan sekundario faborabel manera vakantiegeld, kerstbonus i penshun;
- Oportunidat pa desaroyá i krese den e organisashon.

PROSEDURA

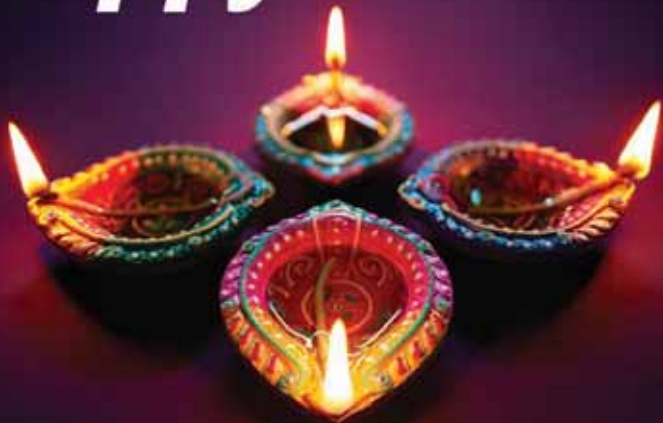
- Personanan interesá por manda nan karta di solisitut dentro di 2 siman dirigí na Danny Evers di I AM Consultancy, The Triangle, Hoogstraat 18, Otrobanda o via e-mail info@iam.cw;
- Pa pregunta òf informashon adishonal por yama +5999-4617771;
- Kandidatonan selektá lo pasa tètstan relatá na e funshon i tambe un tètst sikológiko;
- Lo mester kuminsá pidi un sertifikado di bon kondukta manera wòrdu selektá pa un prome entrevista.

I AM CONSULTANCY
HR ADVISORY, TRAINING & RECRUITMENT

Tel: +599 9 461 7771 | info@iam.cw | www.iam.cw



Wishing you a happy Diwali!



May your home and life sparkle with peace and prosperity, today and always!



THE NEW INDIA
ASSURANCE CO. LTD.

Our office will be closed on Thursday October 19th for celebration

PWFC lo ta e sindikato pa trahadónan di ACU

referèndem ta den luna di novèmber

WILLEMSTAD.- PWFC lo ta e sindikato ku lo bai sali na interes di trahadónan di ACU. Ainda e referèndem mester tuma lugá na komienso di luna di novèmber.

Den deklarashon pa EXTRA, mediadó sr. Anthony Obispo a splika ku e sindikato ku aktualmente ta den ACU, Boneco, no por a demostrá ku e tin suficiente miembro na ACU. Esaki a trese kuné ku e referèndem lo ser tene bou dje sindikato PWFC ku a pidi referèndem na e instituto di krédito.

Algun siman atras, PWFC a pidi referèndem bou di trahadónan di ACU.

E petishon di PWFC tabata pa fiha kua ta e sindikato ku mayoria di e trahadónan ta apuntá pa ta nan representante pa atendé nan asuntunan laboral, mirando ku Boneco t'esun ku ta den e instituto aktualmente.

Manera e presidente di

PWFC sr. Angelo Meyer a bisa EXTRA ku e trahadó a aserká e sindikato pa nan representashon.

Sr. Meyer a ofresé e trahadónan e opshon pa bai remediá serka e sindikato ku ta den e instituto di krédito, den kaso ku ta problema tabatin, pero trahadónan no ke a tende, i a insistí pa PWFC ta nan representante. Manera regla ta indiká PWFC a manda karta pa gerensia di ACU ku e informashon di representashon dje trahadónan.

Segun sondeo di gerensia bou di trahadó, PWFC tin mas 55% di e 130 trahadónan na su lado.

Boneco tambe a inskribí na mediadó pa bai referèndem, pero no a logra pa tin suficiente miembro pa bai un referèndem.

E promé punto ku sigur PWFC lo mester bai atendé ta CAO pa trahadónan, pasombra na momentu ku PWFC a pidi e referèndem, Boneco tabata atendé CAO. Pero trahadónan a pidi gerensia di ACU pa para e proseso di negosashon di CAO ku Boneco i ta PWFC lo tin di hasi esaki awor. Esaki si e sindikato drenta e instituto di krédito durante referèndem na novèmber próksimo.

Ban keiru den bario

WILLEMSTAD.- Unidat di Bario Kòrsou ta invitá pueblo di Kòrsou pa un bes mas, ban keiru, konosé i rekonosé balornan sosial, kultural i históriko den e 2 siguiente barionan:

Djasabra 21 di òktober 2017 na Seru Grandi/ Fuik
Djadumingu 22 di òktober 2017 na Suffisant

Benta di karchi ta serka tur lider di e bario ku tin kaminata 2 i serka Unidat di Bario Kòrsou,

Aziz Building, Jan Noorduyneweg 58unit 5

Kontribushoni: fl. 5,- pa persona.

Ban hisa nos nivel di bida...

Ban traha huntú!

èxtra
...number 1

Ban papia di fleksibilidat

Bo tarheta di krédito na Banco di Caribe

- 'Cash back' mensual riba tur transakshon*
- Saldo di kuenta i pago online
- SMS alert grátis
- Seguridat di 'chep'

*Por favor bishitá nos wèpsait pa e kondishonnan.



BANCO DI CARIBE
Banking Together

Boneiru • Tel: +(599) 717 7595
Kòrsou • Tel: +(599 9) 432 3200
www.bancodicaribe.com

Esun mas kombiniente

Hyundai H1



WAGON
(12/9-seater)



12-seater

9-seater

VAN
(5/6-seater)



6-seater

5-seater

VAN
(3/2-seater)



3-seater

2-seater

H1 Panelvan GL Diesel

NAf. 44.990

H1 12 Seater GLS Diesel

NAf. 49.990

H1 12 Seater GLS Benzine Automatic

NAf. 49.990

5

REASON YOU ALWAYS
WIN BY CHOOSING
HYUNDAI

- 1.- Highest trade-in value after 5 years
- 2.- Most economical in Fuel, Parts and Service
- 3.- Safest Drivability (AAA Rating)
- 4.- Most Features and Greatest Luxury
- 5.- 5 years Full Factory Warranty

CROWN
AUTOMOTIVES
Kaya Tula 44 Ser'i Dòmí Curaçao

Tel. +(599 9) 461-6333
Monday to Friday from 8:00 to 17:30
Saturday from 9:00 to 13:00
(NON STOP)
f hyundaicuraçao

HYUNDAI

Tim multidisiplinario a sera estableimentu multifunshonal sin ningun klase di pèrmit

WILLEMSTAD,- Durante di kòntrolnan ku e tim multidisiplinario formá pa e diferente instansianan a tene na vários sitio ayera nan a bishitá un estableimentu en partikular ku ta keda na Sta. Rosa.

Despues di a risibí vários keho di bisiñanan e tim multidisiplinario a opta pa bishitá e negoshi ku yama Glesher Bar Restaurant pero ku ta operá di un forma multifunshonal.

Durante di e kòntrol a konstatá ku nan ta operá komo un bar, restaurant, diskotèk, butik pa bende diferente kos e.o asesorio i

tambe un kápsalon.

Pero ta pa solamente e kápsalon so tin pèrmit.

Pues nan no ta dispone di niun otro pèrmit.

Remarkabel ta ku e propietario presente mes a indiká ku e no sa komo kiko e estableimentu ta funshoná.

Kuerpo di bombero a konstatá tambe ku e parti kaminda ta kushina no ta konstruí di un forma apropiá teniendo kuenta ku seguridad.

E funshonarionan a seya tur e portanan i a laga akseso pa solamente e kápsalon kual si tin un pèrmit bálido.



Korte no a kere

Akusado a duna deklarashon amplio na polis i awor a ninga dilanti hues

Kaso atrakonan brutal Banda Bou

WILLEMSTAD.- Ayera hues a bolbe posponé tratamentu di e kaso di atrakonan brutal riba turistanan ku un grupo di hòmer tabata sòru pe den área di Banda Bou.

Ta trata di J.R. Vrutal, J.H. Vrutal, G. Aitatus i Hortencia. Tur ta keda akusá di ta esnan ku tabata hasi bida di turistanan ku tabata keda na hotèlnan i apartamentunan na Banda Bou imposibel.

Tur 4 tabata presente ayera den sala di korte bisti na nan unifòrm di prizòn oraño fèl pa tende kiko ta bai pasa den kaso.

Despues ku hues a posponé e kaso, abogado Peelen ku tin e defensa pa Hortencia, tabata e úniko ku a resistí.

El a hasi apelashon na korte pa suspendé detenshon di su kliente.

Segun e abogado, Hortencia tin basta dia será i no tin muchu prueba kontra dje.

Tambe e abogado a duna di konosé ku su kliente tin un baby resien nasí i ku te ta esun ku ta yuda finansieramente na kas.

El a bisa ku mirando ku ainda e investigashon no ta kla e ta hasi petishon

pa suspendé detenshon di su kliente. Hortencia ku tabatin mag di bisa algu a grita ku e ta inosente i ku e ta hurá pa bida di su yu ku e no ta den niun atrako.

El a bisa di a wòrdù fòrsá pa tuma e responsabilidat riba dje na momento ku e tabata será. Segun Hortencia el a haña esaki skibi riba un pida papel ku nan a trese pe den su blòk.

Hues a puntra Hortencia kiko el a hasi ku e papel, di kiral e akusado a bisé di a tira e papel afó sin paga tinu.

Fiskal Hato – Willems ku ta esun ku tin e akusashonnan, a bisa hues pa rechasá e petishon di e abogado.

Segun fiskal, Hortencia mes ta esun ku a duna un deklarashon amplio na polis ken ta esnan ku a kometé e atrako involukrando e mes

aden.

Segun fiskal e mes a bisa di a kometé e atrako ku Blonchi i sobra akusadonan na Blue View i ku Blonchi ta e headman den tur e kasonan.

Fiskal a duna di konosé ku no tin nada personal di e akusado ku ta pisa mas ku e echonan kastigabel ku e ta keda akusá di dje. Fiskal a bisa ku SDKK ta yen di persona ku tambe tin mes un responsabilidat di yu i famia ku Hortencia pero mester sinta nan kastigu trankil pa loke nan a hasi.

Hues den su desishon a bisa Hortencia al final ku

e no ta kere muchu den su inosensia manera e ta bisa.

Segun hues ainda mester haña e resultado di DNA pa wak si e machete ku a keda konfiská ta pertenesé na dje mirando ku esaki a keda uza den un di e atrakonan. Hues a bisa Hortencia ku apesar e ta keda sospechá den un di e atrakonan so tòg e ta haña ku e no por bai kas ainda mirando ku ta trata di echonan basta serio i grave.

Hues a bai di akuerdo ku fiskal i a ninga e petishon pa suspendé detenshon di e akusado.

E kaso lo sigui dia 31 di yanüari próksimo.

Siman benidero lo bira un siman interesante pa Feffik

WILLEMSTAD. - Otro siman lo bira un siman interesante pa Feffik, esaki ta ora ku e komishon ku Minister di Enseñansa a instituí sinta na mesa ku direktiva di Feffik i pa wak kiko lo sali afó.

Na yüli tras di lomba gobièrnu di Kòrsou a instituí un komishon i idea di e komishon ta pa evaluá Feffik.

Esaki pa motibu ku a lanta un instituto otro pa tuma e trabounan di Feffik over, pero tabata difisil, pa sera Feffik i den un luna lanta un otro entidat ku lo mester kontinuá ku e trabounan di Feffik.

Esaki ta pone ku Feffik a kontinuá ku su trabou i e siman benidero, lo mester tin klaridat kiko eksaktamente lo bai sosodé. Sea ta sera Feffik òf ta hinka e trabounan den e otro entidat.

Un kos mester sali bon kla, esta ku e manejo mester ta garantisá ku enseñansa ta keda duná ta tuma lugá manera mester ta.

Esaki ta nesesario pa garantisá un kalidat di enseñansa i tambe siudadanonan global, Ministerio di Enseñansa a lanta vários komishon ku ta evaluando tur e aspektonan

aki.



West Ronde Klip 29 (Kantoor)

☎ 738 4875 / 738 8808

✉ info@abc-opleiding.com

HBO LEGAL ASSISTANT

Onze cursisten zijn o.a. werkzaam bij Korps Politie Curaçao, Brandweer, Amicorp, Gobièrnu di Kòrsou, Kamer van Koophandel, Kadaster, Wit-gele Kruis, ORCO bank, UTS, Hof van Justitie, Staten, MCB, Girobank, ACU, Bureau Intellectuele Eigendommen, Rijksdienst Caribisch Nederland, Voogdijraad Bonaire, Trademark Management & Legal Services, Soliana Bonapart & Aardenburg, TMF Group, Equity Trust, SOAW, Notariskantoor Kleinmoedig en United Trust.

HBO programma

Het programma is gebaseerd op het Curaçaose recht. Elke module wordt afgesloten met een examen. Bij voldoende resultaat ontvangt u iedere keer een certificaat. Als u alle module heeft gehaald, ontvangt u automatisch het eindexamen Legal Assistant op HBO niveau van Stichting Bureau Internationale Examens voor Beroepsopleidingen (www.sbi-examen.nl).

Vooropleiding

HAVO/SBO niveau 4. Ervaring en motivatie kunnen een lagere vooropleidingsniveau compenseren.

Videoles via YouTube

START

Startdatum: woensdag 25 oktober | Roodeweg 100
 Duur: 24 maanden
 Lestijd: 18.00-20.00 uur
 Lesgeld: fl. 350 + 23 x fl. 275 (incl. OB, digitaal lesmateriaal; excl. examengeld)

fl. 275 pa luna

LES NA PAPIAMENTU

FREE

WWW.ABC-OPLEIDING.COM

Charla informativo gratis ADC: Kurpa, edat, remedi i bo salú.

VREDENBERG - Laboratorio ADC su di dos charla grátis den e serie pa promové bienestar pa pueblo di Kòrsou ta titulá: 'E interakshon entre kurpa, edat i remedi pa bo salú'. Sigur un tema oportuno, mirando ku e poblashon di edat medio i di edat haltu ta oumentando den nos Pais.

Francis Faulborn, kende ta e Hefe di ADC su departamentu di Tòksikologia i Investigashon di Remedi, lo splica kon e interakshon aki ta hinká den otro. E charla ta sigui desaroyonan sientífiko, internashonal riba tereno di 'healthy aging'.

Tópiko : E interakshon entre kurpa, edat i remedi pa bo salú
 Oradó : Drs. Francis Faulborn, farmaseútko
 Fecha : Djarnes 24 di òktober 2017
 Orario : Di 10:00' or te 11:00' or di mainta
 Sitio : Sentro pa Prek ADC Vredenberg
 Entrada : Grátis.

Un persona bon informá por kuida su salú mihó, huntu ku médikonan i otro aktornan den e kadena di kuido manera, por ehèmpel, laboratorio ADC.

Un i tur ta bon biní.

Gerensha di ADC

Prestige Perfumery
 Fokkerweg 56A, Tel 461-3133 Open 9am-6:30pm Non-Stop

Halloween SALE

20-40% Discount

Men & Women Shoes & Clothing Handbags

October 12-31

Bosina?

Pssst.... kiko a pasa?

Felis dia

Kòrsou ta un pais bendishoná, esei ta sigur. Wak kon un mucha ku e tera aki a produsí ta dunando tremendo prestashon den wega di beisbòl. Hinter mundu ta siguiendo e weganan di beisbòl merikano e dianan aki anto nan ta mira nos Didi Gregorius ta marka historia. Nos Didi ku a tuma lugá di e legendario Jeter. Kòrsou bo por ta orguyoso i ta nifiká ku mester kòmbersá ku Didi i su tim pa asina pone na New York bórchinan grandi ku Didi ta bini di Kòrsou. Minister di Turismo semper bo ta un hòmer ku vishon pa mira leu, papia ku hendenan di Ofisina di Turismo. E amigunan di Chata, hinka man den saku pa yuda kubri billboardnan grandi. Danki Didi!



Awèl si, Don Jaime Cordoba a disidí ku e ta baha komo lider polítiko di Pueblo Soberano. Mi shon dushi, anto ta djis algun siman a pasa ku Ruthmilda Larmonie-Cecilia tambe a yama ayó. Nan tur ta bisando ku nan no tin niun pleitu ku partido. Awor aki Jaime ta bai i ta habri kaminda pa partido buska otro hende pa okupá e puesto. Akaso Don Jaime a kansa, ounke Bosina no ta mir'é masha ten!

Dos plaka di palabra: Den tur esei Jaime a baha komo lider polítiko, pero e ta keda miembro di e partido i mas importante ainda e ta keda den Staten si. Shonnan ke men Jaime ta baha, pero e no ta laga e stul den Staten si pa otro hende. Papia un papia dos, komo miembro di Staten bo tin un dushi entrada di riba 10 mil pa luna den bo saku i bo por bai trabou dia bo ke i ora bo ke. Djis tuma nota ku tin parlamentario ku públikamente a bisa ku nan ta bai solamente e dianan ku nan ta haña ku tin algu interesante. Otro dianan nan ta keda chill manera muchanan ta bisa.

Si Cordoba bai for di Staten ta nifiká ku Mac ta dreña Staten, esei ta e idea ku Soberano tabatin? Ke men por tin otro sirkunstansianan òf strategia tambe mará na esaki. Mac lo dreña Staten si e posibilidat presentá? Kisas Mac lo no ke muchu bochincha pero tur hende sa ku Mac su pensamentu ta otro riba vários punto.

'Pluimpje' pa Promé Minister Rhuggenaath. Bosina a skucha ora el a bedei e chinesnan di Guandong Zhenrong ku nan no tabatin nada di papia den públiko ku e reserva di krudo ta dura te e luna aki. Hopi hende lo a pensa ku pasobra e chinesnan ei ta bai salba nos refineria, ku minister president lo bai hila fini i keda sin hala nan atenshon ora nan hasi kos robes. Minister president tabata korekto pa bedei nan ta kon kosnan ta kana den e pais aki. Meskos ku el a hasi ku Clyde van Putten. Esei ta pa tur hende komprondé ku no ta bin aki i bin hunga niun ròl. Masha bon mes minister president.

Shonnan Bosina a kuminsá ku dieta sperando fin di aña. Den fin di aña ku ta bini aki lo tin hopi komementu.

Te mas ratu,
redactie@extra.cw

Mr Eustatius a logra konvensé hues ku no tin niun prueba Eks agente Inecia apsolvé pa ladronisia di portofon

WILLEMSTAD,- Eks agente polisial Zeno Inecia, ayera a keda apsolvé di e akusashon di ladronisia ku Kuerpo Polisial Kòrsou a hasi denuncia kontra dje.

Den e veredikto hues a duna di konosé ku apesar ku tabatin algun komportashon dudoso di dje e dianan ei, ku por a lanta sospecho ku e por ta esun ku mester a kue e aparatonan, no ta probá e akusashon.

Den e mardugá di 2 pa 3 di febrüari Inecia a bai warda polis Punda kaminda e tabata traha promé, despues di a sali wak ko'i kome pa su señora.

El a yega Warda polis Punda kore bai wc i para

papia ku algun kolega.

Dia 7 di febrüari el a yama Warda polis Montaña i puntra kua plug ta trahando.

Segun deklarashon di e wachtkomandant Isidora, Inecia a yega Warda Montaña den kareda di mitar di 2 di mardugá i ta bai sinta den e kamber kaminda e portofonnan tabata.

Isidora a deklará mas aleu ku direpente ora Inecia a lanta, el a mira un bulto bou di su suèter.

Inecia a bis'e ku ta su revòlver ku e tin tur ora riba dje.

Riba esaki e akusado a deklará ku e anochi ei el a sali bai kumpra ko'i kome



...Abogado mr. Anthony Eustatius a logra konvensé hues ku no tin niun prueba ...

pa su kasa i despues el a pasa Warda polis Montaña

Sigui lesa pagina 37

Banco di Caribe a pone un ATM na Universidat di Kòrsou

WILLEMSTAD.- Awor Banco di Caribe tin un ATM na Universidat di Kòrsou dr. Moises da Costa Gomez (University of Curaçao, UoC). E pensamentu pa ubiká un ATM na universidat di Kòrsou ta netamente pa fasilitá e studiantenan, tur trahadó i bishitante. Awor nan por hasi uso di e ATM pa lanta sèn, pidí saldo di kuenta, transferí sèn i kambia 'PIN'. UoC tin alredecor di 2000 studiante repartí den e diferente fakultat- i programanan akadémiko, un ATM sigur lo fasilitá nan. Banco di Caribe ta masha kontentu ku e logro aki. Djárasón último, sr. Dito de Kort a bishitá UoC pa huntu ku rektòr magnificus, Dr. Francis de Lanoy abri e ATM ofisialmente. E studiantenan tabata mashá entusiasma ku e idea, ku awor nan tin nan propio ATM.

Ademas di e ATM na UoC, tin e filial di Banco di Caribe na Sta. Maria tambe. Einan, studiantenan por pasa pa abri kuenta, apliká pa BdC Online i otro transferensianan bankario. Pa mas informashon òf un lista kompletu di tur ATM di Banco di Caribe i nan ubikashon por bishitá nan wèpsait, www.bancodicaribe.com òf yama 432-3200



...Riba fotonan athunto momento ku sr. Dito de Kort, managing direktor di Banco di Caribe i rektòr magnificus Dr. Francis de Lanoy a aktivá e ATM na UoC ofisialmente...

'Koperativo ta trahando na interes di sosionan i famia humilde'

WILLEMSTAD.- 'Na Kòrsou nos ta masha bon den krea problema i ménos bon den solushoná problema. Nos ta keda ku pensamentunan den pasado. Den interes personal i den pensamentu ku nos so por tur kos i nos no mester di otro. Pero mundu ta globalisando, ta habriendo i ningun hende por hasi su so tur kos. Bo ta dependé di otronan. Pues ta bon pa para ketu na balor di koperativanan. I nos sa sigur e balornan aki. Ta wòrdu konfirmá generalmente. Pero si nos puntra kiko eksaktamente ta un koperativo. Mi ta kere ku hopi hende no por splika presis.'

Asina Jaime Saleh como oradó durante seminario 2017 di ACU na WTC ku e

título 'Realisando Soñonan Aki'. Awe mundialmente ta selebrá Dia Internashonal di Union di Krédito. ACU Credit Union e aña aki ta selebrando 55 aña di eksistensia.

Saleh a splika den su spich: 'Selebrashon di 55 aña di ACU ta un bon momentu pa hala i pone mas atenshon na importansia di koperativo. Ku ta trahando na interes di nan sosionan i tambe na interes di pueblo i famia humilde.' Segun Saleh famia ta e rais di un pueblo. 'Famia ta un núkleo. For di chikí hende ta siña balornan. Biba den un famia ta introdukshon den un bida sosial', Saleh a splika.

'I koperativo ta un manera evolushonario den bida di hende. E ta e fruta di kambio di pensamentu



tokante relashonnan finansiero ekonómiko sosial. Universalmente koperativa a nase pa motibu di nesidat. Frankamente bisa nan tabata, den e

tempu aya, un reakshon riba kapitalismo ekstremo. Ku tabata reina den e tempu ei.'

Segun Saleh koperativa a pone mas atenshon na

e hende, na e persona. 'I no solamente na kapital.' Segun Saleh sentimentu di union i fraternidat ta keda importante pa un komunidad.

Empleado indokumentá detené na Imperial Roi Santu

E estableimentu a keda será

WILLEMSTAD.- Ayera durante di oranan di dia funshonarianan di MEO, BAB, Kuerpo di Bombero

i tambe Kuerpo Polisial di Kòrsou a bishitá e estableimentu Imperial Sales & Services na Roi

Santu.

Durante di e kontrol aki a bin topa ku diferente punto ku no ta na òrdu.

E loke ku mas a hala atenshon ta e echo ku for di 25 aña pasá e estableimentu aki a risibí algun punto ku mester drecha den e área ku ta kai bou di Kuerpo di Bombero.

Pero esaki nunca a pasa pero a sigui ekspandé e lugá apesar ku a duna vários chèns. Ministerio di salubridat tambe a konstatá un situashon a-higiéniko.

Den e parti di kushina tambe mester hasi vários adaptashon.

Departamento di pèrmit di Kuerpo Polisial di Kòrsou a konstatá tambe ku mester bini adaptashon den e pèrmit di Horeca pa e kuadra ku tur loke nan ta hasi awor aki. Kontinuando ku kontrolnan a topa ku un persona empleado (Hòmber di nashonalidat haitiano) trahando den e parti di drecha tayer sin pèrmit pa hasi esaki. I tampoko e no tabata disponé di un identifikashon/pèrmit bálido pa por permanesé riba nos isla. Departamento di



...Empleado indokumentá ku a keda detené..



...Atendiendo den e parti di kafeteria ku esun responsabel...



...Funshonarianan teniendo kontrol den e estableimentu...



impuesto (BAB) a konstatá un iregularidat den e 'crib numer' di e estableimentu mes i tambe e parti di kafeteria.

Finalmente MEO a konstatá ku un biaha mas no tin un indikashon di preis riba produktonan ku nan ta bende ni den e kafeteria i tampoko e parti di outo.

Esaki apesar ku na mas ku un okashon nan a haña un atvensia pa e motibu aki.

Tambe nan lo mester hasi adaptashon riba nan pèrmit pa inkluí e drechamentu i servisio di tayer.

E tim multidisiplinario a sera Imperial Sales & Services na Roi Santu te ku próximo aviso.

Eks-gobernador Jaime Saleh durante seminario di 55 aña di ACU:

'Komo siudadano mester kuminsá fortifiká balor i normanan fundamental'

'mester lanta para pa kuminsá move'

WILLEMSTAD.- 'Mester tin un strategia riba korto plaso, pa evitá ku tur kos ta keda pega den rapòrtan i burokrazia. Pa logra esaki nos mester kambia nos mentalidat. Mester wak dilanti i uní forsa. Nos ke mira kiko ta bira nos strategia? Kon nos ta bai ehikutá esaki? I kon kosnan ta keda pega i pakiko nan ta keda pega.' Asina eks-gobernador Jaime Saleh a bisa durante un spich den kuadro di selebrashon di 55 aña di eksistensia di ACU. Saleh a papia durante e seminario 2017 di ACU na WTC. 'Den e kuadro ei, koperativo manera ACU,

partikularmente riba tereno di ekonómiko finansiero, konhuntamente den timnan stratégiko, mester lanta para kuminsá move. Si berdaderamente nos ke promové desaroyonan positivo den nos komunidad pa nos pais i nos pueblo, i si nos ke aliviá situashon den nos famianan, i si nos ke baha e kantidat di hóbennan vulnerabel sin trabou i ku poko oportunidat den bida, anto nos tur na promé lugá komo siudadano mester kuminsá fortifiká balor i normanan fundamental. I alabes pone man na obra.' Saleh: 'No laga tur kos den man di gobièrnu. Nos

mester eduká nos yunan. Ku konfiansa i kurashi i balornan. Ku normanan esensial di bida humano.'

Saleh a splika ku e ta spera ku speransa firme, 'ku e reflekshon aki ku nos tin ku otro tokante importansia di koperativo lo hasi nos mas konsiente ku berdaderamente koperativo por hasi nos soño bira realidat. Teniendo cuenta ku dignidat di hende humilde.'

Jaime Saleh a splika ku koperativa i spesialmente ACU 'tin un desafio tremendamente grandi nan dilanti na bienestar di nos pais i nos pueblo.'



A bishitá Medellín, Cali i Bogotá...

Promoshon pa Kòrsou durante 'Caravana 2017'

WILLEMSTAD.- Resientemente Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) kompañá pa su partnernan a bishitá Colombia kaminda a topa ku agentenan di biahe i mayoristanan na Medellín, Cali i Bogotá durante e di dos edishon di 'Caravana'. A topa ku alrededor di 80 agente di biahe i mas di 200 mayorista. 'Caravana' ta un roadshow diseñá dor

di Avianca pa promové un destinashon spesifiko; den e kaso aki tur atenshon tabata riba Kòrsou i su produkto turístiko.

Na Medellín i Cali a topa ku 80 agente di biahe di Avianca.

E seshon di kapasitashon kombiná ku un desayuno pa e agentenan di biahe a keda masha bon risibí. Durante di e desayuno

nan por a interkambiá ku representantenan di e hotèlnan ku a forma parti di e roadshow. E meta prinsipal tabata pa informá e agentenan di biahe di Avianca riba e produkto ku Kòrsou tin di ofresé i presentá diferente pakete atraktivo di e hotèlnan participante.

Tambe a organisá un almuerzo pa mayoristanan

den kual a presentá e portafolio di e hotèlnan ku a kompañá CTB durante e 'Caravana 2017'. Alrededor di 60 mayorista a bishitá e almuerzo na Medellín, 38 na Cali i 110 na Bogotá. Durante di e enkuentro a elaborá tambe riba strategianan di benta pa Kòrsou. Kòrsou a demostrá di ta un destinashon ideal pa vakashon pa turistanan

for di Colombia.

E partnernan ku a kompañá CTB durante di e roadshow na Colombia tabata: City Suites Curaçao, Santa Barbara Beach & Golf Resort, Papagayo Beach Hotel, Acocya Hotel Suites & Villas, Sunscape Curaçao Resort, Spa & Casino, Kura Hulanda Lodge & Beach Club i tambe Business Serenity.



...Un bista di Caravana 2017...

Aksidente serio a laga 6 persona heridá inkluyendo tres menor

WILLEMSTAD.- Djárason 18 òktober 2017, alredecor di 16.56'or, Sentral di Polis a risibí notifikashon di un aksidente di tráfiiko ku a tuma lugá riba un kaminda sin nòmber den Juan Dumingo.

For di un investigashon preliminar ku polis a hasi na e sitio a resultá ku un dama tabata koriendo riba e kaminda sin nòmber den

Juan Dumingo direkshon E.D. Rooseveltweg. Direpente posiblemente dor di velosidat haltu e dama a pèrdè kontròl riba su stür den un bògt, dal un hòmer riba baiskel pa despues bai dal den un palu di lus i bòltu ku e outo.

Ambulans ku a presentá na e sitio a transportá e sinku okupantenan di e vehíkulo den kua tabatin tres menor di edat i tambe e víktima ku

tabata riba baiskel pa SEHOS pa tratamentu médiko.

Tur e víktimanan a keda interná den St. Elisabeth Hospital.

E okupante di e vehíkulo ku tabata sintá den banda di e shofùr su situashon ta di preokupashon i ta interná den e departamento di kuido intensivo. Departamento di tráfiiko ta kontinuá ku e investigashon.



El a keda kondená na 4 luna kondishonal

Hòmber 68 aña a agredí bewaker ku a insistí di mir'e kibra vehíkulo pa hòrtá

WILLEMSTAD,- Korte di promé instansia a trata un kaso ayera di kiebro i intento di ladronisia i tambe dos biaha maltrato.

Pa ku esaki e akusado T. Marcelia di 68 aña a keda akusá di a fòrsá porta di un Kia Picanto na playa di

Kenepa Grandi i a trata na hòrtá pertenensia for di den e outo.

Pa loko ta trata e di dos akusashon Marcelia a keda akusá di a maltratá e víktima di fam Sluis ku moketa i wanta den su kara dia 16 di desèmber aña

pasa. E di tres akusashon Marcelia a keda akusá di a bolbe maltratá Sluis dia 30 di desèmber aña pasa, e biaha aki ku un pipa den su kara, kabes kachete i asta a kibra algun repchi na e banda drechi di e víktima di kual el a sufri leshonnan

basta serio.

Tur esaki pa motibu ku Sluis ku ta traha komo bewaker na e playa ariba mensioná, a bisa di a rekonosé Marcelia komo esun ku a fòrsá e vehíkulo kai sinta den dje i buska kos pa hòrtá. Na momento

ku Marcelia a haña sa esaki, el a bai i agredí Sluis na dos okashon. Marcelia ayera a presentá den sala di korte dilanti hues pa responsabilisá su mes pa su aktonan.

Sigui lesa pagina 40

Representante di Aliansa Civil & Road Works Randy Van Aanholt:

Aliansa Civil & Road Works ta orguyoso di e proyekto Wacawa/Sabanet

WILLEMSTAD.- Djamars último Minister di tráfiiko, Transporte i Planifikashon Urbano Sra Zita Jesus-Leito huntu ku Servisio

di Obra Públiko (OW) a hasi e entrega oficial di e proyekto "Renobashon Wèg naar Westpunt (Wacawa/Sabaneta)" na Savonet

dilanti Christoffel National Park Curaçao. Tabata 6 luna pasa na luna di mart ku a start ku e trabounan.

Nan tabata na enkargo di



e Kontratista Aliansa.

Representante di Aliansa Civil & Road Works Randy Van Aanholt a indiká na EXTRA ku nan ta sumamente orguyoso di a finalisá e proyekto aki ku ta un di esnan mas grandi ainda.

E konstrukshon total tin un largura di entre 6 pa 7 kilometer ku a inisiá for di kuminsamentu di aña.

Esaki ta djis un di e proyektonan aktual mirando ku tin basta proyekto grandi mas na kaminda.

A pone krans na estatua di General Manuel Carlos Piar

Den kuadro di fayeresmentu 200 aña pasá

WILLEMSTAD.- Eks-presidente di Movementu

Grandinan Uní Oscar Semerel dia 15 di òktober

a pone krans na estatua di General Manuel Carlos Piar na Plasa Piar, Punda. Semerel a hasi esaki na nòmber di 'tur persona ku a simpatisá e lucha di Piar' i tabata kompañá pa miembronan di famia di Piar i simpatisante.

Ponementu di e krans tabata bou di e lema: "Recibió los balazos con los ojos abiertos."

Manuel Carlos Piar (28 aprel 1774) tabata un yu'i Kòrsou ku a bira komandante di ehérsito



venezolano durante guera di independensia di Venezuela. Un otro Yu'i Kòrsou den ehérsito

venezolano, Pedro Luis Brion, a duna órden pa fusilá Piar dia 16 di òktober 1817.



Ban hisa nos nivel di bida...
Ban traha huntu!

Ainda falta basta detaye

Kaso di vários atrako brutal na Banda Bou posponé un biaha mas

WILLEMSTAD.- Ayera korte di promé instansia a bolbe posponé kaso di vários atrako armá ku tabata tuma lugá na Banda Bou, kaminda 4 hóben ta keda akusá di

ta involukrá. Ta trata di G. Aitatus, J. Vrutaal, Sh. Hortencia i J. Vrutaal.

Tur akusá di a kometé atrakonon brutal ku violencia kontra turistanan ku tabata keda na hotèlnan

den área di Banda Bou.

Abitantenan di e área ei voral e parti di Westpunt, tabata fada di tantu atrako riba turistanan ku tabata tuma lugá regularmente.

Tabata manera normal

ku malechornan ta tira atrako riba turistanan, maltratá i terrorisá nan.

A yega asina leu ku un di e turistanan a keda di kap na su man durante atrako pa un di e akusadonan.

E kaso a keda posponé un biaha mas pa motibu ku nada di loke mester a sosodé pa kontinuashon di e investigashonnan manera pruebanan, deklarashonnan di testigunan i otro detayenan ku falta no a keda hasí. Segun hues Edelenbos,

na hues komisario ta hopi drùk e último tempunan aki.

Esaki a pone ku no por a hasi masha i tin vários testigu ku mester a keda skuchá pero esaki no a sosodé ainda.

Mirando tur esakinan hues a bisa ku den último 2 lunanan ku falta korte su agènda ta kolmá ku tratamentunan i no tin mas espasio pa ku e aña aki.

Esei ta pone ku e kaso ta keda posponé te dia 31 di yanüari 2018.

Parlamentario Curtley Obispo den karta pa minister

Kiko ta plannan konkreto pa loke ta e tópiko di demensia

WILLEMSTAD.- Dia 14 ougùstùs 2012, sr. Minister Koeiman via di un Dekreto Ministerial a tuma un desishon importante pa lanta un komishon Plan Nashonal Demensia. E komishon aki tabatin komo tarea:

Desaroyá un plan nashonal di akshon pa kombati e konsekuensianan sosioekonómiko i siko sosial ku demensia ta trese kuné na Kòrsou;

Prepará i organisá un debate i/o diálgo nashonal kaminda interesadonan (stakeholders) ta trese nan punto di bista riba solushonnan di e problema di demensia i tambe ta di diskutí i proponé puntunan di akshon pa loke ta trata demensia; Den un término di máksimo 6 luna despues di instalashon di e komishon aki, e komishon lo presentá un Plan di akshon Nashonal di Demensia;

Komo parti di e Plan Nashonal di Demensia mester desaroyá esaki dirigí riba resultado inkluyendo indikadónan i asignashon di responsabilidatnan i un cronograma di tempu (tijdlijn);

Tambe e Dekreto Ministerial di 14 ougùstùs 2012 ta indiká ku e Plan Nashonal Demensia mester enfoká riba riba:

Un inventarisashon i análisis di diferente tópiko ku tin aber ku demensia;

Formulá un strategia ku proposishonnan konkreto pa loke ta trata akshonnan i intervenshonnan riba término kórtiku i término largu.

Curtley Obispo parlamentario pa MAN

a bisa ku bienestar di nos grandinan ta super importante i den cuadro di su trabou komo parlamentario i representante di pueblo di Kòrsou ta importante pa e sa ku si tin un Plan Nashonal di Demensia aktualisá i ki ta e avansenan for di 14 ougùstùs 2012 te ku awe 18 òktober 2017 pa loke ta trata e Plan Nashonal di Demensia.

P'esei e parlamentario a aserká Minister Hensley Koeiman, ku e siguiente preguntanan i petishon pa dokumento, hasiendo uso di mi derecho komo parlamentario pa hasi pregunta i petishon di dokumento/informashon konforme artíkulo 96 di Reglamentu di Orden di Parlamento di Kòrsou:

E komishon Plan Nashonal Demensia a logra finalisá ku e trabounan ku éksito, despues ku sr. Minister Hensley Koeiman a baha komo minister na 28 sèptèmber 2012?

E komishon Plan Nashonal Demensia a logra di produsí e Plan Nashonal Demensia? Over di periodo 14 ougùstùs 2012 te ku promé ku 29 mei 2017 tabatin update(nan) riba e Plan Nashonal Demensia? Petishon ta pa parlamentario Obispo risibí un kopia di e Plan Nashonal Demensia.

E komishon tabatin komo tarea pa duna kuenta i rason na Minister di Asuntunan Sosial, labor i Bienestar kada 2 luna? E komishon a reportá kada 2 luna na e Minister di Asuntunan Sosial, labor i Bienestar di turno?. Ki



tabata e resultadonan konkreto? Petishon ta pa risibí un kopia di e reportahe na Minister di Asuntunan Sosial, labor i Bienestar di turno?.

Teniendo kuenta ku Minister Hensley Koeiman ta Minister di Asuntunan Sosial, Labor i Bienestar for di 29 mei 2017, sr Obispo tabata ke sa ki ta Minister su plannan konkreto pa loke ta trata e tópiko di Demensia? Kua ta e maneho ku Minister lo hiba na bienestar di nos hende grandinan pa loke ta e tópiko di Demensia? Minister tin plan di organisá un Diálogo Nashonal riba e tópiko Demensia kaminda interesadonan (stakeholders) ta trese nan punto di bista riba solushonnan di e problema di demensia i tambe ta di diskutí i proponé puntunan di akshon pa loke ta trata demensia?

Kua ta e instituto(nan) di kuido pa loke ta demensia? Kuantu sèn tabata presupuestá den presupuesto 2012, 2012, 2014, 2015, 2016 pa loke trata institutonan ku ta duna kuido pa loke ta trata demensia?

Hulanda

Periodista di Parool a wòrdu menasá na sitio sekreto

ULANDA.- Paul Vughts, periodista di krímen ku ta traha pa Het Parool, a haña vários menasa despues di publikashonnan den Amsterdamse Onderwereld. Ministerio públiko a informá ku medidanan apropiá a wòrdu tumá. Segun un bosero, e menasanan ta tumando lugá ya pa basta tempu kaba. E motibunan pa menasa ta debí na informashonnan detayá tokante di publikashonnan di e korant i su buki resien Afrekening. Akiden Vughts a skibi tokante vários likidashon den e mundu baho den Amsterdam.

Hòmber i mucha morto sospechoso di asesinato

ULANDA.- E hòmber kende tabatin un mucha morto den outo kuné i kual a wòrdu deskubrí na Assen, a wòrdu sospechá pa asesinato riba e mucha muhé di 12 aña di Hoogeveen. E sospechoso a mèdu djasabra anochi na büró di polis den Assen i a buska kontakto ku agentenan. E agentenan a kana bai na su outo kaminda e mucha a wòrdu deskubrí. E hòmber no a wòrdu detené mesora. E sospechoso ta un hòmber di 46 aña di Hoogeveen. Djárason ministerio públiko a informá ku e hòmber su aresto a wòrdu ekstendé pa dieskuater dia mas.

Partidonan di Groningen a yega na akuerdo

ULANDA.- Diferente partido den Groningen ta di akuerdo ku otro tokante kiko mester paresé den e protokòl nobo pa eksplotá gas. E konsepto a wòrdu presentá na Nationaal Coordinator Groningen Hans Alders i ministerio di Asuntunan Ekonómiko. E provinsia, Groninger Gasberaad, de Groningen Bodem Beweging i diesdos munisipio di archivo a presentá e konsepto aki. E protokòl di dañu ta konta komo un buki di instrukshon tokante kon ta respondé na un notifikashon di dañu di un persona di Groningen.

Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com

Pa promé biaha 'Celebrity Fashion Weekend' den Sambil

WILLEMSTAD.- Fin di siman próksimo ta bai tin un tremendo enkuentro di moda ku kantante i personahenan konosí den nos komunidad. Ta trata aki di "Celebrity Fashion Weekend" esaki ta un meskla di moda ku entretenementu kaminda nos artistanan lokal lo desfilá i hasi photoshoot miéntras ku bo por disfrutá di nan kansionnan mas popular.

Djasabra 21 di òktober entre 5'or i 6'or di atardi ALDO ta presentá e kantante femenino di momentu Aemy den un "Icon Shoe & Accesries Photo Shoot". Cortefiel ta presentá e idolonan di GENTZ Randy

Cordilia, Amos Balentien, Djuric Virginie i Ray Lauffer den " Fame Runway Show & Editorial Shoot.

Djadumingu 22 di òktober ta turno pa Springfield presentá " Superstars Runway Show" ku elenko di 'We Talk' i 'Mainta', e streanan di TV Direct kanal 13.

Pa klousurá "My Secret Beauty Shoot" ku Gigi Clotilda presentá pa Woman Secret. Un idea sigur úniko i diferente ku ta pa promé biaha ta ser presentá den Sambil. Na kompra di 100 florin òf mas durante dia di 21 i 22 di òktober bo ta risibí bo 'Celebrity Member card' grátis ku kual bo ta



... Front di GENTZ ...

risibí deskuento durante 1 aña na e estableimentunan ariba mensioná. Pueblo di Kòrsou kompletu ta invitá pa

presensia nos selebridatnan lokal den akshon den e ámbito di moda. Kòrda bai ku kámara pa bo saka pòtrèt

ku bo artistanan preferí. Pa mas informashon bishitá e página di facebook: 'Mas Moda'.

Nataly Antonia Petronia i Ryan de Jongh lo risibí 'Premio Nashonal H2O Ambassadors 2017'

WILLEMSTAD.- Den kuadro di e di tres edishon Miss Teen International H2O Ambassadors 2017 ku lo tuma lugá dia 7 pa 12 di Novèmber na Kòrsou, IBFF a bin ku un idea pa asina yuda konsientisá nos pueblo mas riba e uso di AWA! E aña aki pa promé biaha lo otorgá na dos persona ku ta símbolo di ehèmpel pa por yuda e tema

prinsipal di e sertámen. Nataly Antonia Petronia, konosido lokutora i presentadó di Televishon i aktualmente direktor di Radio Mas a haña e premio di 'The Golden Drop' pa e parti edukashonal, mirando ku Sra. Antonia Petronia ta mama e mensahe ku nos ke hiba ta e importansia pa siña nos yunan e balor di awa i dikon ta importante pa bebe awa. Ryan de Jongh un persona nada desconosí den mundu di deporte akuátiko ta kumpli 10 aña re-planta e famoso palu di mangel aki na Kòrsou. Ryan a kibra un rekòr di 300.000 palu di mangel kaminda Kòrsou su bida marítimo ta mas safe pa piska. Ku esaki IBFF ke pone mas énfasis ku nos ta bendishoná di por tin un awa ku hopi pais no por gosa di dje i ku nos mester ta mas konsiente di kuida loke otronan no tin.



... Nataly Antonia Petronia ...



... Ryan de Jongh ...

Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com

K'ribe

ta presentá 'Ni Abo Ni Ami'

WILLEMSTAD.- K'RIBE (bisa KA-ribe), un banda ya no desconosí na Kòrsou ta keda bin ku su produkshonnan a la "Feel Good", e bia aki den bos di Yumarya Grijt i e multitalentoso arubano, John Francis Jacobs, K'RIBE ta presentá un cover titulé "Ni Abo Ni Ami" re-Arranged pa Rudsi "Boeis" Comenencia.

E vershon aki, di e original "Ni Tu Ni Yo" di JLO i Gente de Zona, a wòrdu hinká den e bachi di Ritmo Kombiná a la K'RIBE.

Den e mesun rosea Renan Alberto (manager)

a apuntá ku komienso di novèmber lo bini ku un Roadfire propio ku tambe ta forma parti de e albúm "K'RIBE COCKTAIL 2017" rumbo pa ku Karnaval 2018.

Pa keda al tanto di K'RIBE band su pasonan òf presentashonnan bo por chek nan riba tur media Sosial bou di KRIBEBAND. Pa mas informashon òf booking por kontaktá K'RIBE na KRIBEBAND@gmail.com pero primeramente ban gosa di "NI ABO NI AMI" pasó nan ta demostrando ketu bai ku "Con K'RIBE, asi se Goza!"



Djadumingu 29 di òktober ...

Marcha Kultural di Banda Ariba 2017

WILLEMSTAD.- Preparashon ta tumando lugá pa presentá otro edishon di 'Marcha Kultural di Banda Ariba 2017', riba djadumingu 29

di òktober próksimo.

E evento bou di direkshon di Shurendi Pieterella e aña aki ta konta kaba ku partisipashon di 8 grupo

di Seú, embahadornan di Karnaval i Seú, grupo di Wela Seú i mas.

Ta importante pa menshoná ku e evento ta habri i ku tur hende ku ke

partisipá sea den grupo òf individual ta bon bini.

Salida di Marcha Kultural di Banda Ariba lo ta na Botika Mampuritu i ta terminá na Hòfi Sterke Yerke. Despues dje marcha lo sigui ku 'Eksploshon Kultural' den Hòfi. Pa esaki tin konfirmá kaba animashon di Kor Carmelitas, Grupo Sonrisa,

Grupo Ruta, Aya i su Grupo, Zoyoyo, Los Originales i ERA ku Rei di Tumba, Amos Balentin. Entrada na Hòfi Sterke Yerke ta 15 florin pa persona.

Pa mas informashon relashoná ku partisipashon na 'Marcha Kultural Banda Ariba 2017' por tuma kontakto ku Ella Bernabela na 510-8319.



Awe tardi na Kas di Kultura

Enkuentro ku lidernan di Grupo di Tambú

WILLEMSTAD.- Kas di Kultura ta ekstendé un invitashon na tur lidernan di Grupo di Tambú na un enkuentro, awe djaweps, 19 di òktober pa 5.30'or di atardi na Kas di Kultura na Skalo. Tema dje enkuentro lo ta e aktividat di tur aña pa habri temporada di Tambú ku lo tuma lugá dia 28 di òktober

na Hòfi Bill. Durante dje enkuentro aki lo duna tur informashon i lo probechá pa ranka number pa órden di presentashon mesora.

Pa mas informashon por tuma kontakto ku Tico Balentien, asesor di músika na Kas di Kultura Kòrsou, na 434-7355 òf na 514-9444 pa konfirmá boso presensia.

MUNDU DEPORTIVO

Edishon Nr. 10 torneo internashonal 'master' di basketbòl

WILLEMSTAD.- Temporada 2017/2018 di basketbòl ta na kaminda. CUBAFE i Curaçao Masters Tournament Foundation a djòin forsa pa djadumingu 22 di òktober awor duna inisio na e temporada di basketbòl i na mes momento realisá apertura ofisial dje di 10 aniversario di CURASUR, e torneo internashonal di basketbòl pa veteranonan.

Den konferensia di prensa ayera tardi na Acoya

Hotel, e dos entidatnan a duna detaye di loke por spera di basketbòl kuminsando djadumingu awor.

Miéntas ku e federashon CUBAFE ta bai pa su di tres temporada sigui di kampionato, CURASUR ta selebrá e di dies edishon dje torneo ku ta trese Kòrsou dos ekipo for di Sürnam, unu for di Merka i unu for di Ulanda. Meta dje torneo ta pa yuda den promoshon di basketbòl aki na Kòrsou,

ku e deseo pa algun dia nos pais por tin un hungadó den NBA.

Presidente di CMTF Michael Domacasse, a duna di konosé ku originalmente tabata e intenshon pa Pto. Rico, St. Maarten i Guyana tambe tuma parti. Pero pa motibu di situashon na Pto. Rico i St. Maarten despues di orkan, e ekiponan mester a kanselá. Pa Guyana e anulashon tin di haber ku e echo ku no tin InselAir pa hasi e konekshon.



...Direktiva di CUBAFE i Curaçao Masters Tournament Foundation (CMTF) durante konferensia di prensa ayera...



...Michael Domacasse; presidente di CMTF...

E último biaha ku a hunga e torneo aki na Kòrsou tabata na 2013, despues a sigui dos aña na St. Maarten i un aña na Guyana Franses.

E torneo ta tuma lugá di 22 pa 27 di òktober na SDK i ta keda dediká na memoria di Maurits "Papi" Labast, kende a fayesé den 2016. Ta trata di un dje figuranan grandi di e hopi

bon tempu di basketbòl aki na Kòrsou.

Apertura dje torneo ta djadumingu awor pa 6'or di atardi na SDK. Djadumingu ku tin dos wega i despues di esei lo sigui ku tur dia di siman ku dos partido anochi 7'or pa 10'or. E gran final lo ta djabièrnè 27 di òktober.

Entrada pa e weganan ta grátis.

Hóbennan di Sharks a topa ku Enith Brigitha

WILLEMSTAD.- Ayera, 18 di òktober, tabatin firmamentu di e buki "Enith Brigitha, Zwemmen in de schaduw van doping" na e filial Samsom Digital Plus. E buki ta nara eksperensia i esfuerso di e yu di tera Enith Brigitha den su karera den e deporte di natashón i kon e a logra konkistá 2 medaya olímpiko sin uso di sustansia prohibí.

Na e okashon ei algun hóbén dje klup di natashon

"Sharks Aquatics Curaçao" tambe tabata di bishita pa sera konosí ku Enith. Enith pa largu tempu a forma parti di e team di Sharks i komo tal tabata un momentu hopi agradabel. E hóbennan a hasi uso di e oportunitat pa immortalisá e momentu ku un potrèt.

For di ayera e buki ta optenibel na tur Samsom su filialnan situá na Colon, Jan Noorduynweg, Chobolobo i Fokkerweg.



...Enith Brigitha huntu ku hóbennan di e team Sharks, kaminda e eks-landadó medayista olímpiko tambe tabata miembro...



Amigunan di deporte, bon dia. Un felis dia pa tur nos lektornan.

Meday'i Oro

Bueno, awe finalmente ta wega number 6 di playoff final di beisbòl Dòbel-A. Awe nochi sea Wild Cats ta kaba kos i prolongá título, òf Sta. Maria Pirates ta fòrsa e di shete partido ku lo bira esun desisivo.

Meday'i Oro

Ban spera ku en bèrdat e wega lo tuma lugá i ku tin solushon pa e asunto di hungadó ku umpirenan no ke mira riba tereno. Te ku djalu-na último ainda tabatin diferensia di opinion riba e partikularidat aki.

Meday'i Oro

Basketbòl ta hañando un di dos bida serka nos. E direktiva di CUBAFE ku na timon Elco Gonett, ta kla pa start nan di tres kampionato di añanan siguí. Ta algu ku e deporte pa hopi tempu no a kono-sé.

Meday'i Oro

Pero loke mas ta hala atenshon, ta ku e direktiva aki lo pone hopi atenshon pa teamnan grandi tin nan ekiponan mucha. Ta hopi trabou mester tuma lugá, pero nan ta firme i ta dispuesto na hasi e trabou.

Meday'i Oro

Basketbòl ta un dje deportenan ku den sier-to sentido, ta mas fásil pa dreña bario. Kualke vèlt ku renchi ta oké pa sikiera start, pero ku e meta pa yega na akomodashon apropiá. Loke ku falta i riba esei CUBAFE ta dispuesto na traha, ta pa haña mas trainer.

Meday'i Oro

Nos a skirbi algun aña pasá i nos ta ripití, si di kada team Senior sikiera dos hungadó ku ta stima e deporte di-



BOPEC BONAIRE PETROLEUM CORPORATION N.V.

GENERAL ANNOUNCEMENT INVITATION TO TENDER

TITLE OF WORK : Tugboat services, time chartered
 PURCHASE REQUISITION NUMBER : 2017-40430
 START DATE : TBA
 COMPLETION DATE : TBA
 NOTICE OF SUBMITTAL PARTICIPATION BY : November 20th, 2017
 JOB CLARIFICATION MEETING : TBA
 CONTACT PERSONS : Sharlene Winklaar (twinklaar@bopec.com) +599-715-8138
 Or
 Hendryck Balentien (hbalentien@bopec.com) +599-715-8114
 TELEPHONE NUMBER CONTACT PERSON : +599-715-8138 and +599-715-8114
 MODALITY OF CONTRACT : Time charter

GENERAL DESCRIPTION OF WORK :

1. Provide time chartered tug boat service for mooring & unmooring of tankers (DWT 302000 t) at BOPEC.
2. Should prove to have experience with time charter tug boat services & training of marine personnel.

GENERAL INSTRUCTIONS

1. The Contracting Norms and Procedures of BOPEC apply for this invitation to tender.
2. Contractors interested to participate must submit a participation notice in the form of a letter with their own letterhead, in a sealed envelope, including name of the company, contact person, telephone & fax number and email address (if available).
3. The envelope should be sealed with a wet-stamped company logo in such a manner that confidential handling of its content is guaranteed.
4. The sealed envelope should indicate the purchase requisition number and the title of work.
5. The sealed envelope related to newspaper announcements should be submitted at the terminal gate security office building at the main entrance of the BOPEC terminal by 10:00am of the submittal date of participation notice at the latest.
6. Envelopes that do not comply with the above will be declared invalid and returned to the sender.
7. These instructions apply to contractors registered to perform work at any of our PDVSA affiliates.
8. For any additional information please contact the responsible person mentioned above.

INVITASHON!

OPEN HOUSE

NA AQUALECTRA



DJASABRA 28 OKTOBER DOKWEG I & II

DJASABRA 11 NOVEMBER STA. BARBARA

REGISTRÁ

REGLANAN DI PARTISIPASHON

Ta produsí koriente pa Kòrsou na e planta na Dokweg, Nieuwehaven. E sentro ku ta manehá nos ret di koriente, tambe ta keda na mesun sitio.

E rekordonan lo tuma lugá kada ora di 9 or mainta pa 3 or atardi

E rekordo ta salí for di lugá di parke na Aqualectra Nieuwehaven.

REGISTRÁ PROMÉ KU 27 DI OKTOBER 2017

E planta di Reverse Osmosis ku ta produsí awa pa Kòrsou ta lokalísá na Sta. Barbara (Fuik).

E rekordonan lo tuma lugá kada ora di 9 or mainta pa 3 or atardi

REGISTRÁ PROMÉ KU 10 DI NOVEMBER 2017

Via email: rekordo2017@aqualectra.com òf tel. 462 5978

- Partisipante mester ta mayor di 12 aña.
- Ta permiti solamente paña ku manga, karson largu i sapato será.
- No por subi tereno ku ningun tipo di tas òf otro opheto lès.
- No permiti pa saka potrèt.

Konosé bo kompania di awa i koriente, di aserkal





sidí pa yuda ku team di mucha, e deporte ta progresá. Pero si kon-sentrá riba Senior so –pa kolmo ku yen veterano- bo deporte lo no tin futuro.

Meday'i Oro

Fanátikonan Yankee ta loko di kabes awor ku nan a bòltu e seri di Liga Amerikana. E seri ta bai bèk Houston, kaminda e ekipo di Didi Gregorius lo tin dos oportunidat pa regla nan ticket pa Seri Mundial.

Meday'i Oro

Dodgers finalmente no a logra 'sweep' Chicago Cubs. Wega number 5 lo tuma lugá awe nochi 8'or na Chicago. Apesar dje derota di ayera, e situashon ta konfortabel pa e team di Kenley Jansen. Pero mester keda skèrpi, pasobra tin biaha kosnan inek-splikabel ta sosodé.

Meday'i Oro

Nos a skirbié un bi-aha kaba, pero ta bale la pena ripití. Nos reko-nosimentu na e komentaristanan di tantu Tele-Kòrsou komo TV Direct relashoná ku nan komentarionan du-rante weganan di play-off. Ta 'great' di tuma nota ku no ta papia djis pa papia, sino ku kono-sementu.

Meday'i Oro

Si ántes kada bes ta naradornan veterano tabata bin dilanti di pantaya, awor por mira ku tin karanan hóben huntu ku algun ku por tin poko mas edat, pero sigur no manera e "bieunan" (ku tur rès-pèt) ku semper tabata bin dilanti.

Meday'i Oro

Nos quote pa awe: "E diferensia entre loke ta posibel i im-posibel, ta dependé di determinashon di esun ku mester disidí kiko e ta hasi".

MUNDU DEPORTIVO



Un kordial saludo na tur esnan ku ta enbolbí den duna guia i coaching na mucha i hóben adulto. Un danki na bosnan tur ku ta sakrifiká i hasi sakrifisio p'e trabou noble aki por sosodé. Bosnan aporte n'e edifikashon di nos komunidat ta grandi i balioso.

Tin un chèns hopi grandi ku nos lo haña 2 yu di Kòrsou den e Serie Mundial di beisbòl. E impakto di Kenley Jansen i Didi Gregorius ta enorme. Tin hopi hende den e industria merikano di deporte ku ta puntra ta kon nos ta entrená nos muchanan pa nan ta kapas na hasi e kosnan ku nan ta hasi.

Nos muchanan ta sobresalí den beisbòl, sòftbòl, natashon, atletismo, kareda di baiskel BMX, karate i vòlibòl. Resientemente nos muchanan ta traha nòmber te asta den futbòl merikano. Un deporte poko rudo ku no ta eksaktamente un pasa tempu serka nos.

Tin hopi pais rondó di nos ku ta purba na saka afó ta kua método nos ta usa, òf kisas a desaroyá, pa nos prepará nos muchanan. nan ta muestra kada bes atrobe di ta poseé un abilidad atlético eksepsional. Un abilidad pa adaptá ku ta asombroso. Un efisiensia den apsorbé instruksion pa mehora nan tékniko ku e coachnan merikano no ta topa otro kaminda.

E coachnan ta remarká ku e lokual ku nan ta mira, no ta eksepsion serka un òf dos atleta. Nan ta mia e abilidadnan asina konsistente serka diferente atleta, ku algun di nan ta konvensi ku nos ta preparando nos atletanan den un ke otro programa dirigi.

Nos ta haña hopi biaha e impreshon ku nos coachnan ta haña hopi mas elogio serka e dirigente den eksterior, ku serka nos mes aki na kas. E profeta nunca no ta ser apresia na kas. E ta haña mas elogio pafó di kas.

Nos tin coachnan ku ta wòrdò kargá den eksterior. Personanan ku ta ser mandá den tur huki di mundu pa duna kurso i prepará otro tékniko. Nan ta haña rekonosementu leu for di kas. Ta dediká torneo nan nòmber.

Aki na kas mes nan no ta haña asina tantu atenshon. Ta di kon? Kisas nos ta kustumbrá asina tantu ku lokual nan ta hasi, resultado ku nan ta buta riba mesa, ku e kos ei a bira asina gewon, te ku nos ta kasi menospresia esaki?

Ayera mi a tende un persona ku ta coach den mundu di beyesa splika ku el a haña invitashon pa prepará kandidata te na Inglatera. El a splika ku e kandidata di dje a gana e promé sertámen riba plano mundial den mas ku 20 aña. Promé kuné no tabatin niun kandidata ku a penetrá yega leu, te pa gana. Despues tampoko!

Mundu di beyesa no ta kancha deportivo. Pero kere nos, e mundu ei ta mes kompetitivo ku nos mundu. Nos ta tribi na kompará e trabou di e coach den beyesa ku trabou di e coach den deporte. Kere mi, su área di trabou kosnan ta mes òf kisas te asta mas pisá ku esun di deporte. Nos mag i por hasi e komparashon.

Nos coachnan ta bon prepará pa nan trabou. Nos muchanan ta krusa oséano pa sea Ulanda, Inglatera òf kualke otro pais manera Merka, ku un preparashon altísimo. Nan ta yega ku mas ku abilidad. Aya afó hopi sa di nos coachnan. Hopi mas ku kisas kualke coach aki mes ta kere. Pero nos aki na Kòrsou mes sa di nan?

Ban palabrá ku ora nos baha nos yunan mañan òf den e dianan ku ta bin aki na training, nos djis para un ratu serka e coach i yam'é danki pa su dedikashon na desaroyo di nos yu. Te otro siman ku Dios ke.

Basketbòl mester regresá den skol i barionan

CUBAFE trahando pa popularisá e deporte manera tabata e kaso ántes

WILLEMSTAD.- Direktiva di federashon nashonal di basketbòl (CUBAFE) ta trahando duru pa pone e deporte fuerte bèk riba pia. Nan ta pará den porta di nan terser kampionato anual konsekutivo, ku lo kubri e periodo di novèmber 2017 pa april 2018. Direktiva di CUBAFE, presidí pa Elco Gonet, ta den e proseso pa bira miembro di FIBA (federashon mundial) i nan ta konsiente dje echo ku tin puntanan importante ku kua nan mester kumpli.

Elco Gonet a duna di konosé na Mundu Deportivo ku nan ke mira ku meskos ku Kòrsou tin deportista tòp den vários ramo di deporte, ku basketbòl lokal tambe lo por produsí hungadó pa NBA. Na e momento aki CUBAFE tin afiliashon di 16 ekipo, di kua diestres ta Seniorenan ku tin nan teamnan hubenil. Esaki

ta kuminsá for di U-11, U-13, U-15, etc. Un dje metanan di CUBAFE ta ku pa kampionato 2018/19 tur ekipo mester tin su teamnan den e diferente divishonnan di edat. Nan ta konsiente ku pa logra esaki mester hasi hopi trabou tantu den skol komo den barionan. Pa e motibu ei e federashon ke yega na un grupo di 15 coach ku ta keda enkargá ku e trabou. Segun e presidente, ku netamente pa e parti aki nan ke mira ku e veteranonan di e deporte por drenta barionan. "Nos tin hopi talento, pero nos falta un bon struktura", segun el a duna di konosé.

Komo federashon, nan tin nan programa den kua a formulá nan meta, di kua e punto prinsipal ta ku basketbòl mester por figurá atrobe entre e deportenan mas popular praktiká na Kòrsou. Un punto ménos



...Elco Gonet; presidente di CUBAFE...

favorabel ta e echo ku ounke den vários bario tin kancha di basketbòl (kual nan no ta keda bon usá), hopi dje kanchanan aki no tin midí korekto, altura robes di bòrchi, etc. Esakinan tambe ta puntanan riba kua mester traha.

Subway, KFC i Pizza Hut ta invitá pa inskribí pa KLM Marathon

WILLEMSTAD.- E aña aki ta e di 4 edishon di KLM Marathon i e ta primintí di bira grandi. Te ku awor ya kaba tin registrashon di partisipantenan for di 23 pais pa e maratón ku lo tuma lugá dia 26 di novèmber próksimo aki na Kòrsou. Restorantnan di HUCOR Co. Holding NV tambe lo ta partisipando komo patrosinador na e gran evento deportivo aki, pa kua tin 4 diferente ruta, dunando oportunidat na tur hende pa partisipá. E ruta di 42.2 km ta sali 4'or di mainta, esun di 21.2 km 6'or di mainta, 10.5 km ta sali 6:30'or, di 10 km ta sali 7'or di mainta i finalmente esun di 5 km pa 7:30'or.

Por registrá tur djaweps, djabièrnè i djasabra na Subway, KFC i Pizza Hut. Tur tres restorant a bin ta aportá grandemente na eventonan deportivo i kultural di nos pais, i awor ta pendiente pa e KLM Marathon tambe. Inskribí awe, djaweps dia

19 di òktober, na Pizza Hut Sta. Maria entre 11:30'or am i 2:30'or pm, riba djabièrnè dia 20 di òktober próksimo na Subway, KFC i Pizza Hut na Brionplein entre 11:30'or am i 2:30'or pm i tambe djasabra dia 21 di òktober na Subway i KFC na Sta. Rosa entre 11:30'or am i 2:30'or pm.

Pa esnan ku inskribí i paga promé ku dia 20 di òktober, e organisashon

di KLM Marathon ta duna oportunidat di risibí nan nòmber imprimí riba nan number di partisipashon.

Pa mas informashon por bishitá e wèpsait www.curacaomarathon.com. Tuma nota ku por inskribí tur djaweps, djabièrnè i djasabra na Subway, KFC i Pizza Hut. Por mira e skèdjel ku oportunidat di inskripsion riba 'social media' di tur 3 restorant.





Amigunan di Jump Serve, saludo i danki pa ta sigui nos e siman aki tambe. Ta un plaser pa informá bosnan awe tambe pasó tur ora tin kos ta pasa den mundu di vòlibòl, tantu lokal komo internashonal.

Siman pasá nos a mensioná Errol Rooi di felis memoria komo un di nos super strea ku a destaká tantu na Kòrsou, den nos region komo na Oropa. Ta dushi pa nos lesa kon na aña '78 Errol Rooi a bai Ulanda i hunga den Eredivisie i den e mes un aña ei Errol Rooi a hunga den selekshon di Ulanda kontra USA.

Na 1981 Ulanda ta bira kampion den e kompetensia Oropo na Skandinavia i Errol Rooi a keda skohe komo e MVP di e kompetensia aki. Asina Sr. Rooi a sigui kosechá ék-sito tras di ék-sito na Oropa te ku Sr. Rooi a disidí di reforsá e selekshon di Antia Ulandes den un kompetensia di Norceca na 1981.

Pa e echo aki FIVB a suspendé Errol Rooi pa dos aña komo ku esaki a resultá di ta kontra di e reglamentunan. Despues di e suspenshon, Rooi ta regresá Ulanda i sali kampion di Ulanda ku e team Starlift.

Lokual ku nos a haña super great di Errol Rooi ta e echo ku ora ku el a kaba ku su karera profeshonal na Ulanda, el a regresá Kòrsou i duna aporte na nos vòlibòl lokal kedando aktivo tres aña largu. Na 2009 Sr. Rooi a bira Miembro di Salon di Fama di Kòrsou i e sala di SDK a haña e nòmber Sala Errol Rooi. Na 2012 FEVOKO a nombra Errol Rooi komo su Miembro di Honor. Impreshonante!

Papiando di Miembro di Honor, e aña aki despues di 5 aña, FEVOKO ta bai nombra un kantidat di miembro di Honor. Ta trata di personanan ku a duna nan aporte na un forma eksepsional na e deporte di vòli i algun di nan den diferente área ta aktivo ketu bai.

Normalmente t'asina ku bo ta bira miembro di honor ora bo no ta aktivo mas den e deporte. Pero e direktiva aktual ta kere ku mester por rekonosé e baluartenan aki awor aki, di manera ku nan por disfrutá di e distinkshon aki mas largu posibel.

12 di novèmber ta e fecha ku a mensioná ku e mega evento aki lo tuma lugá ora ku vòlibòl bisti di gala. Keda pendiente pa e komunikado ofisial ku federashon lo bai publiká próksimamente.

Nos a tuma nota tambe ku den e área di "Sports Toerisme" tambe vòlibòl ta bai duna un aporte grandi próksimamente ya ku algun tòp hungadó di Beach Vòli na Oropa a skohe Kòrsou pa e sitio kaminda nan ta bin relahá i entrená pa nan próksimo kompromisonan internashonal.

Nan lo bai hasi uso di diferente área turístiko aki na Kòrsou kaminda nan lo praktiká i hasi promoshon pa nos pais i loke ta mas interesante ta, ku nan lo duna klínika na spesialmente nos hóbennan aktivo den vòli pa nan tambe por avansá den e disiplina aki i sobresalí.

Den e promé siman di novèmber kaba lo bai tin e promé moveshon den e direkshon aki. Si e proyekto piloto aki resultá, esaki por habri kaminda pa mas hungadó di beach por skohe nos dushi Kòrsou pa nan sitio di preparashon i vakashon den futuro.

E luna di novèmber aki ta musta di bira sumamente interesante pa e deporte di vòli ya ku e kampionato ofisial infantil, Hubenil i senior ta bai start. Riba nos beachnan ta

NY Yankees a kuminsá soña ku Seri Mundial 2017

NEW YORK.- E biaha'ki tabata Masahiro Tanaka ku a dominá riba montíkulo. I ora ku Yankees trempa a kore ku e as di Houston Astros, Dallas Keuchel, e públiko a hasi un bochincha ku mester a sakudí Bronx kompleto. Un viktoria mas, i Yankees lo ta den Seri Mundial.

Masahiro Tanaka a tira wega di tres hit durante di shete inning i Yankees finalmente a desifrá e lansamentunan di Keuchel, ganando Astros 5-0 i a kue bentaha di 3-2 den e seri di Liga Amerikana.

Gary Sanchez a bati un single empuhadó kontra dje slengu di Astros i despues a sakudí un homerun den e di tres viktoria sigui na kas.

E ekiponan ta biaha di regreso pa Houston pa e di seis wega, djabièrnè anochi. E dominikano Luis Severino lo habri pa New York.

Apénas algun dia pasá, Astros a bai ariba 2-0 den e seri. Pero Astros, meskos ku



...Momento ku Gary Sanchez a konektá homerun pa yuda den viktoria di NY Yankees den e di sinku wega di kampionato di Liga Amerikana...

tabata e kaso ku Cleveland Indians den e buèlta anterior, no por a para Yankees ku awor ta perfekto ku marka di 6-0 den su parke den postemporada.

Aaron Judge, Greg Bird i Didi Gregorius a aportá ku hitnan importante kontra di Keuchel, ganadó di Cy Young di Liga Amerikana den 2015.

Chicago Cubs na bida despues di wega ku 5 Hr.

CHICAGO.- Apénas 9 hit a keda konektá ayera nochi na Chicago den wega number kuater di kampionato di Liga Nashonal, partido ku Chicago Cubs a gana 3-2. Pero remarkabel ta ku di e nueve hitnan, 5 tabata homerun i tur ku base bashí.

Ku tres bataso grandi klave, Cubs a evitá un 'sweep' na man di Dodgers den un wega ku a transkurí straño. Picheo a dominá, pero tòg tur kareda a dreña riba homerun.

Contreras a bati homerun den di dos inning pa manda Cuba ariba 1-0 i Baez den mesun inning ta saka bataso di kuater skina pa hasi e wega 2-0. Den di tres inning, Bellinger ta saka e



...E 2da base di Cubs Javier Baez, a yuda tene su ekipo na bida ku tremendo fildeo i dos homerun...

bala pa Dodgers i wega ta bira 2-1. Dendi sinku, Baez ta bati su di dos homerun di wega pa pone e skor na 3-1 i finalmente Turner ta konektá

su kuadrangular pa marka e skor final di 3-2 i forsa e di sinku wega dje seri.

Arieta a tira 6.2 ining pa Cubs, pa gana e partido.

bai tin super streanan mundial den akshon i nos baluartenan ta bai haña nan distinkshon den presensia di opservadornan djafó.

He eh nos kolumna a yena, nos ta bai hasi un petishon pa nos por haña mas espasio pa nos por informá. Kòrtiku asina den e ámbito internashonal: Trinidad den representashon di Cazova a klasifiká pa mundial di Vòlibòl 2018 den kategoria femenino. Esaki ta un

gran logo pa nos region.

Nos selekshon femenino tabata den kontienda den e di dos buèlta pa klasifikashon pa mundial i nos no a logra pasa pa e siguiente buèlta. Si nos informashon ta korekto esaki ta pa promé bia ku un representante di Cazova ta pasa pa mundial di vòli. Oké tur kos bon! No wak bek paso e kos ku tei sosodé ta nos dilanti, pues prepará p'e.

MUNDU DEPORTIVO

Awe nochi wega Nr. 6 di final Wild Cats v/s Sta. Maria

WILLEMSTAD.- Wild Cats dilanti den e seri final 3-2 di Beisbòl Dòbel A 3-2 lo enfrentá Santa Maria awe nochi den Tio Daou Ballpark. Djeweeps dos siman pasá, djeweeps dia 5 di òktober e wega number 6 a keda di forfeit, debí ku Santa Maria Pirates no tabata kier subi tereno sin Curtje Doran. Umpirenan huntu ku FEBEKO a forfeit e wega na favor di Wild Cats, ku a bira kampion 2017 pa algun dia. Despues di algun dia, pa ta mas eksakto 9 di òktober FEBEKO ta rektifiká i plania e wega pa djeweeps 19 di òktober. No ta konosí ken lo picha awe nochi. Tin indikashon ku Wild Cats lo

habri ku Sidney Antonia, pendiente pa e picher Carol Servania djasabra òf Carol Servania den relevo. Santa Maria tin Shair Lacrus pa

habri òf Johan Rifaela ku Shair Lacrus den relevo. Tur dos ekipo ta kompletu i ta spera un bon públiko pa mira e wega.



...Johannes 'Johnny' Gregorius, lider den bateo den play-off final ku averahe .412. Lider den kareda empuhá ku 7...



...Ardley Jansen di Wild Cats bon bateo den play-off .400...



... Alexander Rodríguez, fuerte den play-off final na bate .389...



...Luigi Alvarez a bati bon (.400) i gana e pues-to den right den final...



...Shair Lacrus, habridó òf den relevo awe nochi ERA 0.00...



...Ruderly Manuel ku 7 ponche tirá, un wega ganá i unu salbá den final...



...Johan Rifaela probabel habridó awe nochi pa Santa Maria, dos wega bon tirá den play-off...



...Sidney Antonia ta bon sosegá i lo habri awe nochi...

EXTRA INNING

Fanátikonan di Extra Inning, bon dia. Awe play-off final Beisbòl Dòbel A ta sigui ku wega number 6 entre Wild Cats i Santa Maria. USAC, e organisashon di umpire, lo tei parzialmente, debí ku algun umpire no ta masha di akuerdo ku e sistema ku e kosnan a bai. En todo kaso lo tin suficiente umpire pa e final tuma lugá awe. Nos no sa kon a para ku Santa Maria pa loka ta trata e wega di awe nochi, ke mèn ku nan lo para riba protesta di e hungadó Curtje Doran òf nò. TeleCuraçao lo tei ku un crew muchu mas chikitu kompará ku biaha pasá pa transmití e wega. Un crew bastante chikí di Cariflix lo tei i e wega lo keda pasá via Cariflix. Esnan ku ta aboná òf ku a kumpra voucher a gosa.

Pa loka ta trata selekshon ta basta hungadó nobo tin manera nos a splika ayera den kolumna Extra Inning. Hungadónan nobo den selekshon ta Sherwenne Antersijn ku tabata den selekshon na 2015, pero no a bai Ulanda atrobe na 2016. Sherwenne tabatin un tremendo temporada atrobe despues ku e no tabata aktivo na komienso di temporada. E ta riba roster komo picher slengu i outfielder. Ta un picher ku por hasi un tremendo trabou tambe. Ora tin un skèdjel pèrtá manera esun na República Dominicana, mester di hopi picher pa gana.

By the way, tin algun hungadó profesional den e selekshon, entre otro Kevin Moesquit, Sherten Apostel i Juremy Profar. Kevin Moesquit ta hunga na Hapon, miéntras Sherten Apostel ta na República Dominicana i Juremy Profar ta na USA i ta hunga riba nivel Dòbel A den organisashon di Texas Rangers. Siguiendo riba e hungadónan nobo den selekshon, nos tin Christopher Koeiman ku awor ta bai muestra su nivel den selekshon grandi tambe. Un super estrea for di Minor League te ku Liga Hubenil ku tremendo picheo i sempre eksitoso.

Carol Servania tambe ta den selekshon komo hungadó nobo, Shair Lacrus tremendo picher ku la risibí su 'release' e aña aki ta den. Shair no a permití kareda limpi te ainda den e kampionato, tampokó den play-off. Den e play-off semi-final Shair a risibí algun kareda kontra di Royal Scorpions. pero tur tabata sushi. Otro picher nobo den selekshon ta Jerrison Beaumont ku ta tira den Groot Kwartier ku tabata den play-off kontra Wild Cats despues ku el a bini for di College (USA).

Cerilio Soleana, sensashonal slengu di Boneiru ku tambe ta èks profesional ku a gana e úniko wega di Groot Kwartier den play-off, tambe a drenta selekshon. Ronald Bloem picher kabai di heru ku práktikamente tur wega ta tira mas ku 140 bala pa Curaçao Yankees, tambe lo ta den selekshon pa promé biaha. Kevin Moesquit prof ta den selekshon di Kòrsou pa promé biaha. Hungadó estrea di Little League ku a hunga Mundial den Little League na 2003 i hunga den tur selekshon di Little League despues e tabata profesional.

Juremy Profar ta e máksimo estrea di e selekshon. Juremy ruman di Jurickson no tin mester di introdukshon den Beisbòl. E ta den Dòbel A di e organisashon di Texas i probablemente e lo por subi den Big league temporada 2018. Tremendo shortstop ku por defendé tersera tambe riba nivel haltu. Juruengelo Thielman, tersera base di Royal Scorpions tambe ta den selekshon pa promé biaha. Èks profesional i hungadó di selekshon for di Little League bin ariba den Liga Pariba i Liga Willemstad.

Raysheron Michel centerfielder/outfielder di Wild Cats tambe ta den i ta otro èks profesional. Roderick Bernadina di Royal Scorpions ku tambe tabata profesional ta den e selekshon. Sherman Lacrus ku tambe a risibí release tambe lo ta den selekshon. Hungadó ku tabata pinta di bira Big Leaguer ku tabata hungando bon ku a keda release. Steven Vidal tambe ta den selekshon pa promé biaha. Nos ta keda te aki pa awe i te mañan ku Poder di Dios.

Den Liga 60

Jaws ta gana Lions 7 pa 6 i pasa pa play-off final

WILLEMSTAD.- Djadumingu 15 di òktober kampionato Liga 60 a kontinuá ku e wega entre Lions i Jaws pa wak kua ekipo lo bai final pa enfrentá Los Amigos ku ya a klasifiká pa final.

Den bòm di 7 inning ku Jaws atras 6-2 kontra Lions ku 2 out i sin koredó na base, Jaws ta rèli pa 4 kareda pa empatá e wega na 6. Por poko Lions lo a pèrdè e wega den e inning aki mes.

Ora ku Jaws atras ainda 6-4 ku 2 koredó na base, Braamford Hasham ta dal un triple empatá e wega i e ta sigui pa home ku e posibel kareda di viktoria i homerun den tereno, pero e ta wòrdu saká out na home.

Di 8 inning a kuminsá ku Tie Break Rule. Jaws ta saka e 3 outnan lagando e koredó na segunda base. Jaws su turno den bòm di 8 inning ku koredó na primera



..Los Amigos kampeon 2016 kla pa defendé nan título...

i segunda ku 2 out, Andrew Does ta lanta un fly tras di segunda base i dilanti e rightfielder, e bala ta kai di hit entre e 2 hungadónan i asina laga Lions den tereno. Asina ei Jaws ta pasa pa final kontra Los Amigos.

NUMERITONAN
Jaws 7, Lions 6
Jaws a bati 9 hit i nan

a kometé 3 error. Higor Kirchner a gana. Johannes Curie a bai di 2-2. Pa Lions 6 hit ku 4 error. Ramon Moreta a pèrdè. Ricardo Rojas a bai di 3-2.

E play-off final Jaws kontra Los Amigos, lo kuminsá djadumingu awor 22 di òktober pa 3'or i lo kontinuá 29 di òktober i 5 di novèmber, si ta nesario.

Gamers ta derotá Crazy Tigers 12 pa 9 den Liga 40

WILLEMSTAD.- Djamars 17 di òktober Liga 40 a sigui ku solamente un wega so na Suvek Ballpark. E wega a bai entre Crazy Tigers i Gamers, na unda sigur Gamers mester a trata di evitá un derota, pa no pèrdè speransa pa un eventual klasifikashon pa playoff final entre e promé kuater ekipo pa e standing final. Gamers ku picheo di Rudney Garmes ta derotá Crazy Tigers ku skor di 12 pa 9. For di tempran Gamers a subi score board pa bai ariba 3 pa 0. Pero mesora Crazy Tigers ku un ekipo basta kibrá ku apénas 9 hungadó den bòm di e promé inning ta bai ariba 4 pa 3, pa den bòm di e di dos inning amplia na 7 pa 3. Pero un biaha mas Gamers den kabes di e di 3 inning ta empatá na 7 pa den kabes di 4 bai ariba 12 pa 7, ku defakto tabata suficiente pa seya viktoria di Gamers. Den nan último turno na bate Crazy Tigers ta logra di manda 2 kareda home, pa

kai vensí tòg ku skor di 9 pa 12 kontra Gamers.

Rudney Garmes a bai all the way pa Gamers pa claim e viktoria. Na bate Tyrone Hollander di 3-3 ku Ryan Imperator di 1-1 na bate. Pa Crazy Tigers a pèrdè Edwin Martina ku Luigi Yanez di

3-3 na bate. No tabatin HR den e partido aki. Liga 40 ta kontinuá djaweps 19 di òktober ku dos partido. 19.30 Jaws kontra Navegantes i pa 21.30 e klesh entre number 1 kontra number 2 di e standing aktual, esta Swift kontra Baranka.

Torneo Beisbòl Komersial 30+ yanüari 2018 na Vi Jansen Ballpark

WILLEMSTAD.- Un grupo entusiasma ku beisbòl ta pendiente pa organisá un Torneo Komersial, kaminda ekipo komersial lo por partisipá ku nan trahadónan di 30+.

Ta trata di un kompetensia ku lo dura un wikènt ku partisipashon di hungadónan di tur nivel. Lo no hasi distinshon ku e hungadó ta partisipá den Dòbel A, Klase A òf Beisbòl Veterano. Pero e hungadó en kuestion mester ta traha na e kompania mensioná i mester ta riba 30 aña. Hopi

ta esnan ku ta reklamá e hungadónan ku ta para dal homerun.

Hungadónan di Dòbel A i Klase A lo mester bati ku bate di palu i mester wak ku a laga e veteranonan tambe bati ku bate di palu. Ta konsentrá riba 6 pa 8 ekipo riba djasabra i pa djadumingu hungando semi-final i final. Ekipo komersial lo por forma fásil ta Polis, SDKK, MCB, Banco di Caribe, Aquelectra, UTS, Onderwijs, SBAB/ Ontvanger, Isla etc. Keda pendiente pa mas informashon.



Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia. Awe ta djaweps i naturalmente ta dia pa kuminsá tira un bista di e weganan di fin di siman. Djabièrè lo tin e skèdjelan kompletu i si tin espasio, un anáalisis naturalmente. Kòrda ku djasabra awor ta kandela tin den 50+ na Cirilo Chirino Ballpark, na momentu ku e promé kuater ekipo na a klasifiká, kuminsá ku play-off sistema page. Manera semper den 50+ ta un wega bo ta hunga i ku chèns di keda afó, dependé ta kua seri.

Pa 12'or Flamboyen lo topa ku Ban Serio i despues pa 2'or Pitufos lo dal den Marlins. Serinan kayente i ta mesun ekipo na a klasifiká aña pasá tei atrobe den play-off. Marlins ta aktual kampion pa loka ta trata Liga 50 i Ban Serio ta ekipo ku a gana tur torneo di 50+ e aña aki. Ayera nos tabatin un anáalisis profundo di ekipo Ban Serio/Flamboyen i awe nos ta analisá ekipo Ban Serio Marlins ku a terminá number 3 i Pitufos ku a kaba number 4.

Djamars den Liga 40 e ekipo Gamers a gana Tigers 12 pa 9. Crazy Tigers tabata kibrá ku nèt 9/10 hungadó. Awe òf den kurso di mayan nos lo tin e resultado di e wega. Pim Fangman ketu bai den gran forma na bienestar di Liga Amstel, Liga 40 i Liga van Engelen. Liga Amstel ta sigui djasabra ku e último 4 weganan di kampionato, pa despues start ku play-off. Asta Gregor Ranis nan aki mester a subi tereno pa Crazy Tigers, ku tin un lista ku mas ku 25 hungadó. Ya... tur hende ta keda kas wak MLB su play-off ku ta kayente e dianan aki, ku dos tim di historia ku hopi fanátiko na Kòrsou den bataya. Ta trata aki naturalmente di Dodgers i Yankees.

Nol Martis di direktiva di Crazy Tigers tambe mester a subi vèlt djamars pa yuda su tim. Asuntunan ta bai bira fèrfelu pa 40+ e dianan aki, debí ku play-off MLB ta bai bira kayente i ora bai World Series no ta kos di papia mes. En todo kaso hopi interes mes mes pa sigui play-off e dianan aki, debí ku Dodgers i Yankees t'aden. Ta for di 1981 e ekipo aki a topa otro den World Series, kaminda Los Angeles Dodgers a gana e seri 4-2. E aña aki nos lo bai tin Kenley Jansen pa Dodgers i Didi Gregorius pa Yankees probablemente den World Series. Te ku djárason atardi. Didi i Yankees ta empatá na 2 ku Houston i Kenley ku Dodgers ta kómomo ariba 3-0 den e seri rumbo pa 'sweep'.

Ban pa Liga 50. Ekipo Marlins vs Pitufos e wikènt aki. E ekipo mensioná a splet durante kampionato regular. E ekipo Marlins a gana Pitufos ku skor feros den promé buèlta 15 pa 3 dia 29 di yüli. Pero den di dos buèlta ekipo Pitufos a bini duru bèk pa blankia Marlins 4-0. Den e promé buèlta tabata e picher Patrick Elisa ku a gana e wega ku Coffie i Angila bayendo di 4-3 kontra Gibi Henrietta ku tabata e picher pèrdedó. Den di dos buèlta ta Gilbert Henrietta mes a tuma e bala pa gana Marlins 4-0. Pitufos a bati 5 hit den e wega ei i Marlins 2 hit.

Marlins tin un bateo kolektivo di .334 ku Arnaldo Angila komo lider den bateo ku .483. Ta sigui Amarildo Coffie ku a bati .455. Arlyson Sommer ku a bini den lat despues ku el a hasi 50 aña, tin .400 di averahe. Lincoln Echobardo veteranísimo tin .389. Sharon Medina otro atkisishon di den lat a bati .364. Patrick Elisa a bati .297, pero e tin 21 kareda empuhá ku ta lider di temporada 2017. Pa loka ta trata picheo Marlins komo ekipo su ERA ta di 4.82

Picherman ku ta destaká pa Marlins ta Michelangelo 'Galbao' Boekhoudt ku a tira 36 inning, gana 7 wega i pèrdè unu, Marlon Noor 28 inning gana 5 i pèrdè 2. Norman Provence a tira 8.2 di inning, gana 2 i pèrdè 0. Michelangelo Boekhoudt tin e mihó ERA den e picherman ku .347. Defensa kolektivo di ekipo Marlins ta na .928. Mañan nos lo tin e detayenan di Pitufos. Extra Slowpitch tur dia. Nos ta keda te aki pa awe i te mañan ku Poder di Dios.

MUNDU DEPORTIVO

Bate di estatua di Ken Griffey a keda hòrtá

SEATTLE.- Hende sa buska kos straño pa hòrta. Ayera Safeco Field, kual ta e stadion di Seattle Mariners, a anunsiá ku e bate dje estatua di Ken Griffey Jr. a keda hòrtá. E estatua tabata mustra na momentu ku Griffey tabata terminando un di e swingnan di mas

bunita ku tin den historia di beisbòl i awor e ta sin bate òf mas bien solamente parti di e man di bate a keda. Djis despues ku a raportá ku e bate a keda hòrtá, polisnan a anunsiá ku un sospechoso a keda arestá i e bate tambe a keda konfiská. E bate mesora a keda entregá na

personal di Safeco Field pa asina por kuminsá ku e reparashon. Tin indikashon ku esun ku a traha e estatua ya ta konsehando personal di e stadion kon por repará e estatua i pone e bate bèk. Te ainda no tin un indikashon di e motibu dikon e malechor a hòrta e bate.



...E estatua di Ken Griffey Jr. for di kua e bate a keda hòrtá...

Tin interes pa kompra di Pittsburgh Pirates

PITTSBURGH.- Na diferente okashon doño di e ekipo di Pittsburgh Pirates, Bob Nutting, a indiká ku e no tin ningun interes di bende e organisashon i ta preferá pa laga e organisashon den man di su yunan muhé ora ta asina leu. Mester bisa si ku den mundu di farándula i deporte tin rumornan persistente ta koriendo ku èks doño di Legendary Entertainment kende ta Thomas Tull, tin interes di kumpra e ekipo di Pirates. Segun fuentenan,

Tull ta prepará pa ofresé por lo ménos un bion dòler pa kompra di e ekipo. Ounke Tull a nanse na Hamilton, New York, e ta un gran fanátiko di e ekiponan di deporte di Pittsburgh i ya e tin un parti den e ekipo di futbòl merikano di e siudat kual ta Steelers. Na 2012 Tull a trata na kumpra e ekipo di San Diego Padres pero al final esaki a keda bendé na dos komersiante di San Diego, kendenan ta Ron Fowler i e rumannan Peter



...PNC Park...

ku Tom Seidler. Algun di e pelikulan grandi ku Tull a finansiá ta e trilogia di The Dark Knight i The Hangover. Fanátikonan di Pirates sigur lo yama un kambio bon biní. Oudiensia di transmishonnan di beisbòl a kai ku 27

porshento i tambe kantidat di públiko a kai ku 20 porshento na PNC Park. E temporada aki Pirates a konosé nan di dos aña pèrdèdó konsekutibo despues ku previamente nan a klasifiká dos aña tras di otro.

Tony LaRussa lo bandoná Diamondbacks

ARIZONA.- Manera hopi por a spera, Tony Larussa a disidí di bandoná e organisashon di Arizona Diamondbacks. Esaki ta sosodé nèt un aña despues ku el a keda bahá komo presidente di operashon di beisbòl di e organisashon. Den luna di mei 2014 LaRussa a keda atkerí pa supervisá operashon di beisbòl di Diamondbacks. Pero despues ku e ekipo no a presta manera doñonan a deseá, nan a kit'é for di e funshon. Awor aki LaRussa a disidí ku e ta kla ku e organisashon.

Den un komunikado LaRussa a indiká ku e ta gradesido pa e oportunitat ku Diamondbacks a duné i ku e eksprensia tabata un eksitante i edukashonal. El a sigui bisa ku supervisá operashon di beisbòl tabata un reto mas grandi ku e mes a realisá i ku e ta kere ku e èksito di e ekipo di 2017 ta kompletá su esfuersonan



...Tony LaRussa...

I di tur sobrá hende ku kende el a traha. Promé ku el a djòin e ekipo di Diamondbacks, LaRussa di 73 aña a manehá St. Louis Cardinals di 1996 pa 2011 i a gana dos título di Seri Mundial durante e periodo ei. Tambe el a manehá e ekipo di Chicago White Sox i Oakland Athletics ku kua el a gana Seri Mundial na 1989. E temporada aki Diamondbacks a gana 93 partido i klasifiká pa post temporada como un di e ekiponan di wildcard, pero a pèrdè kontra Los Angeles Dodgers den seri divishonal.

Twins no ta ehersé opshon di Glen Perkins

MINNESOTA.- Despues ku Minnesota Twins a bira e promé ekipo den historia di beisbòl ku ta klasifiká pa post temporada despues di a pèrdè shen partido e aña anterior, tin e tarea awor pa mehorá nan roster pa trata na sigui kosechá èksito. E ekipo a tuma un desishon kual ta pa no ehersé opshon di 6.5 mion dòler di e relevista Glen Perkins. E relevista a aparesé den solamente ocho partido temporada pasá, pèrmitiendo seis kareda, mediante ocho hit den sinku inning i dos tèrsio. El a kaba temporada ku un ERA di 9.53. Den e último dos temporadan Perkins a partisipá den solamente dies partido miéntras el a hasi un operashon grandi na su skouder na 2016. Pa motibu di esaki el a debutá den 2017 te den luna di ougùstus.

Perkins a kuminsá su karera ku e ekipo di Twins



...Glen Perkins...

na 2006 pasando gran parti di su karera komo relevista. Na 2008 i 2009 so el a sa di habri partidonan. Na 2008 el a habri 26 wega i tabata tin un marka di 12-4, ku ERA di 4.41. Su siguiente aña el a kaba 6-7 i un ERA haltísimo di 5.89. Twins a logra drenta post temporada oune nan bullpen tabatin un ERA kolektivo di 4.40 kual tabata na di 22 lugá den e 30 ekiponan.



Bon dia na tur e lesadónan di ATH. Un felis dia pa boso i ta spera bosnan disfrutá di e edishon aki.

Chris Taylor di Dodgers a bira e promé hungadó for di 2013 ku ta konektá un honron i un tripel den e mesun wega di post temporada. Ultimo hungadó ku a hasi esaki ta Yoenis Cespedes.

Tambe Taylor a bira e promé pelotero den historia ku ta konektá un honron komo centerfielder i un honron komo shortstop den e mesun post temporada. Esakinan a sosodé den wega number un i tres, respèktivamente.

E tres karedanan empuhá di Gary Sanchez den wega number kuater ta e kantidat di mas haltu pa un bateadó designá di Yankees den un post temporada for di 2009 ku Hideki Matsui a realisá esaki.

Tur kos ta mustra ku Aaron Hicks di Yankees a hasi su mes centerfielder regular di e ekipo ku su bon prestashon tantu den temporada regular i post temporada aki. Interesante mira kiko Yankees lo hasi ku Jacoby Ellsbury den off-season.

Solamente dos ekipo a 'sweep' tantu serinan divishonal i final di liga. Esakinan ta Rockies di 2007 i Royals di 2014. Niun di dos no a gana Seri Mundial.

MLB ta tratando pa pura e weganan di temporada regular mas tantu posibel. Pero tabatin 26 partido di post temporada promé ku ayera i niun no a dura bou di tres ora.

For di despues ku el a hasi operashon di Tommy John, Yu Darvish di Dodgers ta 19-1 i un ERA di 2.45 na e momentu ku e haña un apoyo di tres kareda.

Kampion Olímpiko ta akusá dòkter di abuso seksual

CALIFORNIA.- E atleta McKayla Maroney, kampion olímpiko den gimnasio, a bisa ku èks dòkter di ekipo di Merka, Larry Nassar, a abusá di dje seksualmente. E ta bisa ku e abusu a kuminsá ora e tabatin 13 aña i el a keda invitá na su promé 'training camp' ku ekipo di Merka. Maroney ta bisa ku e abuso a kontinuá te na momentu ku el a bandoná e deporte. Ta manera ku kada bes ku dòkter a haña un chèns, e kier a duné 'tratamentu'. Riba Twitter Maroney

a skibi ku Nassar a abusá di dje, hasiendo manera e ta risibiendo tratamentu médiko. Nassar ta keda akusá di abusá kasi 140 hende muhé. Aktualmente su kaso ta keda tratá na Michigan i e ta wardano sentensia.

E èks atleta di 21 aña ta bisa ku el a keda abusá promé ku e i su ekipo merikano a gana medaya di oro na Weganan Olímpiko di London. Tambe el a deskribí un insidente ku a sosodé na kampionato mundial di 2011, tempu ku e tabatin

15 aña. E ta bisa ku Nassar a duné un píldora pa e drumi den avion, siguiente kos ku e ta kòrda ta ku e tabata su so den kamber di hotèl di Nassar risibiendo tratamentu. E anochi ei el a kere ku e ta bai muri.

Maroney ta bisa ku el a disidí di konta tokante su kaso pasó no ta solamente na Hollywood e tipo di kosnan aki ta pasa. Tur ora

ku tin un posishon di poder, tin e potensial pa abusu. E ta bisa ku e tabatin un soño pa yega Weganan Olímpiko, pero e kosnan ku e mester a pasa aden tabata malu i no nesesario. E ta bisa ku komo fanátiko bo ta wak un historia asombroso, pero bo no sa kiko tur e mester a pasa dor di dje.

Nassar tabata dòkter di e ekipo di gimnasta

merikano pa kasi 20 aña, i el a traha ku atleta na kuater Weganan Olímpiko. Federashon merikano a kit'é na 2015 ora ku nan a risibí un keho kontr'i dje. Na yüli Nassar a bisa di ta kulpabel den un kaso di pornografia ku mucha. E por haña 22 te 27 aña di kastigu ora e tende su sentensia na desèmber próksimo.

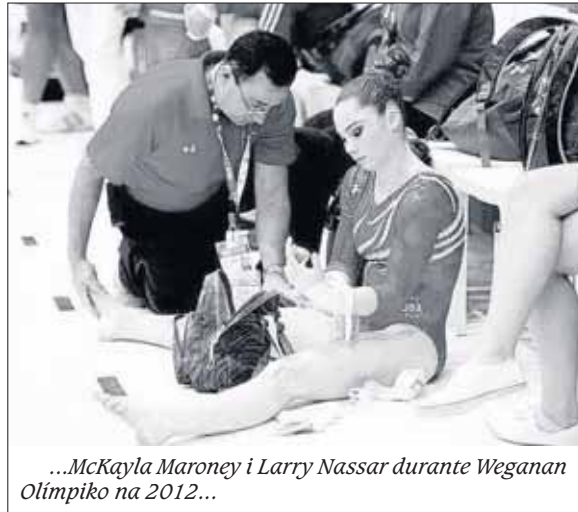
Segun Dana White

Jon Jones su karera ta un desapunto enorme

LAS VEGAS.- Presidente di UFC, Dana White, ta kere ku èks kampion 'light heavyweight' Jon Jones ta un di e talentonan mas grandi ku a bai pèrdí den historia di deporte. White i Jones tabatin un relashon tenso pa hopi aña, esaki a bira pió despues ku Jones a tèst positivo pa 'doping'. Aktualmente e mester sirbi e suspenshon máksimo di kuater aña. Jones (22-



...Jon Jones tin un suspenshon di kuater aña pa doping...



...McKayla Maroney i Larry Nassar durante Weganan Olímpiko na 2012...

Suisa ke Weganan Olímpiko di 2026

ZÜRICH.- Suisa ku organisá Weganan Olímpiko di wenter na 2026. Gobièrnu ya a pone kasi 900 mion euro pa e kampaña. E siudat Sion lo mester bira sede di e Weganan. Suisa no tin plan di hasi hopi konstrukshon, nan lo usa akomodashon i infrastruktura eksistente. Tambe nan tin intenshon di parti e diferente eventonan den diferente provinsia.

Den pasado Weganan Olímpiko di wenter a keda organisá dos biaha na Suisa. Na 1928 i 1948 Sankt Moritz tabata sede di e evento grandi aki.

Pa Komité Olímpiko Internashonal esaki ta



...Gobièrnu di Suisa ya a bisa ku nan tin sèn disponibel pa e kampaña...

bon notisia. Den wikènt último Oustria a kita su nòmber for di riba e lista di kandidatnan, despues ku

resultado di un referendum a muestra ku e habitantenan na e siudat Tirol no tin interes di ta sede di e Weganan.

1) ta posiblemente e mihó bringadó di tur tempu, pero el a hañ'é ku diferente problema pafó di e 'cage'. White a duna di konosé ku e desapunto ku e tin rondó di loke Jones por a logra ta mas ku e ta sinti pa kualke otro atleta.

White ta bisa ku nunca e tabata desapuntá asina den un atleta, den tur su añanan ku e ta sigui deporte esaki ta e kaso ku mas ta hala su atenshon. Segun White, Jones ta sumamente talentoso, solamente Dios sa kiko e lo por a logra si nunca e no a hañ'é den problema. Posiblemente e lo por ta e kampion 'heavyweight' ku e rèkert di mas impreshonante den historia. Jones ta keda para riba su inosensia despues ku el a tèst positivo na yüli. Dor di e resultado positivo, nan a kita su

viktoria di UFC 214, ora ku el a gana Daniel Cormier pa nòkout. Ta e di dos biaha ku Jones ta tèst positivo den su karera. Na 2016 el a risibí un suspenshon di 1 aña pasó el a tèst positivo. Jones ta bisa ku tin e kaso ei el a usa un píldora pa drecha su prestashon seksual, pero e píldora no tabata bon marká. Jones su ekipo ta investigando e último tèst i ta planiando su defensa. Jones por risibí sanshon serka 'California State Athletic Comission' i agensia kontra doping na Merka.

Apesar ku Jones ta un di e atletanan mas komersial di UFC, White a bisa ku e no ta siguiendo e kaso di Jones. Na e momentu aki e no ta wòri mas kiko pasa, e no ta invertí mentalmente ni emoshonalmente mas den e kaso di Jones.

MUNDU DEPORTIVO

Messi a anotá su di 100 gol oropeo

BARCELONA.- Lionel Messi a anotá su di 100 gol den Kampionato Oropo ayera ora ku el a hinka e di dos gol den Barcelona su viktoria 3-1 kontra di Olympiakos. Messi ta bira e di dos hungadó pa yega e marka aki, despues ku Cristiano Ronaldo a yeg'é na aprel último. E delantero di Barça a yega e wega na Camp Nou ku 99 gol, 96 di nan den Champions League i e tres otronan den Super Kopa Oropo.

Messi a yega e logro aki den 122 wega oropeo, 21 wega ménos ku Ronaldo tabatin mester pa anotá su di 100 gol. Ronaldo tin 113 gol den kampionato oropeo, di kua 100 den Champions League. Barcelona a pika dilanti na di 18 minút danki na un outo gol di Dimitri Nikolaou. Tres

minút promé ku final di promé mitar Barça a keda ku 10 hungadó ora ku Gerard Piqué a risibí karchi kòrá. Piqué a keda ekspulsá despues ku el usa su man pa anotá un gol. Pero apesar di esaki di hunga ku 10 hungadó,

Barça a mustra di ta e ekipo superior.

Resultado kompletu di Champions League

Barcelona 3, Olympiakos 1
FK Qarabag 0, Atl. Madrid 0
CSKA Moscow 0, FC Basel 2
Benfica 0, Manchester Un. 1

Ibrahimovic ta entrená atrobe

MANCHESTER.- Zlatan Ibrahimovic a reuní ku su kompañeronan di Manchester United miéntras e ta sigui rekuperá di un leshon na su rudia. E hungadó di Suesia a sufri un leshon na su rudia na aprel último, kabando su promé temporada ku United.

Ta keda raportá ku

Ibrahimovic a entrená e último shete dlanan i e entrenadorman ta kla pa lag'é partisipá ku e ekipo prinsipal atrobe. Aktualmente e ta train 20 pa 25 minút den kada seshon ku e ekipo, e ta operando na 90 porshento.

E hungadó di 36 aña a anotá 17 gol den 28 wega



...Messi den akshon ayera kontra di Olympiakos...

Bayern Munich 3, Celtic 0
Anderlecht 0, Paris SG 4

Chelsea 3, AS Roma 3
Juventus 2, Sporting CP 1



...Pronto Zlatan Ibrahimovic lo ke ta riba vèlt ku su ekipo...

di Premier League, yudando Manchester United kaba na di sinku puesto den liga Ingles. Pero su karera ku United a parse di yega na un final despues ku el a leshoná. Na un prinsipio e ekipo di Jose Mourinho no a renobá su kontrakt di 1 aña. Pero Mourinho a parse di kambia di opinion i Ibrahimovic a disidí pa keda liga Ingles. For

di e momentu ei e ta trahando riba su regreso. Apesar di tur e sosten ku Zlatan ta risibí serka su ekipo i fanátikonan, e chèns ta chikí ku e lo hunga promé ku otro aña. Den su ousensia United a start temporada fuerte i ta na di dos lugá den Premier League. Pues ainda no ta kla kon e ekipo lo us'é ora e ta kla pa regresá.

Cavani i Neymar no mester ta amigu

PARIS.- E delantero di Paris Saint-Germain Cavani, a bisa ku ser kompetitivo ta mas importante ku ta amigu ku Neymar. Tambe el a bisa ku Unai Emery no a tuma un desishon di ken ta bai kobra pinalti, maske Neymar si ta bisa otro.

Ora el e keda kuestioná tokante e insidente di "penalty gate", kaminda e dos hungadónan a pleita pa tira pinalti, Cavani a bisa ku ta mas importante pa ta profesional riba vèlt i no pa tur hende ta amigu.

E ta bisa ku e insidente di pinalti ta den pasado, ta kosnan ku ta pasa di futbòl. Loke ta importante awor ta pa yega na un solushon pa nan por traha huntu komo un ekipo. Nan mester ta un ekipo kompetitivo, tur hende no mester ta amigu òf manera un famia. E kos mas importante ta pa tur



...Cavani i Neymar mester keda kontestá pregunta tokante di nan relashon...

hende ta profesional riba vèlt i duna 100 porshento. Pafó di esei tur hende tin nan mes bida i nan mes pensamentu. Anteriormente Neymar a bisa ku ya tin un desishon ken ta bai kobra pinalti, pero e no kier a papia tokante esaki.

Pero awor Cavani ta bisa ku ainda Emery no a bisa niun di dos hungadó ken ta e promé opshon pa tira pinalti. E ta bisa ku ta importante pa nan gana, e solushon mester ta e mihó kos pa e ekipo. E coach lo haña un solushon pa esaki.

Koeman ta sinti sosten di direktiva

LIVERPOOL.- Ronald Koeman ta sinti ku ainda e tin sosten kompletu di direktiva di Everton. E entrenadó ta yega na e konklushon aki despues di papia ku presidente di e ekipo Bill Kenwright. E ta bisa ku nan a papia tokante futbòl. E ta haña e sentimentu ku direktiva ta pará tras di e ekipo i e entrenadó, maske nan mes no a bisa asina.

Den e zomer aki Everton a paga 150 mion euro pa firma hungadónan nobo. Apesar di esei e ekipo a start desepshonante. Everton ta pará na di 16 lugá den Premier League ku solamente ocho punto den ocho wega. Koeman ta bisa ku tur hende sa ku den futbòl ta resultado ta konta, pero te ainda e



...Ronald Koeman a start desepshonante ku Everton...

ta sinti ku e tin sosten di direktiva. Awe Everton lo enfrentá Olympique Lyon den wega di Europa League. Koeman i su hungadónan ta den bòn di grupo E ku solamente 1 punto despues di dos wega hungá.

Nike ta investigá LeBron James su unifòrm kibrá

CLEVELAND.- Funshonarianan di Nike a pasa gran parti di ayera investigando e mal funshonamentu di unifòrm di e hungadó mas importante den NBA, LeBron James. Maske ku outoridatnan di Nike no kier a duna komentario públikamente, fuentenan ta bisa ku ehektivonan di e kompania di paña deportivo a revisá ampliamente di kon unifòrm di LeBron James a

sker na mitar den wega di djamars último. Ora ku un hungadó di Boston Celtics tabata defendé James el a kue su unifòrm tene. Esaki a pone ku el a sker na su lomba, separando e number 2 i 3. Ta promé biaha ku ta usa e unifòrm aki den un wega di temporada regular. Promé ku temporada Nike a surpasá Adidas pa bira patrosinadó ofisial di e Liga. E kompania a firma un kontrakt di ocho aña

ku un balor di 1 bion dòler. Den zomer último Nike a broma ku su unifòrm nobo lo seka 30 porshento mas lihé ku esun ku Adidas tabata traha. E insidente ta halando mas atenshon pasó ta di dos biaha ku un unifòrm di NBA ta sker. Den promé wega di temporada un hungadó di Lakers su unifòrm a kibra. Nike no ta úniko ku ta responsabel pa traha e unifòrm. Nike ta traha e material i



...LeBron James ku su unifòrm kibrá den wega di djamars último...

duna ekiponan e unifòrm bashí. E ekiponan tin e responsabilidat pa buska un kompania pa kose e nòmber i number riba nan. James tin un kontrakt di

bida ku Nike, ta kalkulá ku e akuerdo aki tin un balor di sigur 1 bion dòler. Den wega di djamars último el a bisti su di 15 sapatu ku Nike a traha spesial p'e.

Robben ta hunga su di 100 wega di Champions League

MUNICH.- Arjen Robben a hunga su di 100 wega di Champions League ayera ora ku su ekipo di Bayern Munich a enfrentá Celtic. Robben a hunga un ròl importante den

e viktoria 3-0 di su ekipo. Robben ta bira apénas e di dos ulandes pa hunga 100 wega den Champions League. Robben, di 33 aña, ta sigui den pasonan di Clarence

Seedorf. Na desèmber 2007 hungadó pa AC Milan, Seedorf a yega su di 100 wega, den e kaso ei Milan tambe tabata hungando kontra di Celtic. Al final Seedorf a kaba su



...Robben den akshon den su promé wega di Champions League den aña 2002...

karera hungando 125 wega den Champions League.

Robben tabatin mester di 15 aña pa yega e logro aki. Na òktober 2002 e ulandes a hunga su promé wega di Champions League pa PSV.

Ademas di PSV i Bayern, Robben a hunga tambe pa Chelsea i Real Madrid. El a anotá 29 gol den Champions League. Riba e lista di goliadónan ulandes e ta empatá na di dos lugá ku Patrick Kluijvert i Roy Makaay.

Ruud van Nistelrooij ta na kabes di e lista aki ku 56 gol.

Ku su 100 weganan ainda Robben no ta den tòp di e lista internashonal. E portero di FC Porto Iker Casillas, ta na kabes ku 166 wega, Xavi ta na di dos puesto ku 151 wega hungá. Den kantidat di gol, Cristiano Ronaldo ta na promé puesto ku 110 gol. Lionel Messi, ku ayera a hunga kontra di Olympiakos, ta na di dos lugá ku 96 gol anotá.

Golden State ta risibí nan renchi di kampion

OAKLAND.- Kuater luna despues ku nan a gana Cleveland Cavaliers den final di NBA, Golden State Warriors a selebrá nan título di 2017 ku un seremonia di renchi na Oracle Arena. Miéntas Steph Curry, Klay Thompson i otronan ya a pasa den esaki na 2015, tabata e promé biaha pa

Kevin Durant, e hungadó mas balioso di e weganan final. Ku e renchi aki Golden State ta poné un otro rèkert, nan tin e renchi di kampionato ku mas tantu djamanta. E renchi ta 11 karat i e tin 31 djamanta, mas ku tur otro renchi di kampionato den deporte merikano.



...Renchí ku hungadónan di Golden State Warriors a risibí...

NFL draft 2018 lo tuma lugá na Dallas

NEW YORK.- Dallas a keda skohé komo sede di NFL draft di 2018. E evento di tres dia lo tuma lugá den AT&T Stadium. E evento lo ta di 26 pa 28 di aprel na e stadion di Dallas Cowboys na Texas. NFL tin intenshon di usa e vèlt den e stadion, e tribuna i e plenchinan pafó.

Ta promé biaha ku e

draft lo tuma lugá den un stadion. E draft di aña pasá tabata den airu liber pa promé biaha i a konta ku 250 mil fanátiko. Nunke e evento aki no a tuma lugá na Texas. Di 1965 pa 2014 e draft tabata na New York tur aña, despues el a keda organisá na Chicago pa dos aña i aña pasá e tabata na Philadelphia.



...Stadion di Dallas Cowboys lo ta sede pa e draft di otro aña...

BONEIRU

Entrante 23 di òktober ku un buelo diario

Aruba Airlines kla pa bula pa Boneiru

KRALENIJK — Michael Nicolaas, direktor di Bonaire International Airport (BIA), ayera durante dia a konfirmá pa Extra ku entrante 23 di òktober Aruba Airlines ta kuminsá bula pa Boneiru ku un buelo diario. Di parti di Divi Divi tambe e promé avion modelo Twin Otter ya ta na Kòrsou wardando pa e outoridatnan di Aviashon Sivil di Kòrsou outorisá e uso di e avionnan nobo. Tur e otro inisiativanan ainda no a materialisá pa motibu di proseso ku ta tuma su tempu.

Clark Abraham algun luna atras tempu e tabata

disputado, a papia tokante 2 òf ta 3 kompania di aviashon ku tabata atendé un ke otro pa kuminsá bula entre Aruba, Boneiru i Kòrsou. Tambe a tende diferente persona mas mensioná ku Aruba Airlines ta bai kuminsá bula entre e islanan meimei di luna di òktober. Pero si tuma nota loke ta sosodé den realidat ta simplemente nada. Tur kos a keda na palabra. Divi Divi Air so a risibí un avion algun dia pasá i ta bai amplia su flota.

Kisas ta bon pa direktor di BIA, Michael Nicolaas i tambe diputado Ibi Martis,

bisa kiko ta e motibu ku e loke a bisa algun siman atras no a sosodé. Si no tin nada konkreto di kon ta mensioná ku tin kos ta andando siendo no ta bèrdad. Semper ta mensioná ku e proseso ta hopi kompliká pa atendé pa un kompania di aviashon keda kla ku pèrmit pa por bula entre otro den e region aki. Si esaki ta e kaso no mester mensioná ku tal dia mas avion ta bai bula entre e islanan, kisas ta bisa algu djis pa hasi hende kontentu. Esaki ta un echo pasobra ata nos a pasa meimei di òktober i nada no a sosodé.

Netamente pa esaki Extra a puntra e direktor di BIA i diputado Martis, pero



pa un òf otro motibu e disputado no a kontestá email ku Extra a manda pa su persona.

E direktor di BIA, Micheal Nicolaas si a tuma e densensia pa kontestá indikando ku Aruba Airlines tabata den proseso i ayera djara den 18 di òktober a drenta e pèrmit di parti di Aviashon Sivil di Hulanda ku Aruba Airlines ta kla pa por kuminsá bula pa Boneiru

entrante 23 di òktober, esta otro siman, ku un buelo diario.

Nicolaas a indiká di parti di Divi Divi tambe e promé avion modelo Twin Otter ya ta na Kòrsou wardando pa e outoridatnan di Aviashon Sivil di Kòrsou outorisá e uso di e avionnan nobo. Tur e otro inisiativanan ainda no a materialisá pa motibu di proseso ku ta tuma su tempu.

TRANSOCEAN MARINE SERVICES B.V.

Looking for

2 Losscontrol surveyor

More information please contact:

Unidat di Labor, Direktorado Komunitat i Kuido na Kaya Neerlandia 41.
Telefòn 717-2211 / 717-3737



Kerido Sosio

Den kuadro di Dia Internashonal di Credit Union
Djaweps, 19 di òktober 2017, tur ofisiná di
ACU ta será.

Tene kuenta ku e dia adaptá akí, ta pa tur nos
ofisinnan na Kòrsou, Boneiru i St. Maarten.

Nos diskulpa pa kualke inkumbinensha.

Felis dia Internashonal di credit Union

Salmo 23: 'Señor ta mi wardador, mi no falta di nada'
INVITASHON

Esposa, yunan i rumannan di:

Guan Crusito
Albertus

Mihó konosí komo Chito

*24-11-1934 †06-09-2017

Ta invitá pa un Santu Sakrifisio di Misa na okashon di 6 siman di nos defunto stimá **djadomingu 22 di òktober pa 10'or di mainta na Misa San Luis Beltran Rincon.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Rijkdienst Caribisch Nederland

Het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS) zoekt voor de Rijkdienst Caribisch Nederland (RCN), de organisatie Jeugdzorg en Gezinsvoogdij Caribisch Nederland (JGCN) een

Directeur Jeugdzorg & Gezinsvoogdij Caribisch Nederland

Vacaturenummer: P&O2017_09_005- (standplaats: Bonaire)

Het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS) zoekt een directeur JGCN (m/v) voor 39,5 uur per week, ingaande vanaf 1 december 2017.

De organisatie JGCN zet zich in om de positie van het kind op Bonaire, Saba en Sint Eustatius te verbeteren.

JGCN focust op de zorg voor het kind dat in zijn ontwikkeling wordt bedreigd, opdat wordt voldaan aan randvoorwaarden van veiligheid en ontwikkelingsvoorwaarden. Dit doet JGCN zowel in het vrijwillig als in het gedwongen kader.

Functieomschrijving

De organisatie vraagt om stabiliteit en continuïteit in de leiding. We zijn op zoek naar een stevige, ervaren, visionaire en energieke directeur voor JGCN.

De hoofdtaken zijn te verdelen naar vier deelgebieden, de gezinsvoogdij, de ambulante hulpverlening, pleegzorg en de opvoeding.

De directeur JGCN is verantwoordelijk verschuldigd aan de directeur Internationale Zaken (IZ) van VWS en - voor de dagelijkse gang van zaken - aan de programmamanager CN.

Hij of zij geeft richting en sturing aan de organisatieontwikkeling en draagt verantwoordelijkheid voor het kwaliteitsniveau van de werkzaamheden van de medewerkers.

De directeur formuleert operationele beleidsuitgangspunten op het gebied van de jeugdzorg en gezinsvoogdij en vertaalt deze naar aanpak en werkwijze van Caribisch Nederland.

De directeur zorgt ook voor het initiëren, op-/uitbouwen en in stand houden van de (strategische) samenwerking in de keten op de eilanden.

Functie-eisen:

- Academisch werk- en denkniveau;
- Ten minste 5 jaar ervaring als leidinggevende
- Affiniteit met het thema jeugd en kennis van relevante wet- en regelgeving is een pre;
- Ervaring en kennis in en affiniteit met het werken binnen een context.
- Sterk ontwikkeld pragmatisch oplossend vermogen;
- Beheersing van het Papiamentu en Engels in woord en geschrift is een pre;
- Sterk in het aansturen van de organisatie binnen een politiek en multiculturele en gevoelig werkveld.
- In staat visie in daden om te zetten.

Voor meer informatie of voor een uitgebreid functieprofiel kunt u de RCN website www.rijksdienstcn.com raadplegen.

U kunt solliciteren tot en met 22 oktober 2017

Entidat Públiko Boneiru ta distansia for di ekspreshonnan di van Putten

KRALENDIJK — Durante e reunion di Konseho Insular di djaweps anochi, Frakshon di MPB a presentá un moshon kaminda ta disidí pa Entidat Públiko distansia su mes for di ekspreshonnan hasí pa Clyde van Putten di St. Eustatius durante e simposio organisá pa Kòrsou Fuerte i Outónomo (KFO) último Clyde van Putten a deklará

Konsiderando:

-Ku durante un simposio organisá pa Kòrsou Fuerte i Outónomo (KFO) último Clyde van Putten a deklará

ku tur militar Hulandes delegá pa St. Eustatius, lo keda matá i despues kimá públikamente den kaya.

-Ku e ekspreshon mensioná a kai den masha mal tera den Reino Hulandes i otro paisnan den region.

-Ku entretantu un keho ofisial a keda entregá na Ministerio Públiko kontra van Putten.

-Ku promé minister di Kòrsou Eugène Rhuggenaath ofisialmente a lamentá e susedido na un manera enfátiko.

-Ku sr. Merkman, part-

ner den e koalishon na St. Eustatius ku van Putten, a distansia su mes for di ekspreshon di van Putten ekspresando ku esaki no ta representá norma i balornan di e pueblo di St. Eustatius.

-Ku Merkman públikamente a pidi despensa pa e ekspreshon di van Putten sperando ku e tambe lo sa di hasi esaki.

-Ku e ekspreshon di van Putten a okashoná un shòk na St. Eustatius i ofisialmente a kuminsá ku un akshon di firma pa kondená

e aktuashon di van Putten. -Ku basá riba regla di lei polítikonan i representantenan di pueblo den Reino tin e responsabilidat pa kondená violencia.

-Ku diferencia di opinion i pensamentu mester ta algu normal i tur persona i grupo ta entitulá pa reuní i tene kombersashon riba tópiko di outonomia.

-Ku mester sostené ku kualke akshon, reunion òf manifestashon mester por tuma lugá tur kaminda den un atmósfera trankilo i

konstruktivo.

-Ku mester kondená enfátikamente tur forma, ora uzo di violencia te keda propagandá.

Ta disidí:

-Instruí Kolegio Ehekutivo pa informá gobièrnu di Hulanda i tambe Eerste i Tweede Kamer, ku Entidat Públiko Boneiru a distansia su mes for di ekspreshonnan di van Putten.

E moshon a keda aseptá ku 6 voto pro i 0 voto kontra.

Dia di apresio anual pa wardadó di prezu



Djasabra 14 di òktober a selebrá Dia di wardadó di prezu anual ku un desfile bayendo den direkshon di Misa di Playa. A sigui un sakrifisio di misa kaminda entre otro e direktor di e instituto hudisial Hulanda Karibense, JICN, Wibo de Vries, a dirigi su mes na e wardadónan di prezu. E selebrashon anual aki ta un muestra di apresio pa e wardadónan di prezu di e instituto.

“Señor ta mi wardador pues mi no tin falta di nada, Den kunuku di yerba bèrdè el a pone mi sosegá”

A bai sosegá den brasa di Señor **Lodovica Angelina Cicilia-Molina**

Mihó konosi Komo Nina
18 òktober 1928 Boneiru
†16 òktober 2017 Boneiru



Na nòmber di:

Su yunan: Bonifasio (Japie) Cicilia i Sonja de Rooy
Urbano Cicilia i Ingrid Molina
Marcel Cicilia
Silvester Cicilia

Nietunan: Cedrick Cicilia i Julissa de Grijze i yunan
Urvin Frans
Rusendo “Neno” Thodé i Stefania Thodé
Ruthsandra “Lucy” Thodé i Arthur Mercera i yu
Ronald Thodé i Yhourzeniv Goeloe
Rutger Thodé i Francine Celestijn
Ayron Cicilia i yu
Maricela Cicilia i yunan
Shuraiska Cicilia
Markson Cicilia

Rumannan: Sebastian Molina

Subrino/a-nan: Felomino i rumannan
Reina Nueman i rumannan
Anthony Elouisa

Suegro:

Rudolf Thodé
Kuiñanan: Jan i Olimpia Cicilia i famia

Altagracia i Luis Winklaar-Cicilia i famia

Na nòmber di tur su prima- i primunan, amiga- i amigunan, komader- i kompadernan, tur su ihánan, tur ku nan respektivo famia.
Un danki special na: Dòkter, Zúster i Brudernan di Kas di Kuido
Demas famia: Cicilia, Molina, Thodé, Frans, Winklaar, Janga, Mercera, Kroon, Trinidad, Sint Jago, Nueman, Elouisa
Si den nos tristesa nos por a lubidá algun famia òf konosi, nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entierro ta tuma lugá djasabra 21 di òktober saliendo for di Misa Luis Beltran na Rincon pa Santana Katóliko na Rincon. Ta risibí bishita di kondolensia di 11:30 pa 12’or na Consuelo Memorial i di 13:00 na Misa San Luis Beltran, sigui pa un Santo Sakrifisio di Misa pa 15:00. Despues di entierro NO ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Promé ku dia di entierro ta risibí bishita di kondolensia na kas, awe djaweps 19 di òktober di 19:00 pa 21:00 na Kaya E.B. St. Jago # 9.



BONAIRE PETROLEUM CORPORATION N.V.

GENERAL ANNOUNCEMENT INVITATION TO TENDER

TITLE OF WORK : Tugboat services, time chartered
PURCHASE REQUISITION NUMBER : 2017-40430
START DATE : TBA
COMPLETION DATE : TBA
NOTICE OF SUBMITTAL PARTICIPATION BY : November 20th, 2017
JOB CLARIFICATION MEETING : TBA
CONTACT PERSONS : Sharlene Winklaar (winklaar@bopec.com) +599-715-8138
Or
Hendryck Balentien (hbalentien@bopec.com) +599-715-8114
TELEPHONE NUMBER CONTACT PERSON : +599-715-8138 and +599-715-8114
MODALITY OF CONTRACT : Time charter

GENERAL DESCRIPTION OF WORK :

1. Provide time chartered tug boat service for mooring & unmooring of tankers (DWT 302000 t) at BOPEC.
2. Should prove to have experience with time charter tug boat services & training of marine personnel.

GENERAL INSTRUCTIONS

1. The Contracting Norms and Procedures of BOPEC apply for this invitation to tender.
2. Contractors interested to participate must submit a participation notice in the form of a letter with their own letterhead, in a sealed envelope, including name of the company, contact person, telephone & fax number and email address (if available).
3. The envelope should be sealed with a wet-stamped company logo in such a manner that confidential handling of its content is guaranteed.
4. The sealed envelope should indicate the purchase requisition number and the title of work.
5. The sealed envelope related to newspaper announcements should be submitted at the terminal gate security office building at the main entrance of the BOPEC terminal by 10:00am of the submittal date of participation notice at the latest.
6. Envelopes that do not comply with the above will be declared invalid and returned to the sender.
7. These instructions apply to contractors registered to perform work at any of our PDVSA affiliates.
8. For any additional information please contact the responsible person mentioned above.

BONEIRU

Derame di petroli no ta forma peliger pa Boneiru

KRALENDIJK — Manera Extra a informá, djamingu 15 di òktober outoridatnan di haf a tuma nota den medionan sosial ku a tuma lugá un derame di petroli atrobe na e península di Trinidad i Tobago, Chaguaramas. Na momentu ku a tuma nota di e notisia aki, mesora Kapitan di Haf, Gunther Flanegin, a asumí su responsabilidad i a trata na yega na informashonnan konkreto pa sa kiko eksaktamente ta loke ta pasando.

A tuma kontakto ku e organisashon RAC/REMPEITC ku ta e instansia ku ta apliká i sigui e akuerdo di Cartagena. Akuerdo di Cartagena ta un tratado ku ta monitòr i vigilá kasonan di derame di petroli den Karibe. Pues, si algu simi-

lar pasa, mester mèldu esaki serka e organisashon ku na su turno ta avisá pais i islanan den region.

Na e momentu ku a akudí serka e organisashon, nan tampoko tabatin informashon oficial.

RAC/REMPEITC a tuma kontakto ku outoridatnan na Trinidad i Tobago, ku a konfirmá e notisia, pero sin embargo nan mes a tuma tur medida di prekoushon pa evitá ku e derame por move i drenta laman Karibe i a kuminsá ku trabounan di pa trata di saka e petroli for di laman.

E mancha di petroli ta den bahia di Chaguaramas i ta bou di kontròl, miéntras trabounan ta kontinuá pa eliminá esaki.

Entre tantu a tuma kontakto ku Rijkswaterstaat ku ta

sostené nos islanan den kombatementu di kalami-dat, manera entre otro derame di petroli i òf otro desasternan riba laman. A hasi sierto inves-

tigashon-nan pa si e derame move pa sa den ki direkshon esaki lo bai. A simulá un senario katastrófico i por a konkluí ku e lo no forma

peliger e bia aki pa Boneiru pa hasi daño na nos sistema ekolóxico. Ta sigui vigilá e situashon i prepará pa kualke eventualidad.



Mapa ku Rijkswaterstaat Watermanagement Lelystad basá riba investigashonnan a pronostiká den kua direkshon e derame lo bai si tòg esaki move pa aria di Karibe.

Preis 2,1 porshento mas haltu na Sint Eustatius

KRALENDIJK — Den e di tres kuartal di 2017 e preisnan di konsumidó tabata 2,1 porshento mas haltu na Sint Eustatius ku un año anterior. Na Boneiru e subida di preis tabata 0,6 porshento. Na Saba konsumidónan a paga den e di tres kuartal hustamente 1,3 porshento ménos pa merkansia i servisio ku den e di tres kuartal di 2016. Asina Ofisina Sentral di Statistik, CBS, a duna di konosé.

Na Boneiru kasnan di famia a paga e último kuartal 0,6 porshento mas pa merkansia i servisio ku un año anterior. Den e di dos kuartal esaki ainda tabata 0,4 porshento.

Partikularmente artíkulo i aparatonan doméstiko, manera kortina, paña di kama i frishidèr, a bira mas karu.

Na Sint Eustatius i Saba, Outoridat di Konsumidó i Merkado ,ACM, a stipulá entrante 1 di yüli 2017 tarifanan maksimal pa koriente. Pa e motibu akí konsumidónan na Sint Eustatius a paga un promedio di 5 porshento ménos pa koriente den e di tres kuartal ku un año anterior. Na Saba e tarifanan nobo a resultá ménos faborabel. E preis promedio di koriente pa konsumidó a subi ku mas di 10 porshento kompará ku un año anterior.

Entre otro pa motibu di koriente mas barata e preisnan di konsumidó na Sint Eustatius a subi ménos fuerte ku den e di dos kuartal. Den e di tres kuartal e preisnan a subi ku 2,1 porshento, den e di dos kuartal esei tabata ainda 2,6 porshento. Aparte di koriente, awa di kranchi tambe a bira mas barata. Di otro banda, e preisnan di alimento a hustamente subi.

Na Saba e preisnan pa konsumidó den e di tres kuartal ta 1,3 porshento mas abou ku un año anterior. Kuartal pasá e preisnan tabata 1,0 porshento mas abou. No opstante koriente mas karu, e nivel di preis promedio pues a sigui baha mas. Esaki ta partikularmente pa motibu di e desaroyo di preis di artikulonan di baño i servisio di telefon.

E sifranan di Sint Eustatius i Saba te ku awor no ta duna un bista konkreto di posibel efektonan di preis okashoná pa orkan Irma. A hasi opservashon di preisnan partikularmente promé ku Irma, den yüli i ougùstùs. Despues di Irma, den sèptèmber a logra hasi ménos opservashon di preis di lokual ta e kustumber, pa motibu ku hopi

artíkulo no tabata disponibel.

E sifranan pa e di tres kuartal di 2017 ta tentativo

i ta stipulá definitivo na momentu di publikashon tokante e di kuater kuartal di 2017.

Enkuentro pa miembronan di KRIABON

KRALENDIJK — Koperativa KRIABON ta aktivo riba diferente tereno ku tin di haber ku e bida di kunuku. KRIABON a kombersá ku profesionalnan di Universidat di Wageningen na Hulanda tokante posibilidatnan ku tin riba e tereno di krio di bestia profesional na Boneiru.

KRIABON ke kompartí e punto di bista ku a elaborá ku Universidat di Wage-

ningen ku tur su miembronan. Ta importante pa tende opinion di miembronan pa ku realisashon di e posibilidatnan.

Den e kuadro aki KRIABON ke invitá tur su miembronan na un enkuentro djasabra awor 21 di òktober pa 2'or atardi na Jeugdhuus Jong Bonaire

Aporte di miembronan ta di sumo balor i importansia.



PUBLIKASHON

Kambio di plan interno di e Plan di Desaroyo Teritorial Boneiru (ROB) i Kolegio Ehekutivo di Entidat Públiko di Boneiru kier informá pueblo Boneriano ku for di e dia despues di e publikashon aki, e diseño desishon pa e siguiente Kambio di plan interno di e Plan di Desaroyo Teritorial Boneiru (ROB) ta na disposishon di públiko durante 15 dia na e Direktorado di Planifikashon i Desaroyo na Kaya Amsterdam #21: Na tereno 5-A-22 i e tereno pega kuné na Kaminda Lagun: inkorporá un indikashon pa e funshon 'ecolodge' na destinashon 'Agrarisch-kunuku'. E kambio ta tuma lugá riba base di artíkulo 3.7.2 ROB.

E diseño desishon tambe ta disponibel na wèpsait www.bonaire-ro.nl Durante e término di disposishon na públiko, tur hende tin e oportunidat pa apelá kontra e kambio di plan interno aki na Kolegio Ehekutivo di Entidat Públiko di Boneiru. Kehonan mester wòrdù manda den e forma di un karta, motivá, ku nòmber i adrès, dirigi na Kolegio Ehekutivo di Entidat Públiko di Boneiru.

ZHUNG KONG SUPERMARKET

Ta buska

1 Kòki, 1 Manager Import & Export, 1 POS Accounting, 1 Maintenance electrician

Interesadonan por tuma kontakto ku **Unidat di Labor, Direktorado Komunidat i Kuido na Kaya Neerlandia 41.**

Telefòn 717-2211 / 717-3737

BONAIRE REPAIR SHOP B.V.

Ta buska

1 Outomonteur

Interesadonan por tuma kontakto ku **Unidat di Labor, Direktorado Komunidat i Kuido na Kaya Neerlandia 41.**

Telefòn 717-2211 / 717-3737

Prome cu e accion a cuminsa

Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers a manda un carta pa Orden di Abogado, confirmando di cumpli cu su palabracion haci

ORANJESTAD.- Ainda prome cu e abogadonan cu ta traha picket a cuminsa cu nan accion, abogado y Deken di Orden di Abogado, mr. Jeanot de Cuba a confirma di a recibí un carta di Minister mr. drs. Arthur Dowers, unda Gobierno a informa di

cumpli cu palabracion haci.

Pero esaki ta un parti so, y no a cumpli cu tur palabracion haci, loke ta difícil tambe, pasobra no por bay na compromete e Gobierno nobo tampoco.

Si esaki a pone un

paro n'e accion cu manera anuncia mester a cuminsa ayera merdia 12 or, abogado mr. Jeanot de Cuba a bisa cu el a haya un mandato di e miembronan y como tal e mester consulta cu nan prome. Y na momento cu nos a papia cune, esey no

APA orguyoso pa apertura temporada halto di turismo crucero

Aruba a ricibi 5 barco crucero cu ta trece 10 pa 11 mil bishitante

ORANJESTAD.- Aruba Ports Authority (APA) ta orguyoso di ricibi 5 barco crucero riba e mesun dia den inicio temporada halto di turismo crucero.

“Un biaha mas ta un privilegio pa APA di por anuncia cu e temporada nobo cu ta cuminsa aki, ta habri di bon forma cu cinco barco crucero. Ta trata aki di Adventure of the Seas, Caribbean Princess, Nieuw Amsterdam, Zenith and Freewinds. Esaki t'e dia riba cual un biaha mas Aruba ta marca historia cu bishita di cinco barco crucero.

APA, mirando cu e dia aki lo ta uno hopi special y importante pa Aruba, lo percura cu ciudadanonan haci nan maximo esfuerso cu e turistanan cu bishita Aruba den e temporada aki ta sinti nan mes na cas, pa crea mihor posibilidad cu den futuro nan planea pa

bishita e isla, pero como “stay-over tourist”. Esaki ta importante pa sigui duna mas aporte na economia di Aruba.

“Ta masha importante cu e turistanan cu bishita Aruba ta sinti nan mes na cas, ya cu di e forma aki nan lo por bolbe pa un bishita mas largo, pero tambe comparti nan bunita experiencia na Aruba cu famia y amistadnan.

Segun e schedule di diaranzon, 18 di october, e dos prome barconan crucero cu lo drenta haf di Aruba entre 6or y 6.30 di mainta t'e bon conoci Freewinds y Zenith, cu tin casi 3 mil pasahero entre nan dos.

Entre 7'or y 7.30 ta drenta e barconan di Princess Cruise Line y Royal Caribbean Cruise Line, cu nan barconan Caribbean Princess y Adventures of the Seas respectivamente y cada un cu mas di 3 mil pasahero.

Y e ultimo cu ta drenta waf ta Nieuw Amsterdam, cu rond di 2 mil pasahero, di Holland

American Line. Esaki ta nifica cu Aruba ta bay ricibi riba 10 mil pasahero crucero riba un dia un solo dia.

Esaki lo yuda sigur na surpasa loke tabata pronostico di cantidad di pasaheronan crucero den 2017.

E team di APA hunto cu seccion di Turismo Crucero di ATA a bin ta reuniendo pa haci e preparacionnan necesario, no solamente pa ricibi e barconan den haf di Aruba, sino p'e pasaheronan crucero bay cu e mihor impresion posibel di Aruba.

Tin pasahero cu lo ta bishitando Aruba pa prome biaha y e mihor impresion posibel di Aruba. Y e impresion cu nan haya, por yuda na convence nan bolbe como “stay over”.



a tuma lugar ainda, loke nifica cu accion a sigui normalmente.

E abogadonan di picket ta drenta den accion como parti di nan protesta. Esaki ta di dos protesta cu nan ta organisa.

Mientras tanto Orden di Abogado a pidi un reunion tambe cu Formador, Evelina Wever Croes, pa por informe di e situacion, pero como Formador e no tin autoridad pa tuma ningun decision tampoco.

Den un carta cu Orden di Abogado a manda pa Minister di Husticia demisionario, Arthur Dowers, e mandatario ta ser informa cu debi cu no a ricibi contesta riba un carta di 12 di october ultimo, e abogadonan a dicidi di drenta den accion pa loke ta

picket atrobe. Esey ta ensera tambe cu pa casonan cu ta andando caba, abogadonan di picket lo no asisti e clientenan aki.

E problema ta cu contrario na palabracionnan haci aña pasa despues cu abogadonan encuestiona a bay den accion pa 30 dia y logra un aumento di pago pa nan trabou como abogado di picket, pero no a honra e acuerdo.

Segun e Deken, mr. Jeanot de Cuba, parcialmente Gobierno a cumpli cu e LBHam, pero nan kier mira cumplimento completo di loke a keda acorda.

Y awor cu nan a haya tog reaccion di Minister Dowers, cu ta un decision parcial, ta mas motibo cu mester consulta cu e miembronan prome di anula e accion di protesta aki.



Turista ta hoga na Druif Beach

ORANJESTAD.- Diaranzon den oranan di mainta, pa un of otro motibo un turista lo a haya problema den lama y ta hoga. Mesora a sali pa yuda e turista cu un aparato AED, un security-guard di Casa del Mar y un otro turista a trata e victima n'e sitio y n'e momentonan ey ainda e tabata duna señal di vida.

El a wordo transporta cu ambulance cu urgencia pa hospital.

Na yegada na hospital, e turista tabata muestra stabiel, pero despues di un rato el a fayece. E culpa a keda tuma den beslag pa Ministerio Publico.

Ta trata di un Mericano di 63 aña, na bida yama Robert S. Brandy. E tabata hospeda na un hotel den becindario.

EXTRA ta extende su mas profundo palabra di condolencia na famia di e fayecido.

ARUBA*Ben Marapin, economista di Aruba*

Apesar di e situacion financiero di nos pais, Gobierno tin cu sigui inverti

Hulanda tin obligacion pa yuda Aruba, pasobra CAft no a logra su meta

ORANJESTAD.- Analizando e situacion financiero estructuralmente, e economista Ben Marapin ta haya cu si wak e entranan, por weita cu na 2015 y 2016, Gobierno a haya for di belasting riba ganashi (Winstbelasting) a subi barbaremente cu un 70 miyon florin. No pasobra algo booming a cuminsa na Aruba, pero debi n'e cambio di ley di "self assessment", loke lo nifica cu Gobierno lo haya cu un periodo cortico, unda nan lo cobra dobel, esta e belasting atrasa y esun di e aña coriente. Loke cu a bin aserca na 2015 y tambe na 2016 y e añanan siguiente, cu tur comerciante tin cu pague adelanta, esta na principio di aña, manera bo a yena e formulario. Si wak pa futuro, Gobierno lo hay'e cu e no lo cobra belasting atrasa y

esey lo pone cu e aumento grandi di Winstbelasting lo bay baha cu 50 miyon. Loke ta mira na gasto, segun e economista Ben Marapin, Gobierno a squeeze tur inversion te casi 0, pero no por sigui asina. Como Gobierno, mester sigui inverti den e.o. pa mantene un nivel di enseñanza cu a bay hopi atras. Mester inverti den seguridad, cu tambe a bay hopi atras. Sigur ora cu nos ta papia di combati criminalidad y pa garantiza seguridad na nos turistanan. Tur esaki kier men cu Gobierno mester bay na inverti extra di loke nan tin presupuesta. Di acuerdo cu Ben Marapin, Gobierno nobo mester bay na crea espacio pa dentro di 2 pa 3 aña yega na 2% di GDP na inversion di Gobierno, cu ta alrededor di 80 miyon florin, cu no

ta inclui den presupuesto. Kier men cu esey mester bin aserca, banda di e pik di entrada na Winstbelasting cu lo bay baha tambe. Ta dos factor hopi preocupante, pero mester tene cuenta cune tambe. Segun Ben Marapin, tur e deficitnan cua ser acumula den un aumento gigantesco di debe, ta medidanan contra pueblo den futuro. Loke nifica cu nos tin cu pagu'e bek.

Placa cu lo bay fia, mester wordo paga bek, anto cu interes, cu mester ser mira como medida pa nos y nos yiunan. E storia cu Gobierno no a tuma medida, no ta make sense, pasobra a fia placa y mester wordo paga bek y esey ta medidanan.

Gobierno nobo tin cu cuminsa traha riba un presupuesto realistico y claro e lo mester un deficit, pero e lo muestra



cu porfin Gobierno lo bay sali for di su situacion financiero y asina lo por bay cerca financiadornan pa yuda Aruba sali for di su situacion financiero, segun Ben Marapin.

HULANDA

Hulanda tin obligacion di yuda Aruba y obligacion moral so, pasobra ta Hulanda a mete den nos

finanza publico, unda nan a inpone un CAft pa Aruba.

Ora cu a kere cu situacion lo estabiliza of mehora, pero e situacion a sali for di man, segun Ben Marapin. Pesey e economista aki ta bisa cu na su opinion Hulanda ta responsabel cu e situacion financiero di Aruba, unda CAft no a logra hopi. Pesey Gobierno nobo tin cu sinta na mesa cu Hulanda, pasobra e situacion t'asina serio. Y si CAft no a yuda, pero e situacion a bira peor ta motibo pa sinta na mesa cu Hulanda y trata di yega na un convenio, cu aki 3 pa 4 aña situacion ta poco mas mihor di loke e ta actualmente. No lubida cu Aruba ta pagando na interes un 120 miyon so, mientras cu algun aña atras e interes tabata menos cu 50 miyon y esaki ta debi cu e debe a bira asina gigantesco.

Despues di a haya 2 hende morto

Polis a logra detene 8 persona mas, kendenan a trata di drenta Aruba ilegalmente

ORANJESTAD.- Despues cu diamars di a haya informacion cu na Baby Beach, na altura di ex Nanki Beach, a haya dos curpa sin bida, tur tramite a ser haci pa identifica y laga dokter constata nan morto, Polis a sigui cu nan investigacion hunto cu miembronan di Guardacosta y cu ayudo di otro unidadnan Policial cu

a sera henter e becindario.

Pasobra unabes cu a haya dos persona sin bida, ta indicacion cu mas hende lo a subi tera, pero unda nan ta?

Mester bisa cu nan a logra drenta, pero no por a bay mucho leu, despues cu a bira conoci cu a haya dos di e companeronan morto. A busca practicamente

henter Seroe Colorado y pa ora cu a cuminsa bira anochi, Polis a logra un total di 8 persona mas, tur Venezolano, kendenan tambe tabata riba e boto cu a trece nan aden, y kier a drenta Aruba ilegalmente. Maske nan a busca tur manera pa sali for di Seroe Colorado, pero no a haya e oportunidad. Tur a ser pasa e ora ey pa Warda nos Costa pa prepara nan deportacion. Pero kico a pasa exactamente, no ta conoci ainda, pasobra ni ayera Polis no a duna mas informacion di kico por a pasa y unda e boto ta. Hopi ta kere cu e capitán a trece nan mas cerca posibel, pero dos di nan debi n'e laman bruto, a hoga y e otro nan si a yega tera, pero no por a bandona Seroe Colorado y awor ta pendiente nan deportacion.



SMAC y KPA a tene nan prome reunion pa temporada di Carnaval 2018

Ta anticipa cu pa Carnaval 64 lo tin bon cooperacion y cordinacion di ambos banda.

ORANJESTAD.-SMAC kier anuncia na prensa y pueblo di Aruba, cu recientemente a sinta hunto cu Korps Politie Aruba pa asina discuti e temporada di Carnaval 64.

Durante di e reunion, SMAC tabata representa pa miembronan di su directive: Presidente sra. Henriquez y secretaria Zuleika Wever.

Tambe tabata presente un delegacion di KPA cu tabata encabesa pa: sra. Gordon y sr. Soemers y acompaña pa representantenan di distrito di San Nicolas, Oranjestad y Sta. Cruz.

SMAC y KPA ta convenci cu hunto por yega na un relacion estrecho y duradero prome, durante y despues di temporada di Carnaval.

Ta di acuerdo cu orden publico y seguridad di participantenan y publico ta keda prioridad, y e meta principal di ambos SMAC y KPA. Di e manera aki ta sigura cu tur hende, carnavalista, publico y bishitantenan por gosa

optimalmente durante eventonan y paradanan.

Den e prome reunion aki a presenta na KPA e schedule tentativo pa Carnaval 64, pa di e forma aki haya conseho y aprobacion di KPA pa fechanan y rutanan stipula di eventonan y paradanan. Hunto a repasa y yega na un consensus riba gran parti di e schedule, mirando cu e ta un temporada di mas o menos 5 siman. Ainda tin algun punto cu lo mester ahusta y confirma.

A confirma cu no tin mucho espacio pa por agrega mucho mas mirando cu tur weekend ta yen y hasta den siman tin algun actividad cu lo tuma lugar.

Consehonan ariba por ehempel: iluminacion suficiente na cierto puntonan, cantidad di agente policial pa cada grupo di carnival, y orarionan di diferente eventonan y paradanan, lo yuda SMAC cu e organisacion di Carnaval 64.



Den e lunanan nos dilanti lo cuminsa cu e stakeholders meetings, cu lo tuma lugar frecuentemente y di awo caba lo cuminsa mirando cu e temporada di carnaval mes no lo permiti mucho encuentro cu nan.

Esaki ta un reunion cu lo consisti di representantenan di KPA, Brandweer, IMSAN (Ambulance), DOW, DTI, DESPA y Serlimar.

E reunion aki ta pa hunto evalua cada evento pa mira unda mester tin cambio of mehoracion pa tur cos cana bon.

SMAC kier gradici Korps Politie Aruba, sra. Gordon y sr. Soemers y demas miembronan presente, pa ricibi SMAC den nan seno, tambe pa tur conseho y positividad.

SMAC lo sali afo dentro

di algun dia cu nan prome conferencia di prensa, pa presenta e cuenta annual.

Presidente Sr. Shannon Henriquez y su directiva di SMAC ta gradici pueblo en general pa nan sosten y aporte na Carnaval 63, y ta conta cu e mesun entusiasmo y positivismo pa loke t'e evento di 11/11 venidero y Carnaval 64.

MEP a gradici su 'checkers' cu a controla tur urna dia 22 september

ORANJESTAD.- Diamars ultimo, no solamente tabata un dia special pa partido MEP n'e momento cu e Acuerdo di Formacion

a wordo firma p'asina cuminsa cu e fase di Programa di Gobernacion, sino tambe tabata un dia sumamente importante pa

MEP ora cu e checkers a wordo gradici pa e trabou elocuente cu nan a haci durante eleccion dia 22 di september. Presidente di



Partido, dr. Gerrit Croes a duna un discurso cortico y a gradici tur esnan presente. El a duna un splicacion di kico a bay bon y malo y kico por mehora p'e proximo eleccion. Sr. Gerrit Croes tambe a haci un apelacion pa tur presente keda den contacto cu partido y yuda den directivanan di barjo unda nan ta pertenece.

"E trabou pa controla cada urna den tur distrito no ta uno facil, sinembargo e cooperacion cu nos a haya di boso, cu a pone boso mes disponible ful e dia, tabata enorme. P'e motibo aki, ami, den nomber di lider

di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes y Partido MEP, ta yama cada un di boso danki pa boso trabou di controla cada urna durante e eleccion," dr Croes a bisa. Secretario General di MEP, Xiomara Ruiz-Maduro tambe a hiba palabra y a gradici tur presente p'e forma parti di e cambio cu awe nos a logra.

Como ultimo, tur candidato presente a duna un gradicimento final especialmente na tur esnan cu a yuda nan na nan respectivo urmanan.

E encuentro di checkers a tuma lugar na Piedra Plat Entertainment Center.



INTERNASHONAL**Mama di sòldat morto a bisa ku Trump a falt'è respèt**

WASHINGTON, AP- E mama di un sòldat ku a fayesé den kombate a afirmá ku presidente Donald Trump "a falt'è respèt" i e famia na momentu ku el a yama pa ofresé su kondolensia, tresiendo un kontroversia intenso riba e forma kon e mandatario aktual a konsolá famianan militar. E mandatario, a ninga e akusashon aki. Sargento David Johnson tabata un di e kuater militarnan merikano ku a pèrdè su bida den un atake na Niger algun siman pasa, i su famia no a skucha nada di Trump te djamars. E kongresista demókrata Frederica Wilson a denunsiá ku Trump a bisa na e viuda ku su kasa "sa muchu bon

den kiko e tabata hinkando su kurpa". Wilson a bisa ku e tabata den outo ku Myeshia Johnson djamars, rumbo pa aeropuerto di Miami pa risibí restunan di su kasa, na momentu ku Trump a yama. Djárason, Trump a ninga e akusashon. El a skibi riba Twitter: "Kongresista demókrata a inventá loke mi a bisa kasa di un sòldat ku a fayesé, i mi tin prueba. E no a duna detaye di e tipo di prueba ku e tin. Mas despues, den un reunion den Kas Blanku tokante e reforma pa impuesto, Trump a enfatisá: "Mi no a bisa e kos ei na e kongresista, i e sa esaki".

**Fransia a aprobá lei antiterorismo**

PARIS, AP- Parlamento di Fransia a aprobá un lei antiterorismo amplio ku ta remplasá e estado di emergencia ku tin dos aña vigente i kual tin e ophetivo pa duna mas hèrmèt na polis pa asina agentenan por kombati e terorismo. Senado a vota djamars ku 422-22 pa aprobá e proposishon, e promé medida di seguridat importante di presidente Emmanuel Macron. E medida tin respaldo amplio, ounke legisladornan a hasi enmiendanan pa respondé na krtikanan ku

e vershon original a violá libertatnan individual. E lei aki ta duna agensianan di seguridat mas outoridat pa realisá entradanan hudisial, sera edifisionan religioso i restringí e movimentunan di personanan sospechoso di terorismo. E lei nobo lo drenta na vigor dia promé ku novèmber, na momentu ku e estado di emergencia kaduká. E estado di emergencia a drenta na novèmber 2015 despues di atakanan terorismo den Paris ku a mata 130 persona.



...Emmanuel Macron...

Berlusconi a respaldá referèndem na nort di Italia

MILAN, AP- E eks promé minister italiano Silvio Berlusconi a duna su respaldo polítiko djárason den un referèndem riba outonomia den Lombardia, pero a bisa ku e no ta sigur si e por vota. Berlusconi a uni presidente di Lombardia, Roberto Maroni, pa mostra su sosten na un par di votashon no vinkulante ku ta wòrdu realisá djadumingu den regionnan di Lombardia i Veneto, goberná pa e konservador Liga di Nort. Ounke Berlusconi tradishonalmente a vota



...Silvio Berlusconi...

na Milan, resientemente el a transferí su residensia pa Roma i a bisa ku e tabata wardando pa su abogado inform'è si e por vota òf no. Lombardia i Veneto ta spera ku "si" por duna nan mas poder polítiko den nan negoshiashonnan ku Roma pa gana mas kòntrol riba entrada di impuestonan i áreanan manera inmigrashon i seguridat. Maroni a bisa ku e ta satisfecho ku un konkurensia den urnanan paresido na esun di referèndemnan anterior, manera por ehèmpel e 34%

ku Lombardia a haña na aña 2001. Esaki tabata relashoná ku reformanan konstitushonal. Na Veneto, un referèndem no por wòrdu konsiderá komo bálido sin 50%. Berlusconi a bolbe bira aktivo den polítika den e preámbulo di elekshon otro aña, despues ku el a wòrdu deklará kulpabel di froude fiskal. Berlusconi mester a realisá 10 luna di servisio komunitario komo parti di su kondena, i a prohibié pa ta aktivo den polítika pa dos aña, ku ya a pasa.

Trump a manda mensahenan miksto tokante akuerdo di Salu

WASHINGTON, AP.- Presidente merikano Donald Trump a manda mas señal konfuso djárasen riba su respaldo na un akuerdo bipartidista den Senado pa stabilisá e merkadonan di seguro médiko, bisando ku e ta respaldá legisladornan pa logra esaki, pero ku e “nunka no por sostené” pagonan federal pa esnan sigurá.

Un di e patrosinadónan di e akuerdo, senador republikano Lamar Alexander, a bisa ku Trump a yam’é djárasen mainta i a motiv’é pa sigui ku loke e ta hasiendo, pero e no a ekspresá un respaldo eksplisito.

Alexander i senador demókrata Patty Murray a yega na un akuerdo pa un ekstenshon di dos aña

di supsidionan federal pa esnan sigurá ku Trump a suspendé siman pasa. Esaki lo inkluí un redukshon di algun rekisito pa kobertura bou di lei di salú di Barack Obama.

Segun Alexander, den un entrevista kòrtiku ku The Associated Press, Trump a bisa: “Mi ta bai revisá esaki. Kisas mi kier agregá algu. Kisas e por bira parti di un



...Patty Murray...



...Lamar Alexander...

negosiasion mas amplio”. Trump a skibi riba Twitter djárasen mainta: “Mi ta respaldá Lamar komo persona i tambe e proseso, pero nunca mi lo por respaldá un reskate pa kompanianan di seguro ku a gana un fortuna ku kuido di salú”.

Oposishon venezolano a ignorá huramentashon di gobernantenan

CARACAS, AP.- Oposishon venezolano no a krusa man kontra e huramentashon di 18 gobernador ofisialista ku segun Estado a triunfá den eleksion di djadumingu último den seis pais suramerikano.

Den un seremonia djárasen kaminda Asamblea Konstituyente a ratifiká su viktoria, e sinku gobernadornan skoh’e pa oposishon a disidí pa keda ousente. Oposishon a denunciá e resultatadonan komo froude i a deskonosé e resultatadonan paso promé ku eleksion enkuestanan lokal a indiká ku posishon por gana entre 13 i 18 gobernashon.

E Mesa di Unidat demokrátiko, aliansa integrá pa kasi desena di partidonan opositor, esaki a anunsiá e mesun dia ku su gobernadornan skohe nobo

lo no partisipá den e akto. Presidente Nicolas Maduro a advertí den eleksion ku tur gobernadornan nobo mester hurá i obedesé e organismo aki.

Konstituyente a wòrdu integrá den luna di yüli despues di un eleksion kaminda oposishon a ninga di partisipá. Desde ku esaki a wòrdu instalá dia 4 di ougùstùs, e konstituyentenan no a laga duda indikando ku e poder aki ta virtualmente ilimitá i ku nan ta dispuesto na usanan.

Desena di gobièrnunan den estranhero a kritiká e situashon.

E gobernadornan skoh’e “solamente lo someté na e mandatario establese den Konstitushon aktual i lo presentá un huramentu”, segun indikashon di e aliansa den un komunikado.

Hungria a rendi homenahe na impresor ku a salba hudiunan

BUDAPEST, HUNGRIA, AP.- Un húngaro a imprimí pasportnan mediante kual mîles di hudu por a hui di e holokousto nazi durante segundo Guera Mundial i

a wòrdu homenahiá ku un plaka djárasen.

E kompania impresor di Emil Wiesmeyer a fábrika 4.000 pasportnan básiko komo parti di esfuersonan

di e sueko Raoul Wallenberg pa salba e hudiunan riba kampanan di morto.

Despues el a prent 20.000 mas ku su mes sèn pa yuda otro hudiunan pa hui di e pais.

E plaka di homenahe tabata dirigí na Emil Wiesmeyer i a wòrdu develá na Budapest pa e direktor di Sentro Konmemorativo di Holokousto, Szabolcs Szita, i e embahador sueko Nicolas Trouve.

Mas o ménos 550.000 hudu húngaro a wòrdu asesiná den holokousto.

Wiesmeyer a sufri e persekushon di prizòn den vários aña di 1950, durante e era komunista. El a muri

hiba pa otro partinan di e klínika pa e wòrdu someté na e prosedimentu aki.

E kaso a originá na Texas, kaminda e muhé tabata detené pa outoridat federal di inmigrashon a wòrdu hiba un tribunal na Washington pa Union Merikano di Libertat Sivil (ACLU).

Hues a ordená gobièrnu pa permiti inmigrante pa hasi aborto

WASHINGTON, AP.- Un hues a ordená pa gobièrnu federal permití un inmigrante di 17 aña, ku a yega Merka di forma ilegal, pa someté na un prosedimentu di interupshon di embaraso.

Hues di distrito Tanya Chutkan a determiná ku outoridat mester trasladá e muhé òf permití pa wòrdu

INTERNASHONAL

Minister a renunsiá despues ku kandela a laga 106 morto na Portugal

LISBOA, AP.- E minister di Interior di Portugal, responsabel pa servisionan di emergensia, a renunsiá su kargo despues ku e 106 personanan a muri e aña aki den kandela di mondi. Constanca Urbano di Sousa a presentá su dimishon i a wòrdu aseptá pa promé Minister Antonio Costa, segun indikashon di gobièrnu via su website.

Den su karta di renunsiá, Urbano a bisa ku e kier renunsiá pa morto di 64 persona den un kandela kuater luna pasa, pero Costa a pidié pa e keda. El reiterá su petishon despues ku 42 persona a fayesé den un otro ola di kandela durante fin di siman. "Ounke e tragedia tabata debí na múltiple faktor, mi a yega na e konklushon ku mi no

por kontinuá pa motibunan polítiko i personal", asina e funshonario a bisa.

E kantidat di morto den kandela den un aña, te ainda ta esun mas dokumentá na Portugal i a komoshoná e pais. Tabatin vários protesta silensioso i tin algun plania pa otro siman den un esfuerso pa preshoná gobièrnu pa tuma medidanan firme.



...Minister Constanca Urbano de Sousa...



...Promé Minister Antonio Costa...

Urbano tabata bou di preshon polítiko grandi pa renunsiá. E investigashonnan ofisial riba e mortonan di yüni,

ku a pasa den un anochi, a haña diferente fayó den e kontesta ofisial, ounke esaki por atribuí na gobièrnun interior tambe.

Ecuador: profesor akusá di abusá di 84 menor detené

QUITO, AP.- Un profesor akusá di a abusá seksualmente di 84 menor a wòrdu detené djárasen

den e kapital ekuatoriano. E mester paresé dilanti di korte segun fiskal a informá. Fiskal Mariana Huilcapia

a bisa na periodistanan ku segun denunsiánan presentá, e echanan a pasa den un sentro edukativo na

nort di Quito. El a agregá ku e investigashon a kuminsá den yüli pero resientemente e por a wòrdu lokalísá i a

kapturá e profesor di 41 aña kende su identidat ta priva ainda.

E hòmbler a wòrdu señalá pa abuso di menonan, ku ta entre 12 pa 14 aña di edad. E kaso ta koinsidí ku denunsiánan kontra tres kolegio estatal Guayaquil akusá di abusu seksual di un desena di mucha di seis pa ocho aña.

E leinan di Ecuador a sanshoná e akto aki komo abusu seksual di menor ku un sanshon di shete aña di prizòn.

Segun sifranan di Ministerio di Edukashon, entre 2-14 i 2017 tabatin 882 kaso di abusu seksual, di kual 321 tabata impliká na personanan ku no tabata involukrá den e sistema edukativo, manera famia i amigu di e menonan.

México: polis a hasi uso eksesivo di forsa kontra maestronan

SIUDAT DI MEXICO, AP.- Un operashon di polis deficiente i mas koordiná, a kita manifestantenan ku a blòkiá kaminda na sùit di Méxiko a kombertí den un konfrontashon kaótiko kaminda seis sivil a muri, segun Komishon Nashonal di derechonan Humano (CNDH). E komishon a kulpa e agentenan di polis federal i estatal, kende ku masha

poko planifikashon i previshon a manda agentenan sin un plan konkreto na un situashon ku a transformá rápidamente den un konfrontashon entre sivilnan i polisnan den munisipio di Asuncion Nochixtlan, Oaxaca, den yüni 2016.

Por lo ménos sinku elemento di polis estatal ku tabata involukrá den e operashon di e dia aki

tabata miembronan di un banda musikal di polis ku a wòrdu manda na su promé operashon.

Un di nan a resultá heridá. E protestanan den e estado kompleto a paralisá e komersio durante vários siman, kaminda maestronan tabata protestá kontra e aresto di dirigentenan sindikal i kontra un reforma di edukashon ku a menasa algun di nan privilegionan.

E maestronan i nan partidaronan a instalá barikadanan riba e ruta prinsipal entre Oaxaca i Siudad di Méxiko pafó di Nochixtlan. Na momentu ku polis a bai kita esakinan, e personanan den serkania a rospondé ku un yamada di yudansa. Na e momentu aki tabatin un konfrontashon ku arma di kandela, eksplosonan fábrica na kas i bòmnan.

*Kontinuashon di pagina 10
Eks agente Inecia*

pa print algun kos pa su señora. Tur esakinan segun e denunsiantenan i fiskal tabata moveshonnan straño di e akusado.

E asistente di Montaña a mèldu e hefe di Punda ku tin un portofon di Punda riba nan mesa na Montaña, ku despues a resultá di tabata e mesun portofon ku a keda registrá komo pèrdi e anochi ku Inecia tabata di

bishita mardugá serka su eks koleganan na Punda.

E supervisor na Punda a traha un rapòrt, ku dia 7 di febrüari nan a tuma nota ku e pòrtofon no ta funshonando.

Mesora a yama shef di Punda pa bis'e ku a haña e pòrtofon, pero ku esaki no ta funshoná. Na momento ku a deskubrí ku e pòrtofon a dispersé fo'i Punda, a blòkia esaki inmediateamente.

Korte a skuchá agente Cathalina, ku tabata un di e koleganan ku Inecia a papia

kuné e anochi ei na Warda komo testigu.

El bisa entre otro ku promé ku Inecia a yega Warda e anochi ei, tur e 5 pòrtofonnan tabata tei.

Na Montaña tambe a konstatá ku e portofonnan

tabata tei promé ku Inecia a yega. Despues ku el a bai a konstatá ku un di e portofonnan no tabata funshoná.

Abogado di e akusado mr Eustatius a bisa ku kaminda e portofonnan na Montaña

tabata ubika, tabatin mas agente di kual niun no a keda persiguí pa e kaso aki.

Hues a duna e abogado rason ku enberdat no tin niun prueba kontra su kliente den e kaso aki i ta deklaré liber.



www.extra.cw

www.facebook.com/extracuracao

Het Gerecht in Eerste Aanleg te Curacao stelt **Eithel Bernardo Godfried** (Curacao, 21 juni 1957) en **Madeline Juana Godfried** (Curacao, 31 januari 1952) onder curatele en benoemt tot curator **Erwin Mariano Godfried** (21 december 1954).



**Pa reforsá nos personal nos ta buskando ahinda:
Salesman pa bende riba van:**

- Konosimientu benta na toko, minimarket i supermarket
- Edat mínimo 25 - 40
- Solamente sekso Maskulino
- Preferibel ku eksperensia

Pa solisitá pasa personal na:
Sorefan Trading N.V. Ind.Terrein #A1.5, Brievengat.



Utility Credit Union ta partisipá ku **djaweps 19 òktober 2017** ta

"Dia Internashonal di Credit Union".

Por fabor tene kuenta ku riba e dia aki nos ofisina ta **será**.

U.C.U. nos Koperativa di kompanianan di Utilidat na Kòrsou Boneiru ta felisitá tur su sosionan riba e dia aki.

U.C.U. sirbiendo su sosionan pa más ku 50 aña, ta sigui lucha pa e sosio logra un mihó kalidat di bida.

Na nòmber di direktiva i òrgano statutarario.

Azentamente,

Laurentino Overman
Presidente

Dennis d'Arnauld
Sekretario



MANTENSHON DI RET DI AWA

Relashoná ku trabounan na e ret di distribushon di awa, e área aki bou menshoná.

Por konfrontá problema ku preshon di awa abou òf keda kompletamente sin awa.

■ **Ronde Klip, Noord Zapateer, Esperanza nabij Bonam, Kirindongo Abou, Vetter, Abrahamsz.**

Rondeklipweg, Esperanza Nabij Bonam, Kirindongo Abou, Kaya Anastacia A. Martina, Kaya Maria F. Pietersz-Lacle, Kaya Coleta V. Ostiana, Kaya Aura Thode Martis, Rondeklip, West Rondeklip, Nabij Vetter Kaya A,B,C,D,E, Vetter, Kaya Moises, Kaya Isaak, Kaya Sagaria, Kaya Samuel, Kaya Jonas, Kaya Nathan.

Djammers 24 òktober 2017

For di 9 or mainta te ku 2 or mèrdia

Durante i despues di e trabounan aki lo por surgi molèster temporalmente ku AWA BRÛIN.

Nos lo hasi nos máksimo esfuerso pa kaba ku e trabounan durante e tempu stipulá.

Di antemano nos ta pidi diskulpa pa eventual inkombeniensia.

- Pa mas informashon por yama: **Contactcenter: 0800-0135 (24/7).**
- **Departamentu di Komunikashon : 462-5968.**



"Like" "Aqualectra Utility" riba Facebook.
www.aqualectra.com



KITAMENTU DI KORIENTE

Relashoná ku trabounan di mantenshon, e barionan abou menshoná lamentablemente lo no tin koriente riba e dia i orario stipulá.

■ **Bieshuevel/ Francia**

Parti di Biesheuvel, Schottegatweg Oost # 2, 3, 3c, 7, 7a, 9, 11, 19.

Djárason 25 òktober 2017

For di 08.30 di mainta te ku 1.30 di mèrdia

■ **Koraal Specht**

Kaya Konfo #1, Koraal Specht #38, Kaya Kitoki, Kaya Koto # 1, 2, Kaya Chi ku Cha #29, 31, Paseo Koraal Spechtweg #9.

Parti di: Kaya Poron, Kaya Tinashi, Kaya Shers, Kaya Stila, Kaya Sakado, Kaya Djogodo, Kaya Sambarku, Kaya Lantera, Kaya Mochila.

Djaweps 26 òktober 2017

For di 3 or di atardi te ku 7 or di anochi

■ **Bieshuevel**

Rust en Burghlaan # 17, 17a, Schottegatweg Oost # 10. Kaminda Dominico F. Don Martina Blvd 21 te ku 44, Professor Kernkampweg 1te ku 29

Djadumingu 29 òktober 2017

For di 07.30 di mainta te ku 12.30 di mèrdia

Nos ta hasi nos máksimo esfuerso pa e trabounan tuma lugá den e tempu stipulá. Di antemano nos ta pidi diskulpa pa kualkier inkombeniensia.

- Pa mas informashon por yama **Contact Center: 0800-0135 (24/7).**
- **Departamento di Komunikashon: 462-5968.**



"Like" Aqualectra Utility" riba Facebook
www.aqualectra.com



Super Klasifikado

Super Ekonomiko - Super Efektivo fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

TA HÜR

Ta hür apartamentu pa vakantiegangers: studio i apart full ekipa, inklui WiFi, érko, awa i koriente, bbq, pool ku yacuzzi. Studio (2 persona) fls. 80,-; 4 persona fls. 110,-, apart 2 kamber 4 persona fls. 150,-, preinsan ta pa dia. Tel: 525-3170/669-8083 www.dominckapartments.com

Te huur: gem. apartment met 2 slpkms., woonk., kitchenette, badk., balkon, voll. gemeubilerd, gebruik van zwembad, gated community. Huur: f. 900,-. Borg: f. 1000,-. Tel: 690-0693.

2 slaapkamer appartement na Jongbloed tin di entre fl. 1200,- pa fl. 1400,- pa luna, 1 luna borg. Tel: 510-6716/520-3888/520-9639.

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubilerd 1+2 kamer apartment goed beveilid en veer privacy. Huur per dag v.a. \$55,-. Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: sandyapartmentsincuracao@gmail.com www.sandy-apartments.com

Sea Horizon Apartments dilanti Mambo Beach tin pa vakantiegangers apartamentu di 1 kamber te esnan pa grupo maks. 8 pers. Preis for di: fls. 100,-/fls. 125,- pa anochi. Tambe preis Rebahá pa 4 siman óf más. Ta hür pa luna tambe fls. 1100,- minimo 3 luna. Pa mas info. whatsapp: +5999 523-3993 óf bël: 465-9862/664-1004, www.seahorizonapartments.com info@seahorizonapartments.com

Flêt Boca Sami, 1 kamber, 1 baño f. 500,-. Dominguito, 2 kamber, 1 baño f. 100,-, Jarwe, 2 kamber, 1 baño f. 900,-, Seru Mahuma, 1 kamber, 1 baño, mueblá f. 700,- per 1 des. Info.: 523-9211.

Alquilamos apartamentos muy economicos! Los apartamentos estan en Otobanda, muy cerca de supermercados. Poseen cocina equipadas con nevera y utensilios, camas, baños, tv, closet, a f. 850,- por mes, llamanos a: 005999 540-0808.

TA HÜR KAS

Ta hür apartamentu 3 kamber, baño, sala, kushina, pagatinu, érko f. 1000,- pa luna + f. 1000,- borg. Welatina # 9, tel: 564-7610.

Nieuw Mooie huis met mooie uitzicht te huur. Rustig gelegen. Loopafstand naar 't Centrum. 3 slaapkamers, half gemeubilerd. Prijs: fl. 1500,-. Bel voor meer info.: 527-4045/462-8160.

Ta hür na Montaña Naf. 700,-; na Seru Fortuna Naf. 700,-; na Goede Hoop Naf. 850,-; na Montaña Rey Naf. 900,-; na Sunset Heights Naf. 2.250,-; na Blue Bay Naf. 3.500,-. Business Unit Rooseveltweg Naf. 1.350,-. Ta hür tereno Naf. 900,-. Mobile/What's App: +5999 515-0138.

Ta hür kas di 1 kamber, di 2 kamber i tambe di 3 kamber den diferente barionan tranquil. Interesadonan por bël tel: 665-3282.

TA BENDE KAS

Kas na Mahuma, 3 kamber, 1 baño. Preis: f. 260.000,-; tereno 1200m² na Sta. Catharina. Preis: f. 79.000,-; kas na Sta. Maria, 4 kamber, 2 baño ets. Preis: f. 235.000,-. Solamente pa interesado Serio! Info. tel: 520-3002.

Kas na Dominguito, Naf. 250.000,-; kas na Camelia Residence Naf. 279.000,-; kas na Santa Maria, Naf. 365.000,-; kas na Groot Kwartier, Naf. 335.000,-; kas na Toscana Resort/Bottelier, Naf. 379.000,-; apartamenten Complex, Naf. 750.000,-. Mobile/What's App: +5999 515-0138.

KUMBINIENTE i EKONOMIKO!!!!

TA BUSKA KAS

Voor een Nederlands gezin zijn wij op zoek naar een huurwoning in goede staat. Prijs: Naf. 2000,-/4000,-. Voor meer info.: 736-4466, info@dushihomes.com/www.dushihomes.com

Voor diverse klanten is Dushi Homes op zoek naar woningen of terreinen pariba di brug Naf. 100.000,-/600.000,-. Voor meer info.: 736-4466, info@dushihomes.com/www.dushihomes.com

Senc Makelaar ta buska Urgente kas pa kumpra pabou di brug óf pariba di brug. Tereno for di f. 50.000,- te ku f. 150.000,-. Yama Awor tel: 668-8553 (App tambe) 8'or te ku 5'or.

TA BENDE TERENO

Senc Makelaar ta bende tereno na Penstraat f. 38.000,-, eigendom. Ta hür un kas na Mahuma, 3 kamber, 1 apartment den kurá f. 1800,- pa luna, 1 luna di borg. Ta bende un tereno na Banda Bou f. 53.000,-. Pa mas informashon yama: 668-8553, 8'or te ku 5'or.

TRABOU

Trabou na Aquarian Petstore, fulltime SOI All-around Medewerker, hòmber i muhé. Email nos bo CV na: aquarianfishshop@gmail.com. Varios posishon disponibel!

Ta buska hende hòmber Serio pa trabou den magazijn. Baha i yena container. Si bo ta interesá yama entre 9'or pa 5'or. Tel: 697-6179.

Carwash riba Wheel. Ta buska un persona Dinámiko i ku eksperensia pa kore den van buska kliente pa laba nan outo. Mester tin reibeweis i ta disponibel pa traha Mesora Full-time. Yama: 526-6944 despues di 1'or.

Ta bai kuminsá diferente Kursonan e.o.: Elèktrishen, Resepshonista/Telefonista, Uiterlijk Verzorging i hopi más. Lésnan di Práktika ta wordu pagá segun bo prestashon. Durante óf despues di Kurso ta yudábo buska trabou si bo ta interesá. Tel: 689-5734.

Resam BV ta buska: Pipefitter, Bankwerker, Ijzerwerker i Scheepsbouw Lasser. Tur Lasser mester tin eksperensia di 3G i 4G, i bo mester tin Certificaat pa traha riba tereno di Damen (Dock Maatschappij). Por yama: 788-0337.

TA BUSKA TRABOU

English speaking lady looking for job to work in house washing, cleaning, ironing, cooking, look after elderly person, cleaning Restaurant or office. Please call: 684-3375.

Mi ta un mucha Haitiana, mi ta buska trabou di Limpiesa, limpia kas, strika, laba, kushiná, wak hende grandi ets. Tel: 692-7346/693-8489.

English Lady seeking days work, house work. Monday to Friday in the morning. Tel: +5999 666-2988/+5999 687-6702.

PARTISIPASHON

Mayor, bo tin deseo pa laga bo yu chikitu bai skol, pero bo no tin sufisiente sèn pa paga esaki? Fundashon ta dispuesto pa yudábo ku esaki! Por bël di djamars te ku djaweps di 8am-1pm/20m-4pm. Tel: 699-8468.

SERVISIO

Pa tur trabou manera: mantenshon di kurá, kórta i planta mata, kórta palu grandi, chapi kurá, transport ets. Tur esaki na un Bon Preis! Tel: 513-4795.

Wilt U een Geisoleerde woning bouwen? Neem dan contact op met Topbouwers, www.Topbouwers.com Info@Topbouwers.com

Transport di santu, diabaas, split, bouwmaterial, kwe sushi ets. Na Bon preis! Ta hür: betónmolen 220v. f. 50,-, kangu f. 50,-; kangu Grandi f. 65,-. Yama: 527-8615/664-1672.

F.A.S.T. bv ta transportá materialnan di konstruksjon, servisio di trék, aanhangwagen i entrega di santu, splits, diabaas i tera pa mata; 1¼m³, 2m³, 2½m³, 3m³, 6m³, 8m³, 10m³. Tel: 661-9687/511-9687/561-9687.

Pa tur trabou ku Loader i santu-split-betón molen. Tel: 560-2233/737-9997/521-7407/697-2042.

Pa tur trabou di limpiamentu di dak, fèrmentu di yak, plafond, boeiiboord i kas kompletu. Yama: na: 521-7528 pa un Oferta!

Pequeño Transport: entrega di santu, splits, diabaas, 1m³, 1½m³, 2m³, 2½m³, 3m³. Ta transporta kualke otro material tambe. No duda, yama Pequeño: 696-4571 anto preis Barata!

Servisio di Loader/Back Hoe, pa koba beerput-fundeshi-limpia i tira sushi afó ets. Tambe ta entregá santu-split-diabaas ets. di 1m³ te ku 16m³ na preinsan Serio Kompetitivo! Tel: 523-7849.

BAAS Transport. Santu, piedra number 3/4/5, diabaas, koba beerput, koba i yena fundeshi, limpia, saka sushi tirafo. Nos tin Bobcat ku su Basora pa bari + nos ta kobazwembad. Tuma kontakto: (+5999) 563-5125/(+5999) 682-1026.

Servisio Profesional: Bon Servisio ku Rápides riba aparato elektriko manera: wasmashin, eiskast, freezer, ets. Tin piesa pa Speed Queen, Whirlpool, Maytag, Frigidaire, GE, Goldstar, LG, Samsung, ets. Tambe ta bende i hür. Info.: 565-8225/767-8056.

Nos ta laba dak, fèrf bo dak. Bël: 678-6314 pa un Bon Deal!

Gomez Import Export. BOLIVAR KOMPRA i BENTA DEN EKSTERIOR. Bo ke kumpra óf manda produkto óf manda envio pa Venezuela bo ta paga aki i nos mes ta pagé ayunan pabo. Gomez import export@hotmail.com Tel: 002.2976304048/566-4048.

Dave Transport Services i Limpiesa. Pa tur tipo di transporte: -santu, greis, split, diabaas, semént, blóki, tur tipo material di konstruksjon. Limpia kurá, kórta mata, fèrf kas, tira sushi afó, Mudansa. Tur otro tipo di transporte. E Mihó Servisio na E Mihó preis! Tuma kontakto ku nos na: 664-8715/665-6839, dade09jeanelia@yahoo.fr

ERICK LIMPIESA. Pa tur trabou di Limpiesa!!! *Chapi i limpia kurá; *Tira sushi afó; *Planta i kórta mata; *Planta i kórta yerba; *Mantenshon di kurá; *Traha krans. Por tuma kontakto ku: ERICK. Tel: 699-1213.

Pa tur trabou di hékwerk, bentana, porta, kozijn, wc, labamano, lekkage di dak, dak nobo, plafon, muraya, loodgieter. Bël: 521-1534/663-9908.

T.V. Amplifier Services". Televishon a dañá, no ta problema. Nos ta speshalista pa drecha tur marka i modél di televishon, radio, L.c.d., plasma, led, amplifier, ets. Buské na kas, dreché, treselo nobo bék. T.V., Amplifier Service "S" Servisio Profesional Garantisá! Tel: 667-0213/520-3692, 9'or pa 6'or.

Chery Konstruksjon. Mi ta buskando trabou di: lanta blóki, pleistu, afwèrk, pone dak, balustrada. Tur kos di mètsla. Pa mas informashon por bël mi libramente na tel: 691-3215 óf 747-0794.

OFERTA

Oferta pa Fin di Aña! Bo tin ku fèrf bo kas, dak. Nos tin un preis Spesial pabo! Lekkage, trabou di hékwerk, mètsla, karpintè, limpia kurá, tira sushi afó. Yama Awor traha bo sita. Tel: 668-8553 (App tambe) 8'or te ku 5'or.

Fiansa den 8 ora, kualke monto di Crédito. Persona ku trabou, negoshi óf Pensionado. For di f. 400,- bai ariba. Apliká na Bignet: 461-3800, Scharlooweg 25 óf Paseata: www.bignetlenders.com.

TA BENDE

Tin 2 Draaibank i 1 Vreesmachine, huntu ku su asesorionan na benta. Yama: 526-4929 pa mas informashon.

TA BENDE OUTO

Ta bende Ford Focus 2002. As Is Where Is! fl. 2500,-, bon kondishon. Tel: 523-2533/461-3483.

TA HÜR OUTO

Super Car Rental Abattoirweg 12B. Ta hür outo for di fls. 55,-. Kia Rio, Picanto, Hyundai i10, Accent, Mitsubishi standard, outomatiko. Ta pidi borg 24/7. Ta buska i hiba bék! Tel: 540-0808.

VETERINARIO

Dierenarts: Atenshon pa tur sorto di bestia, medikament kontra bichi, interno i karpata. Operashon, Fumigashon i Hotél di bestia. Servisio te boso kas, 365 dia di aña! Tel: +5999 693-9921.

SUPER KUMBINIENTE i EKONOMIKO!!

El Caballero Dorado

Vidente Natural i Poseedó di Donnan Spiritual

E no ta wak bo kurpa, ni bo kara;

Loke e ta wak ta bo spiritu; E ta wak bo problemnan!

Bruheria, Hechiseria i Malefisio ta pió ku tin mala suerte!

Mi a rekobra mi Fe i Konfiansa i Awor mi ta sintimi Hopi Bon di Salú!

Mi tabata un persona ku mi tbt sintimi Kansá-Doló di kurpa - mi no por a drumi, sin ánimo.

Dia mi a buska ayudo serka E Maestro Gabriel Franco

ela konstatá ku nan tabata traha ku mi ku Bruheria.

Mi a ripará ora ku ela traha ku mi ku Ritual. Tambe ela bisami ku nan tbt tin envidia riba mi. Ela mustrami kara di eks muhé di kasá i ela alejé for di mi, awor mi ta sintimi sin Miedu-mi ta drumi bon-mi kurpa ta bon.

Mi ta sintimi Felis.

Por yama na: 513-9552.

No tene miedo, hasi un bishita serka djé i lo yudábo Sigur!!!!

Bishita Privá i Konfidensial !!!

Problema ku Depreshon-Ansiedad-Alkohol-Imptensha Seksual.

Doló di kurpa-Kabes óf di Kurason, Eksperto den Union di Pareha i Amor.

Konsulta Spiritual - Tel.: 513-9552.

Pa Dios no tin nada Imposibel.

Pasobra Milager ta eksistí.....!!!!!!!

aviso@extra.cw

Durante su bishita di trabou na Washington

Minister Camelia- Römer a sera diferente laso di koperashon den region

i a estrechá lasonan ku PAHO

INVITASHON

Famianan dje defuntu:
Angel Leonardo Rodrigo

(Miho konosi komo Roro)

Kier a invita tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa kual lo tuma lugá **Djasabra 21 di òktober pa 7'or** di anochi na

Misa di Janwe. Despues di misa lo no risibi bishita na kas.

Asepta esaki komo un invitashon personal.



INVITASHON

Esposo, yunan i rumannan di defuntu

Mireya Roselfina Amalia

Martha-Trouwloon

Kier a invitá tur famia, amigu i konosí na un Santu Sakrifisio di Misa na okashon di e di **2 aña di fayesimento** di nos Mireya.

Fecha: **djabièrnè, 20 di òktober 2017**

Misa: **La Virgen de Atagracia na Steenrijk**

Ora: **7^m di anochi**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke

EL CONSOLIDADOR

Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Nos ta partisipá fayesimento di:

Luisita Francisca Ignacia

(Miho konosi komo **CHITA**)

Na nòmber di su:

Sua: Emiliano Abath
Kuña: Vera Ignacia Lucia

Subrino/a nan: Siegfried i Judith Boutisma-Martis i yunan i rumannan i famia

Rensel i Shirley Abath-Melfor i yu
Riselda i Johnny Monte-Abath i yu
Ivar Abath i Angele Fabras i yunan
Ilse Ignacia i yunan,

Lisette Ignacia, rumannan i famia
Saida Offerman-Alejandra i famia
Egidio Merenciana i famia

Prima(u)nan: Marioneta Djaoen i yu
Pascualita Mersilia i famia
Rere Jansen i famia
Benjamin Jansen rumannan i famia
Nena Wawoe i yunan,

Demas famia: Poppy Rijnschot i famia,
Joycelin i Valery Gibbs,
Mara de los Angeles,
Tessa de Haas
Ignacia, Ignacio,
Boutisma, Abath,
Camero, Ines, Melfor,
Cljij, Ansano i Manzana,

tur su komader, kompader, ihanan, bisifianan, amigo(A)nan Stichting Hamièd

Akto di entiero ta tuma lugá **diasabra 21 di òktober 2017, saliendo for di El Consolador na Charo pa Santana Katóliko na San Willibrordus.** Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di 9:00 pa 10:30 di mainta na El Consolador (Charo). Promé ku entiero lo tin un respòns pa 10:30. Despues di entiero **No** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Si den nos tristesa nos a lubida algun persona, nos diskulpa pa esaki.



WILLEMSTAD.□

Minister Camelia- Römer a hiba un bishita di trabou di 22 pa 30 sèptèmber 2017 na PAHO Washington Headquarter i a partisipá na e □29th Pan American Sanitary Conference□. Minister tabata presente tambe na e □69th Session Of The Regional Committee of WHO For The Americas□ i e □Thirty-Third Meeting of the Council for Human and Social Development (COHSOD)□.

Tabata shete dia di trabou intensivo kaminda hopi presentashon riba diferente tópiko a keda duná. E tópikonan ku mas a hala atenshon banda di kon pa finansiá, automatizá i fortalecé sistema di salubridat di un pais ta □Non Communicables Diseases□ (NCD).

NCD ta enserá malesanan manera diabétis, preshon haltu i malesanan di kurason. NCD ta kousante di mas ku 65% di morto (ku por keda prevení) rònt Karibe i Latino Amérika. Netamente pa e motibu aki PAHO a desaroyá pa algun aña kaba un maneho stratégiko i un plan di akshon kon pa minimalisá i prevení NCD.

Minister tabatin interkambio ku direktor di PAHO señora C. Etienne, ku por sierto a keda religí pa sirbi su di dos término



...Riba potrèt por mira momentu ku Minister Camelia-Römer ta hasi entrega di e buki □Curaçao Religions, Rituals & Traditions□ komo opsekio na direktor di PAHO dr. Carissa Etienne...

komo direktor. Tambe a elaborá ku diferente kolega Minister di den region i ku direktornan di organisashonnan di den region manera Carpha, UWI, Chronic Diseases Research Centre riba problemanan di salú komun i posibilidat di koperashon mutuo. Kombersashon a keda hibá tambe ku embahador di Ulanda na Washington.

E bishita a resultá fruktífero i a sera diferente

laso di koperashon den region i a estrechá lasonan ku PAHO. Komo resultado di tur esakinan lo tin tres evento ainda den 2017 ku Ministerio di GMN lo haña sosten tékniko di PAHO. Lo bai tin dos workshop riba e tópikonan di Salú Seksual Reproduktivo i Salú Mental i na komienso di novèmber lo tin un konferensia na Kòrsou riba NCD. Minister Camelia- Römer ta sigui traha pa yega na un Kòrsou mas salú.

Formashon pre-eskolar enseñansa spesial tin atenshon di minister

WILLEMSTAD. - Minister di Enseñansa Sra. Marilyn Alcalá-Wallé, durante su ronda di splikashon den Parlamento di Kòrsou djamars tras di lomba, a mustra riba e diferente plan ku e Ministerio di Enseñansa tin pa ku mehorashon i desaroyo di enseñansa aki

na Kòrsou. Pa logra e meta aki, Minister Alcalá-Wallé a instituí diferente komishon pa bin ku plannan konkreto pa duna enseñansa aki na Kòrsou. Un di e áreanan di atenshon, ta formashon pre-eskolar i tambe enseñansa spesial. Minister a splika na Parlamento ku tin un plan

di maneho ku ya ta aprobá kaba dor di konseho di aña 2014 di Minister di e tempu ei. Awor aki a lanta un grupo di trabou pa analisá e plan i wak si e plan aki ta kuadra ku e akuerdo i programa di gubernashon aktual. E maneho aki mester baha tambe e "drop out" nan.

Kontinuashon di pagina 14
Hòmber 68 aña

El a ninga e intento di ladronisia. Na polis Marcelia a deklará ku e tabata den e bisindario e dia ei bèrdat pero no a kibra outo di niun hende pa kue nada. Ayera den sala el a bisa ku e no ta kòrda ku e tabata ei banda.

Segun Marcelia si el a hòrtá algu mes, e ore'i polis mester a hañ'e ku e kosnan riba dje na momento ku nan a detené. Riba esaki hues a duna di konosé ku e víktiman a deklará ku den e outo no

tabatin nada i p'esei no por a haña e akusado ku nada. Kolega di Sluis a deklará na polis di a mira Sluis direpente tur na sanger i mesora a bisa ku ta Marcelia a agredí.

Marcelia a ninga ku el a agredí Sluis ku un opheto.

E víktima di e outo a pidi un daño perhuisio di 500 florin pa su porta.

Fiskal Bos a haña e akusashonnan probá i a demandá e akusado na 10 luna di prizòn kondishonal kitando aresto preventivo. Fiskal a haña e daño

perhuisio poko haltu i a pidi hues pa baha esaki.

Hues den su desishon a desviá for di e demanda di fiskal. Hues a bisa ku e no por probá ku Marcelia ta esun ku a kometé intento di ladronisia na e vehíkulo. Ta Sluis su palabra kontra di

akusado.

Loke si e por probá ta e

agreshon di e víktima Sluis. Mirando esaki hues a kondená e akusado na 200 ora di trabou pa komunidad di kual 4 luna kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

GRADISIMENTU I INVITASHON

Esposa, Yunan, Rumannan, i demas famia di defuntu
Robert Eulogio
Martina
(Miho konosi komo Rochi)
Kier a gradesi tur famia, amigo, bisina i konosinan ku a muestra atenshon na ora di morto i entierio di nos kerido defuntu.

Nos kier a partisipá ku lo bai tin 1 Santu Sakrifisio di misa, ku lo tuma lugá na misa di Montaña **Djasabra 21 Oktober pa 7:00 anochi**.
Aseptá esaki komo un invitashon personal.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Pasobra si nos ta kere ku Jesus a muri i a lanta atrobe, meskos tambe Dios lo trese huntu kunE esnan ku a muri den Jesus. Tes 4:14.

Famia Kock i Famia Rojer ta partisipa fayesimentu di

Calixto Kock

Miho konosi komo Deba Arubiano auto 3737

Na nòmber di su Eterno kompañera:
Yvette Rojer
Linda Kock
Eddy i Aiviset Kock
Debra i Nilo Boekhoudt-Felix
Curtis i Quandra Kock
Chela Rojer
Rudolph Rojer
Leo Rojer
Norman Rojer
Milton Rojer
Junior i famia
Aisha i famia
Lindomar i famia
Reshandy i famia
Inchy i famia
Marcelli i famia
Liki i famia
Marvick i famia
Jenke i famia
Angelo i famia
Julissa i famia
Kisha i famia
Rughne i famia
Setline i famia
Setnushka i famia
Rudolph i famia
Eddy i famia
Alysee Boekhoudt
Alysha Boekhoudt
Aaron Boekhoudt
Alina Kock

Tur bisanietunan.
Subrinanan: Buchin Willems i rumannan
Katan Kroeze i rumannan
Martina Vrolijk
Iha: Sita Vrolijk i Tyrelva Zimmerman
Amiganan: Wendell, Roy, Winny,
Ronny y Eddy Werleman.

Demas famia: Kock, Rojer, Willems, Kroeze, Narvalles, Meulens i Gill.

Akto di entierio lo tuma lugá Djabierné 20 di Oktober 2017, saliendo for di El Consolador Charo pa Santana Katoliko di Sta Maria. Ta risibi bishita di kondolensia for 9or pa 10:30 na El Consolador Charo. Prome ku entierio lo tin un respons. Despues di entierio NO ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan, ñetunan, bisañetunan, rumannan i demas famia di defuntu:

Ursula Columba Henrietta

ta gradisi tur esnan ku a muestra atenshon promé i despues di morto i na entierio di nan kerido defuntu. Un danki na tur esnan ku a manda krans, flor, yamadanan di telefon i mensahenan riba facebook i app.

Un danki speshal ta bai na e atenshon risibi di famia i konosinan. Tambe ta partisipá ku lo tin 1 Santu Sakrifisio di misa pa nan kerido defuntu riba **djasabra 21 di oktober 2017 pa 7'or di anochi na misa di Montaña**.
Aseptá esaki komo un invitashon personal.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Salmo 23 Señor ta mi Wardador mi'n tin falta di nada den kunuku di yerba bèrdé
E ta pone mi sosegá.

A fayesé:

Irwin Cornelis Naaldijk

Na nòmber di su:
Esposa : Rubia Naaldijk-Hoek
Yunan : Swindey Naaldijk i famia
Shanella i Luthwin Ambrotius-Naaldijk
Valerie i Richinel Ascencion-Naaldijk
Irwin Jr Jessy Pieters-Naaldijk
Nietunan : Jason Naaldijk i Ruthgine Helena
Jordano Naaldijk i Natasha Salerno
Jaselmique Naaldijk i Dylhan Jamanika
Jaysmara Naaldijk
Czijejan Maduro
Shaneedy Ambrotius
Taviany Ascencion
Christenny Ascencion
Jiven, Jaden, i Jashir Naaldijk
Su 4 bisañetunan
Rumannan : Franklin i Lisette Naaldijk
Richard i Dinora Naaldijk
Subrino(a)nan : Winston Ilario
Noris Ilario
Normigia Pablo Ilario
Renice Muteel Ilario
Byron i Tutie Tweeboom-Zoetrum
Farley i Melanie Tweeboom-Windster
Tika i Naira Tweeboom
Corinne, Gilmar, Gilson Naaldijk
Steven Hendrikse
Crisueña i Maikel Gaari Naaldijk
Natalie Naaldijk i famia
Franklin Jr, Lizmari i Yahaira Naaldijk
Kufanan : Rosenda Naaldijk
Viola i Wilfrido Coffie-Hoek
Stella Hoek i famia
Primo(a)nan : Edith Naaldijk i rumannan i famia
Donny Henriquez i rumannan i famia
Tur su bon amigunan di Laman Piskadera i demas amigunan kerí
Su bon bisañanan i demas konosinan
Na nòmber di : Ruth Kastaneer Lawender i Thaima Osepa
Demas famianan : Naaldijk, Hoek, Molina, Coffie, Albers, Bonavasia, Troeman, Gonzalez, Henriquez, Pieters, Ascencion, Ambrotius, Isenia, Pinedo, Ilario, Winklaar.

Akto di entierio ta tuma lugá Djabierné 20 di oktober 2017 saliendo for di misa di Suffisant pa Santana katoliko na Pietermaai. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na misa di Suffisant.

Promé ku entierio lo tin un Santu Sakrifisio di misa na misa di Suffisant.

Pa motibunan fuera di alkanse no ta risibi bishita di kondolensia promé ni despues di entierio.

African Medium
Mr. Gassama
Do you have any problems with your wife or your husband or any problems!
Family sickness, divorce, lottery, sexual impotent, love, voice, loss, Removal of Black Magic, Evil Spirits & Voodoo.
Can solve all return of the beloved person, protection against enemies, trade & business, sexual power.
Tel: 5999523-7793

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2
P.O. Box 235 Curaçao
Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Esposa, yunan, nietunan, rumannan i demas famia ta anunsiá fayesimentu di



Cecil Alfredo Jack

Miho konosi komo Jack, dosente di Feffik.

Akto di entierio lo keda anunsiá despues

Yudanos tene nos playanan limpi

extra
...number 1

Ami ta e resurekshon i bida, esun ku kere den Mi, lo tin bida asta ora e muri.
Juan 11:25

Señor a yama serka dje:
Delta Vinolia Marugg

Mihor konosi komo Delta
* 12-01-1927 † 13-10-2017

Su yunan: Arthuri Patty van Delden-Garcia
Valerie i Rene Cornelis-Van Delden

Su nieta: Rachel Cornelis i enamorado Sandro Lopes

Su rumannan:
† Antonia Hollander-Marugg
† Emilio marugg
† Oscar Marugg
† Helena Marugg
† Silvio (Tip) Marugg
† Frank Marugg

Su subrino(a)nan na Korsow, Aruba i Hulanda.

Famianan: Garcia, Cornelis, Lopes, Croes, Marugg, Hollander.
Despedida ta tuma lugá **djaweps 19 di òktober 2017** 11:00'or di mainta na Monuta Memoriam Langenhorst 100, 3085 HR Rotterdam.
Pa despues entiero na Algemene Zuidebegraafplaats, Slinge 50, 3084 EB Rotterdam.
Despues di entiero NO ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLIDADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Salmo 23:2
Den kunuku di yerba bèrdè, E ta ponemi sosegá.

Konforme boluntad di Dios i agradecido pa loke ela nifika pa nos: Esposa, yunan, nietunan, rumannan i demas famia ta anunisia fayesimentu di

Robert Jacinto Florianus
Miho konosi komo Robo of Kriki.




Na nomber di su
Esposa: Graciela Florianus-Blanken
Yunan: Minguellito Florianus i Eyslene Paulina i yunan
Robby Florianus
Relouschka i Sherman Martha-Florianus i yunan
Julienne Florianus i yunan
† Zlarjutsy Florianus
Ronaree, Romeena i Roneska Isenia
Aswin i Robert Alvares
Rodaiska Mora
Reya Ogenia
Roosje i demas rumannan i famia

Na nomber di:
Rumannan: Annelotte Isenia
Claudio Florianus i famia
Felix Florianus i famia
Rosemarie Florianus i Stanley Martina i famia
Iris Florianus i famia

Rumannan di kriansa: Lutwick Provence i Eveline Schoop i famia
Egbert i Danièle Ricardo i famia

Tanta i Tionan: George Florianus i famia
Elvia St.Jago i famia
Annie Martis-Lopez i famia
Carlota Maduro-Lopez i famia
Marisela Leuteria i rumannan
Claudette Florianus i rumannan
Farout Mongen i rumannan
Richard Florianus i rumannan
Gregory Marchena i rumannan
Mauritz Weyman i famia
Tur ku nan respektivo famianan

Subrino(a)nan:
Lutwick Provence i Eveline Schoop i famia
Egbert i Danièle Ricardo i famia

Primu(a)nan i nan respektiva famianan
Sua i Kuñanan
Komader i Kompadernan

Bisiña: Hetty Birginia, Richard Overman i tur demas bon bisiñanan
Amigu(a)nan: Silvio Ricardo, Cedric Mars, Hunfriet Leuteria, Sonny Sparen, Seksel Martina i tur demas amigu(a)nan
Florianus, Lopez, Lebar, Blanken, Martis, Obispu, St.Jago, Rooyer, Sambo, Isenia, Ocalia, Antonia, Jamanica, Marti, Kook, Mauricio, Balijn, Boelijn, Rock, Valks, Leuteria, Ricardo, Kwidama, Mongen, Marchena, Provence, Raap, Marsela, Mathilda, Maria, Dirks, Gibbes, Weverink

Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia nos ta pidi nos diskulpa.

Akto di entiero lo tuma lugá **Djarsabrá 24 Oktober 2017** saliendo for di Kapel Parke El Consolidador (Brievengat) pa Santana Parke El Consolidador na Brievengat. Ta risibi bishita di kondolensia for di 9'or mainta na Kapel Parke El Consolidador. Prome ku entiero lo tin un respòns pa 11'or mainta. Despues di Entiero NO ta risibi bishita di kondolensia na kas.
Asisti na trahe alegre!
Ta risibi bishita di kondolensia prome ku entiero riba Djadumingu 22 Oktober 2017 entre 7'or pa 9'or anochi na Consolidador (Charo).

Ku hopi tristesa nos ta anunisia fayesimentu na Hulanda di

Iraida Mariela Peeters-Rico

Na nòmber di
su kasá: Bart Peeters
su yunan: Jeroen Peeters
Robin Peeters

Rumannan: † Luis i Carlene Rico
Maruja Rico i Robert Cors
Dr. Roberto i Hariela Rico

Tanta i tionan: Agni (Tata) i Ronald Maduro
Marguerite (Poppy) Cardoze
Jean i Irene Lauffer (Hul)

Demas famia: Lauffer, Rico, Maduro,
Montero, Cardoze, Peeters.

Tur su primu i primanan na Kòrsou, Hulanda i Maracaibo.

Entiero ta tuma lugá na Hulanda **djasabra 21 òktober 2017.**

Djasabra 21 òktober 2017 tin un Santu Sakrifisio di Misa na **Janwe 19.00'or**



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLIDADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Señor ta mi wardador, pues lo mi'n tin falta di nada.
Den kunuku di yerba bèrdè E ta ponemi sosegá.
Salmo 23.

Ta anunisia fayesimentu di:

Ciro Romano Maduro
*(Mihó konosí komo **Ciro Grandí di Mundu Nobo,** penshonado di Shell)*



Na nòmber di su
Esposa: Phyllis Maduro Tramm
Yunan: Bradley Maduro i Naida Adelina
Bianca i Gilbert Francisca Raphaela i yunan
Maruga i Rignald Maduro
Judary Raphaela i Edgar Strijdhafitg
Catharine Brito

Yu di kriansa:
Nietunan: Jowendsley Mathilda
Rowangelo Fenix
Queensdaily Dambruck
Nadally Maduro
Lourdes Martina Maduro
Ena Mercilia Maduro
Celita Adamus Maduro
Hilda i Tirso Isenia Maduro
Erna i Hubert Leito Maduro

Rumannan: Hensley "Kohehe" Martina i rumannan i yunan
Sharine Isenia i rumannan i yunan
Maria Lampu i famia
Rubinald Janga
Jennies Mercilia i ruman i yunan
Sulaika Comenencia Leito i ruman i yunan
Anafrida Mathilda i yunan, Mariela Mathilda,
Victor i Ivy Hayer, Wilfred Hayer i Greta Hayer,
Iris Peloz i yunan, Cristalia Maduro i rumannan,
Karl de Windt i rumannan, Pedro v/der Dijs i famia,
Marjorie Hawker i rumannan, Mayo, Pablo,
Josefa Statuis, Celia Monte, Petra,
Sonia i Ralph Doran i famia, Pedro,
Maria i Ronny Kook i famia, Imiterio Balootje,
Virginia Letecia Balootje, Dina Gibbes,
Ronny Koeiman i ruman i famia,
Rina Demali Merencia i rumannan,
Siegfried Merencia i Donald Merencia i famia,
Bea Semper i famia, Chi Manuel i famia,
Selsa Winklaar

Subrino(a)nan:
Hensley "Kohehe" Martina i rumannan i yunan
Sharine Isenia i rumannan i yunan
Maria Lampu i famia
Rubinald Janga
Jennies Mercilia i ruman i yunan
Sulaika Comenencia Leito i ruman i yunan
Anafrida Mathilda i yunan, Mariela Mathilda,
Victor i Ivy Hayer, Wilfred Hayer i Greta Hayer,
Iris Peloz i yunan, Cristalia Maduro i rumannan,
Karl de Windt i rumannan, Pedro v/der Dijs i famia,
Marjorie Hawker i rumannan, Mayo, Pablo,
Josefa Statuis, Celia Monte, Petra,
Sonia i Ralph Doran i famia, Pedro,
Maria i Ronny Kook i famia, Imiterio Balootje,
Virginia Letecia Balootje, Dina Gibbes,
Ronny Koeiman i ruman i famia,
Rina Demali Merencia i rumannan,
Siegfried Merencia i Donald Merencia i famia,
Bea Semper i famia, Chi Manuel i famia,
Selsa Winklaar

Primu(a)nan:
Elmer Tramm, Humphrey i Marita Tramm i yunan,
Glenn i Lourdes Tramm i yunan, Laura Tramm
Hubert Statia, Humphrey "Tuchi" Tramm,
Amigunan penshonado di Shell,
Brievengat i Mundu Nobo i su bon bisiñanan.
Tur su Ihanan, komader i kompadernan.

Demas famia: Maduro, Tramm, Raphaela, Domacasse, Martina, Isenia, Leito,
Adamus, Mercilia, Mathilda, Balootje, Koeiman, Kook, Martha, Allee

Akto di entiero ta tuma lugá **Djabierne 20-okt-2017**, ta risibi kondolensia for di **12or di merdia na El Consolidador na Brievengat, prome ku entiero lo tin un respòns pa 3:30 pm** sigui pa Santana Katoliko na Roodeweg. Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas. Akudi Ku trahe alegre.

Dos detenshon mas relashoná ku kaso di ladronisia na Diamantweg

WILLEMSTAD.-
Kontinuando ku e investigashon relashoná ku e ladronisia na Diamantweg dia 17 di òktober 2017 kaminda polis a hasi detenshon i tambe tira un di e tres sospechosonan, polis a hasi dos detenshon mas. Djáron 18 di òktober 2017 alrededor di 10.44'or, despues di a rondoná un kas na Kaya Nubia polis a detené e hòmbenan: G.C.M. di 21 aña di edat; K.M.B. di 22 aña di edat, ámbos nasé na Kòrsou, komo sospechoso di e kaso ariba menshoná.

Durante investigashon den e kas na Kaya Nubia polis a haña i konfiská: Un kashi di un arma di kandela; Un rifel; Tres saku ku simia di mariwana; Mata di mariwana; Un karson kòrtiku manchá na sanger, ku ta kuadra ku e paña ku e sospechoso tabatin bistí ayera na momentu di e intento di ladronisia. Durante detenshon di e sospechoso K.M.B. e agentenan a nota ku e tabatin un herida di bala na su atras. E sospechosonan aki den oranan di awe mainta tabata lòs bala den laira den e área di Seru Fortuna. A presentá e sospechosonan dilanti un fiskal ouksiliar ku a ordená nan enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

13 prosèsverbal a keda reparti

WILLEMSTAD.- Djaluna 16 di òktober 2017, Departamento di tráfico (VT&T) a tene kontròl di tráfico den Kaya San Juan. E kontròl aki a tuma lugá entre 17.00 or pa 18.30 or. Un total di 52 vehíkulo a keda kontrolá i a partí un total di 13 prosèsverbal pa e siguiente infrakshonnan e.o. manehá un vehíkulo; sin seguro bálido, sin number pagá, ku karchi di kùr kaduká, ku glas skur i sin plachi di number. Durante di kontròl polis a kita dos outo pa manehá sin papel di e vehíkulo. E kontròlnan aki ta kontinuá.

Lak ku proposishon pa djadumingu na di orashon

WILLEMSTAD.- Sr. Rignald Lak den su kalidat di presidente di Movementu Patriótiko Kòrsou ta lansá e sugerensia pa dekrétá kada promé djadumingu komo dia nashonal di orashon pa Kòrsou. Den un karta habrí e siman aki sr. Lak a bisa ku, enkaresidamente e ta aserká gobièrnu di Kòrsou ku un petishon hustu i noble na interes di pueblo di Kòrsou. Na opinion di MPK, dia tras dia nos hendenan ta perdiendo e balornan "spiritual" ku ta e parti di mas importante pa desaroyo den bida di e ser humano den un forma positivo. Segun análisis di MPK den Kòrsou di awe, hopi ta esnan ku ta kana rònt ku rabia, odio i vengansa riba otro enbes ku nan mester stima otro. Ta komo si fuera ku hende no tin balor pa bida di nan próhimo mas. Siudadanonan humilde ta keda atraká den tur forma òf nan ta wòrdú mata manera ta "kakalaka", nan ta. Parti di nos hendenan dor di debilidat humano sin dominio propio, a bira adikto den tur tipo di bisio, droga, alkohòl, materialismo i mas. Na opinion di MPK gran parti di e debilidatnan aki presente den kurpa di e ser humano por bira foko pa pobresa mental, aktonan di delinkuensia, suisidio, violensia doméstiko, tin biaha asta ku morto komo konsekuensia. MPK ta kere i ta realístiko ku gobièrnu no tin tur e "hèrmèntnan" pa resolvé tur problemanan den nos komunidad, pero si por yuda duna guia i direkshon.

Ta pa e motibunan aki mes MPK sabiendo ku gobièrnu no tin sufisiente "tools" pa yuda tur nos hendenan ku diferente problemanan sosial, mental i spiritual MPK ta pidi Gobièrnu di Kòrsou pa dekrétá e promé djadumingu di tur luna komo un dia nashonal di orashon na Dios Tata Todopoderoso riba nos nashon, Kòrsou. MPK ta pidi gobièrnu di Kòrsou pa enkargá Konseho di Iglesia ku kordinashon di tur e djadumingu na Dios Tata Todopoderoso ta nan Dios i ta dun'e tur honor i gloria ta un pueblo Bendishoná. Sperando ku Gobièrnu di Kòrsou ta honrá nos petishon na interes di pueblo di Kòrsou.

Pa MPK un pueblo ku ta rekonosé ku Dios Tata Todopoderoso ta nan Dios i ta dun'e tur honor i gloria ta un pueblo Bendishoná. Sperando ku Gobièrnu di Kòrsou ta honrá nos petishon na interes di pueblo di Kòrsou.



EL TRIBUTO
Despues ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 /
737 52 77

eltributo.cw

facebook

GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan, rumannan i demas famia di

Itsel Fermina Djaoen

Mihó konosi komo Itsel (Douanera)
yu di defuntu Yaya Florencia i Roberto Djaoen,


Kier a gradisi tur famia, amigu, konosi i bisiañanan ku di un forma òf otro a muestra atenshon na ora di morto i entierio di nos kerido defuntu. Danki na tur ku a manda kran, telegram, sms, mail i pa yamadanan di telefon.



Un gradisimentu spesial ta bai pa Staf i Personal di Kuerpo di Douane pa e bunita "Korpseer" i tambe un danki na Klub di Dama Mango.

Boso atenshon tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes ta partisipá ku lo tin 2 sakrifisio di Misa pa deskanso di alma dje defuntu.

Djabièrnè 20 di òktober 2017 pa 7'or di anochi na misa di Soto i Djadumingu 22 di òktober 2017 pa 10'or di mainta na misa di Soto
Aseptá esaki komo un invitashon personal.



EL TRIBUTO
Despues ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 /
737 52 77


eltributo.cw

facebook

Ku profundo tristesa nos ta anunsiá fayesimentu di:

Lurdes Donisia Cardoso Boye Biuda di Eduardo Cardoso.

*08-04-1929 †16-10-2017



Na nòmber di su:
Yunan : Eduardo Cardoso
Rolando Cardoso i Margarita Holsman
Odett I Eldert Van den Hout Cardoso

Nietunan : Eldert (Elletje) Van den Hout
Marie Bianca Van den Hout
Blanchette Van den Hout
Alexander Van den Hout

Bisanietu : Jaydean Martinus

Subrinu(a) nan : **Na Aruba**
Elva i Jose Blom Boye i famia
Aurin Geerman Boye i famia
Aumira Sulgnerier Boye i famia
†Edmund Boye i famia
Rupert (Roeroe) Boye
†Ernest Boye
Adilia Oudiber Boye
Marlene Adonis i famia
Frans Adonis i famia
Edwin Adonis i famia
Alvin Aghata i ruman ku nan respektivo famia.
Famia Gietel

Na Hulanda
Ruben da Costa Gomez i famia
Belinda da Costa Gomez i famia
Ivy da Costa Gomez i famia
Pamela da Costa Gomez i famia
Elizabeth da Costa Gomez i famia
Jonathan da Costa Gomez i famia
Ruben (Tico) Martina i famia.

Demas famia : Mayrail Anarisa Riki
Carla Snijder i yu
Gwendeline i Rignald Doorjé i yu

Amiga : Perla la Roche

Tur bon konosi : Tisaine Wawoe, Geraldine Pinedo

Bisiañanan : Bertha Weert i demas bisiañanan

Famianan : Boye, Cardoso, Holsman, Van den Hout, Aghata, Adonis, da Costa Gomez, Gietel, Martina, Benito.

Sj den nos tristesa nos por a lubidá un famia, òf konosi di e defuntu, nos ta pidi nos diskulpa pa esaki.

Akto di entierio ta tuma lugá **djadumingu 22 di òktober 2017**, saliendo for di El Tributo Otrabanda pa **Santana Katóliko na Roodeweg**.
Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1'or te 3.15 i promé ku entierio lo tin un respòns pa 3.30 di mèrdia na **El Tributo (O)**.

Despues di entierio **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas.



EL TRIBUTO
Despues ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 /
737 52 77

eltributo.cw

facebook

INVITASHON

Ku bunita rekerdonan i laso di amor ku lo keda biba pa semper den nos kurason. Esposo, yunan, nietunan, rumannan i demas famia kier a invita bosnan na un santu sakrifisio di misa pa rekorda 1 aña di fayasimentu di nos defuntu stima.

Celsa Hermania Geertruida-Isabella



Na misa di Sta. Maria djapweps 19 òktober 2017 pa 7'or di anochi.
Aseptá esaki komo un invitashon personal.



EL TRIBUTO
Despues ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 /
737 52 77

eltributo.cw

facebook

Invitashon

Kasá, yunan, nietunan,
subrinu(a)nan i demas famia
di defuntunan


Eugenio Obispo Louisa (3 luna) Mihó konosi komo Antonio ex shofer di Taxi 42, Toni òf Ting




Adira Antolina Marten-Louisa (8 aña) Mihó konosi komo Dira

Kier a invitá tur famianan, amigunan i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di **tres (3) luna i (8) ocho aña** di fayasimentu di nan ser stimánan, kual lo tuma lugá **djasabra 21 di òktober 2017 pa 7'or di anochi na Misa di St. Maria.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



EL TRIBUTO
Despues ku dignidat

Talk of a Lifetime


737 53 90 /
737 52 77

eltributo.cw

facebook

A fayasé na Hulanda:

Victor Florencio Mansana (Mihó konosi komo Victor ku tabata traha riba trùk di gas)



Na nòmber di su

kasá: Elka Mansana-Henriette
yunan: Janella Mansana
Oswin Mansana
Sheila i Curtley Schoop-Mansana

Yunan di kriansa: Gilbert Tokaay
Maureen Kastaneer
Elfried Tokaay
Ronald i Rignald Tokaay i famia
Xiomara i Ilgmar Tokaay
Farley Hansen
Rechello Hansen

Ñetunan: Curven, Elgerreau, Endhiëllo,
Rushentley, Eljion

Rumannan: Andres Mansana
Virginia Wawoe
Margriet Mansana
Petra Noor

Ruman kriansa: Consuelo 'Ela' Balootje i famia

Subrina/o nan: Soraid, Dennis, Jahaira
Rinelka Wawoe
Aldrin, Ashanti, Arviene Mansana

Suanan: Jozef Wawoe
Nelson Henriette
Edsel Doran

Amigunan: Ibi 'chiki' Eisdén
Ramiro Kopra

Tur prima/o, amiga/o, eks koleganan di Curgas, bisiaña i konosinan,
Demas famianan: Mansana, Mariano, Henriette, Schoop, Tokaay, Wawoe, Hansen, Firma, Kirindongo, Kopra, Bautisma, Weert, Martis, Royer, Ignacio, Isei, Lichtenberg, Noor, van Uytrecht i Koeiman.

Akto di kremashon a tuma lugá na Lelystad Hulanda.

Ta risibí bishita di kondolensia **djabièrnè 20 òkt '17** entre 12'or pa 2'or na parokia Maria Auxiliadora Sta. Maria. Despues ta sigi un Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di e defuntu. Despues di misa **NO** ta risibí bishita na kas.
Nos diskulpa si den nos tristesa por a lubida algun famia, amigu/a òf konosi.



KORSOU

Fundadónan:
Eddy Oleana / Mike Oehlers
(q.e.p.d.)

OFISINANAN:

Rector Zwijsenstraat 24
Tel: 462-4595 / 462-4596
Tel: 462-4368 / 462-4341
Fax: 462-7575 / 462-3041

E-mail: REDAKSHON:

redactie@extra.cw

E-mail: AVISO:

aviso@extra.cw

WEBSITE: www.extra.cw

Imprenta: Drukkerij De Stad

DIREKTOR

Ronald Irausquin

Aduhunto: Romulo Irausquin

REDAKSHON

HEFE DI REDAKSHON

Valesca Diaz

HEFE INTERINO

Michael Craanberg

Lysandra Trinidad

REDAKTORNAN

Anthony Pieter

Ruseño Sambo

Oscar van Dam

Iva Coran

Tagianna Arroyo

REDAKTOR DEPORTIVO

Rudsel van Lamoen

Guiseppa Bonafastia

FOTOGRAFO

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653

Riley Ignacio: Tel: 560-5754

Elmeric Thielman: 563-1234

ARTE GRAFIKO

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa

Walteric Juliana - Marilou Finies

KOREKTRIS

Biviana Mathilda

DEPARTAMENTO DI AVISO

HEFE

Claudio Moreno

ARTE KOMERSIAL

Alvin Otto - Tyrone Delanoi

Jean Carlos Villarroel

REPRESENTANTE DI BENTA

Esther Bishop

Tel: 560-2169 - esther@extra.cw

Sin Paulina

Tel: 561-1770 - sin@extra.cw

KOREKTRIS

Amelin St. Jago

ADMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria

Lilian Sumter - Judesa Martis

Mirelia Martijn

AGENCIA DISTRIBUIDOR

STIN N.V.

Tel: 462-4595

462-4596 / 560-3653

BONEIRU

BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.

Kaya Ierlandia

Tel. 717-8482

E-mail: extrabon@telbonet.net

extrabon@gmail.com

Wepsait: www.extrabon.com

www.extraboneiru.com

DIR. HEFE DI REDAKSHON

Böi Antoin

Selular 7866818

e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

HEFE DI OFISINA

Shirley Martis

Selular 7853824

ARUBA

REPRESENTANTE

Victor 'Toko' Winklaar:

Email: victor@awemainta.com

Margrietstraat 3, Aruba

Tel: (297) 583-1400

Fax: (297) 583-1444

Website: www.awemainta.com

TA PROHIBI!!!

Ta ekstrikamente prohibi pa reproduci sea integral òf parsialmente, publikashonnan di extra pa metanan komersial sin previo outorisashon por eskrito di hefe di redakshon.



Aries

(21 mart - 19 april)



Bo ta insigur i fásil pa manipulá. Ta fuerte riba bo pia i no hasi kambio na último ora di manera ku kosnan por dañá bo beis.

Taurus

(20 april - 20 mei)



Bo ta haña bo den algu dudoso si bo laga emoshon dominá poniendo ku bo ta bai tras di esnan ku ke sa muchu kos di bo. Alehá promé ku e kousa bo emoshonalmente.

Gemini

(21 mei - 20 yüni)



Un kambio na trabou ta Sali na bo favor. Hasi tur loke ta na bo poder pa igualá bo posishon ku bo superior. Un amistad importante lo presentá ora bo ta trata di haña loke bo ke.

Kanser

(21 yüni - 22 jüli)



Famia i amigunan lo duna bo lo mehor. Lo bo keda motivá pa loke otronan tin di bisa. Un biahe kòrtiku òf eksperensia ta pone bo mira kosnan diferente di loke bo ta pensa ta posibel.

Leo

(23 jüli - 22 ougùstùs)



Si bo no ke dañá esnan den bo serkania su beis ser moderá. No papia muchu pero hasi hopi pa demostrá bo apresio. Un kambio personal den bo manera di anda tin impakto riba bo relashon.

Virgo

(23 ougùstùs - 22 sèptèmber)



Un akuerdo no ta meskos ku e ta aparesé. Buska informashon promé bo inberti den algu ku bo no sa masha di dje. Keda focus riba bo responsabilidat i buska solushon pa oumentá bo entrada.

Libra

(23 sèptèmber - 22 òktober)



Un akuerdo kreativo lo yuda bo pone atenshon na loke bo ta atendé kuné. Bo vishon ta remarkabel. Kompartí bo manera di mira kosnan kaminda lo duna e speransa na esnan ménos afortuná.

Skorpio

(23 òktober - 21 novèmber)



Buska oportunidat pa sobresalí profesionalmente i finansieramente. Wal imbershon i asuntunan ku por influensia bo salú. No sinti bo diferente. Hasi bo kos bo mes i lo bo ta satisfecho.

Sagitario

(22 novèmber - 21 desèmber)



Pone tur kos ku bo a logra positivo. Tin hende ta duna bo ideanan positivo pero esei no ta nifiká ku bo mester desviá di bo plannan. Sigui bo sentimentu i bin ku plannan ku ta fet.

Kaprikornio

(22 desèmber - 19 yanüari)



Komunikashon mester keda te na sierto límite. Si bo no ta di akuerdo miho bo alehá. Pone tempu i energia den kosnan tangibel ku ta duna bo algu a kambio.

Akuarío

(20 yanüari - 18 febrüari)



Hasi sakrifisio pa pasa mas tantu tempu ku bo serkerí. Demostrá kuantu bo stim'e i lo bo disfrutá di lokual ku bo risibi. Awor ta ora pa aktua. Ofresé amor òf afekshon i bai segun tempu.

Pisces

(19 febrüari - 20 mart)



Bo ke inberti den algu ku no ta parse ku lo duna loke bo a ferwagt. Bo koutela ta skapa bo di hiba pedida. Eksplorá otro posibilidat nan pero no laga niun hende tuma desishon.



Thursday Oct. 19-
Oct. 25, 2017

Visit our website to verify that there are no changes.

The Foreigner - NEW	Sat & Sunday Matinee: 13:15 15:45	★
Daily	: 18:15 20:45 22:15	
Late Show Fri & Sat	: 23:15	
	R -1 hr. 54 min.	
Boo 2! A Madea Halloween - NEW	Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:15	★
Daily	: 17:30 20:00 22:15	
	PG-13 -1 hr. 41 min.	
Snowman - NEW	Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:30	★
Daily	: 18:00 20:30	
Late Show Fri & Sat	: 23:15	
Subtitulado en Español	R -1 hr. 59 min.	
The Mountain between Us - 3rd Week	Daily	: 19:15 21:45
Subtitulado en Español	PG-13 -1 hr. 51 min.	
My Little Pony: The Movie - 3rd Week	Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:15	★
Subtitulado en Español	PG -1 hr. 45 min.	
Flatliners - 4th Week	Sat & Sunday Matinee: 15:15	★
Daily	: 17:45	
	PG-13 -1 hr. 48 min.	
American Made - 4th Week	Daily	: 19:45
Subtitulado en Español	R -1 hr. 55 min.	
The Lego Ninjago Movie - 5th Week	Sat & Sunday Matinee: 12:45 14:45	★
Daily	: 17:00	
Subtitulado en Español	PG -1 hr. 40 min.	
Kingsman: The Golden Circle - 5th Week	Daily	: 20:15
Subtitulado en Español	R -2 hrs. 21 min.	
5 di Mei 2013 - 7th Week	Late Show Fri & Sat : 23:15	★
Subtitle in English I Papia na Papiamentu.	PG-13 -1 hr. 29 min.	
Gun Shy - Final Week	Sat & Sunday Matinee: 13:00	★
Daily	: 17:30	
	R -1 hr. 26 min.	



Thursday Oct. 19-
Oct. 25, 2017

Visit our website to verify that there are no changes.

The Foreigner - NEW	Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:30	★
Daily	: 18:00 20:30	
Late Show Fri & Sat	: 22:30	
	R -1 hr. 54 min.	
Boo 2! A Madea Halloween - NEW	Sat & Sunday Matinee: 15:30	★
Daily	: 17:45 20:00 22:15	
	PG-13 -1 hr. 41 min.	
Happy Death Day - 2nd Week	Daily	: 17:15 19:30 21:45
Subtitulado en Español	PG-13 -1 hr. 36 min.	
Blade Runner MX-4D® - 3rd Week	Sat & Sunday Matinee: 13:45	★
Daily	: 17:00 20:15	
Subtitulado en Español (3D)	R -2 hrs. 43 min.	
Blade Runner - 3rd Week	Daily	: 17:45 21:00
Subtitulado en Español	R -2 hrs. 43 min.	
My Little Pony: The Movie - 3rd Week	Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:00	★
Subtitulado en Español	PG -1 hr. 45 min.	
American Made - 4th Week	Sat & Sunday Matinee: 14:45	★
Daily	: 17:15 19:45	
Subtitulado en Español	R -1 hr. 55 min.	
The Lego Ninjago Movie - 4th Week	Sat & Sunday Matinee: 13:15 15:30	★
Subtitulado en Español	PG -1 hr. 40 min.	
Kingsman: The Golden Circle - Final Week	Sat & Sunday Matinee: 12:45	★
Subtitulado en Español	R -2 hrs. 21 min.	
American Assassin - Final Week	Late Show Fri & Sat : 22:15	★
Subtitulado en Español	R -2 hrs. 02 min.	
5 di Mei 2013 - Final Week	Sat & Sunday Matinee: 12:45	★
Subtitle in English I Papia na papiamentu	PG-13 -1 hr. 29 min.	

For more info.:
Tel: 465-1000
www.themoviescuracao.com



Gobièrnu lanta fo'i soño i hasi loke ta posibel pa krea empleo

...Ta hopi horibel i di ningun momentu pa papia bon ku atrobe tabatin un kaso di atrako armá i ku morto riba un toko chines na Roi Santu. No ta promé biahá, i asta ta parse ku e kos aki a bira un tendensia. E tendensia repudiabel aki mester ser reprimí a todo kosto. Nos no por ni mag di permití ku nos komunidad ta ser gòlpiá dor di e tipo di violensia sin sentido aki i ku ta ekspresá odio innesario i inapropiá kontra un sierto grupo den komunidad. Pero di un forma struktural mester tuma akshon kontra esaki. I solamente di forma represivo dor di duna e outornan e kastigu ku nan meresé den un proseso penal, pero tambe hasi algu di forma preventivo pa medio di kombatinentu di pobresa dor di gobièrnu.

Ku kombatinentu di pobresa di forma efektivu e tipo di kriminalidat aki ku prinsipalmente ta sali for di barionan ménos pudiente, lo por ser eliminá aunke no kompletamente pero si frená.

Si tin suficiente entrada den kas, mayornan lo por paga pa tempunan plasentero ku nan yunan. Malora ta tras di porta,

i si e hubentut no tin mester di kana rònt pa falta di oranan plasentero, pero si ta ser ofresé e posibilidat pa partisipá na aktividatnan deportivo, esaki sigur lo tin un efekto positivo riba frenamentu di kriminalidat ku tin nan origen prinsipalmente den e barionan ei.

E mihó instrumento den kombatinentu di kriminalidat sin mas ta kreashon di empleo. Dor di esaki un kantidat di desempleado (involuntario) lo por yuda mantené nan mes, loke tambe lo yuda hisa nan outo-estima i tambe nan lo ta den e posishon pa paga pa e divershon di nan yunan den tempu liber i den deporte. Den kaso ku e forsa di kompra subi e lo ta na benefisio di komersio, ya ku nan lo bai tin mas volúmen di benta i konsekuentemente gobièrnu lo risibí mas na entradanan di OB i Loonbelasting, mas prima sosial pa SVB. Pues empleo lo haña e efekto multiplikador. Esei ta kresementu ekonómiko i komo tal gobièrnu lo por ta den mihó posishon pa mehorá e sirkunstansianan di bida den e barionan

ei for di provishonnan públiko. Por ehèmpel lo por instalá fasilidatnan di rekreo pa mucha i tambe habri terenonan pa e hubentut por hunga den kompetenshanan amistoso. Tur esaki sin mas lo kontribuí na frena e kriminalidat bou di hubentut.

Gobièrnu lanta fo'i soño, traha efektivu, no ku kuantanan bunita den korant kon bosnan tin plan di bai kombati pobresa, pero dor di kuminsá ku kombatinentu di pobresa realmente.

Aña pasá dia 7 di mei tabatin presentashon di un plan di desaroyo amplio na gabinete Whiteman pa e aria di Bullenbaai patras di e terminal di petroli. E tempu ei tur minister a bai di akuerdo, pero tòg despues a permití pa a kita e plan aki for di mesa, inklusivo algun dje ministernan ku awe ta den e gabinete nobo, komo un maniobra den kuadro dje relashonnan ku Guangdong Zhenrong. A pinta un panorama masha bunita. Awe nos ta un aña i mei mas leu i wak kiko e aventura ei a trese pa nos na kresementu ekonómiko i/òf empleo. Nada!

Gobièrnu lana fo'i soño, no krea ningun relashon di dependensia ku ningun entidad estranhero, pe ken ku e lo por ta. Hasi tur loke

ta posibel i usa kreatividad i bini ku un maneho ekonómiko pa krea empleo.

Marguéríte Nahar

Agenda

SOKUDI

Sosiedat kurasoleño di di-abétiko, Schonegevelstraat 21, telefon 888-8844.

FUNDASHON FAMILIA PLANEA

Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kaminada ta pisa yu. Enfermera i dòkter djewept atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Kòrà Plasa. Zùster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djarason konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CARNARIO Schottegatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE WILKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG

"PRINSES MARGRIET" Sta. Maria 17, PO. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis. Com Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantoorren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau brieven- gat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA Tel. 465-4300

SELIKOR

Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE POLIS I BRANTWER 911 AMBULANS 912 WARDAKOSTA 913 Hospital 910 Atvènt 737-0611 Taams 736-5466 GGD 432-5800 TDS 461-2666 Taksí 510-8294/520-8294 Telefon pa mucha i hòben 918

BOTIKA NA WARDAS:

Djewept 19 okt. 2017.

PUNDA Botika: Antillean Drugstore Tel. 737-6200.

OTRABANDA Botika: Palu blanku Tel. 869-7577.

Hòmber a maltratá i hinka su kasa

WILLEMSTAD.- Djamars 17 di òktober 2017, alrededor di 20.22 or, Sentral di Polis a haña notifikashon ku un hòmer a sekuestrá su kasá riba Sta Rosaweg i hink'é den baul di outo bai kuné. Mesora Sentral di Polis a dirigí un unidad polisial na e sitio.

Kontinuando ku e investigashon e patruya di mantenshon di órden públiko a bai na kas di e sospechoso.

Na e momentu ku e patruya tabata einan e víktima (dama) a sali kore for di e kas i pidi ouisilio.

Polis a konstatá ku e dama tabata tin vários herida na su garganta i bou di su pechu robes.

Despues a resultá ku ta trata di hinkánan ku e sospechoso a propin'é

ku skrufdrai. Ambulans ku a presentá na e sitio a transportá e dama víktima pa SEHOS pa tratamentu médiko. **Detenshon di e sospechoso:**

Djárason 18 òktober 2017 alrededor di 00.27 or di mardugá polis a detené e sospechoso U.G.L.B. nasé

na Kòrsou di 32 aña di edat riba e krusada Kaminda George Willems/ Kaya Anselmus Boy Dap sospechá di sekuestro i maltrato ku arma. A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

Bo tin problemanan ku ta afektá bo bida?

Yama Kuradó Spiritual Afrikano **SHEIKH Sheikh** ta un **Sanador Poderoso** ku ta hasi uso di elementonan **Mental, Fisiko i Spiritual**. E ta kurá bo pa medio di forsanen **Kurativo i Energianan ku ta bini di Dios**, e Forsanen i Energianan aki ta sòru pa un **efekto Kurativo**.

Sheikh por yuda resolvé hopi problemanan ku ta afektá bo bida, e ta un **Psiquico Poderoso**, su konosementu i abilidadnan ta bini for di hopi generashonnan di Kuradónan. Si bo tambe ke sinti e efektonan di un **Kuradó Afrikano**, yama **662-0065** pa bo wòrdu yudá.

Sheikh ta situá na Saliña Speak English and French!

Luga pa deposita formulario

* Sentro minimarket na Bou Barber

* Wong Hing na Tera Cora

* Jen minimarket na Gato

* Toko Rimon na Jandoret

* Sta Maria minimarket na Rooseveltweg

* New Sta Rita minimarket na Palu Blanku

* Suffisant minimarket na Suffisant

* Fu-Hao skina Arnhem-

straat - Berg Altena

* B.L.V.D. Market Place na Marten Luter King Boulevar

* Aguasol na Quartier

* Bon Bini Supermarket na Brevengat

* Feng Fu B.V. na Bonam

* Arco Iris na Abrahams

* Hung Lang na Cadushi straat St. Rosa

* Wah Sang na Hannenberg



MARCHENA HARDWARE

Yegando fin di aña, nos ta sigui duna **10% EKSTRA** riba tur nos speshalnan i deskuentonan akostumbra te fin di aña. Pronto nos lo tin nos **tán gustá 'DESK CALENDER' 2018** pa temporada di awaseru

DRECHA DAK
pa temporada di awaseru

KOOL SEAL Roof Cement
pa yena sker riba dak kolo blanku

Roof Cement
Quart i Gallon

RIBASEMENT NO TIN KORTING
TUR PREIS TA INKLUI OB
Na Gosie, Barber i esun ayááá na Marchena

Gana hopi plaka
Kesh ku
èxtra
...number 1
WEGA DI NUMBER KORSOU

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

RESULTADO DI E SIMAN

Djadumingu	15/10/17	Djaluna	16/10/17	Djamars	17/10/17
1	5028	1	5654	1	6198
2	1785	2	0056	2	6526
3	7593	3	1924	3	8126
Djarason	11/10/17	Djaweps	12/10/17	Djabièrnè	13/10/17
1	6185	1	8908	1	3280
2	7009	2	1345	2	3817
3	7334	3	0984	3	2245

DOVESTER

Nos a haña hopi Merkansia nobo **BIN PROBECHA**

Toster Oven
Awor 84,99
Antes 99,99

Serbete pa pone na Kabes
Awor 2,79
Antes 3,99

Tapeit pa Kamber
Antes 29,99
Awor 20,99

PERDE NA WNK I GANA KU KORSOU SU ÑAPA
18-OKT-2017

ÑAPA
0172
4317
6641

ÑAPA
0261

4 skina

Pa bo Lila nan di suerte

sms Fiho Na 6272
0,50 primu

facebook LUCKY SEVEN LOTTERY
789-6272

Resultados de Loterías

SMS 6272 Palabra ALL

Recibe 4 Cifras Gratis. Gratis!!!

ESTADO WhatsApp
+5999 514-6272
(Solo chats)

Awe Djaweps 19 òktober 2017

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA: fl. 1600

Number: _____

Direkshon: _____

Identifikashon: _____

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formularionan sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula òf reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

èxtra	WEGA DI NUMBER KORSOU	èxtra
2710	7134	1466
WEGA DI NUMBER BONEIRU		
7155	9631	5679
SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN		
DAILY NUMBER ST. MAARTEN		

Lijm

SABA

marka renombra i konfiabel

optenibel na:

BAL BRIST

Pletterijweg 7 • T:461-1036
Djaluna - Djabièrne 7am-3pm

NEW!

ICECREAM CONES

10⁹⁵

100 STUKS

Makro

segun Amigu di Tera i Defensa Ambiental

Aktualmente maneho ambiental na Kòrsou ta imposibel

WILLEMSTAD.- Gobièrnu no por hasi mashá pa drecha medio ambiente na Kòrsou ni sòru pa un naturalesa sano. Por lo pronto no por duna pueblo un país bibabel ni tampoko un ekonomia sostenibel, ta loke e dos organisashonnan di medio ambiente, Amigu di Tera i Defensa Ambiental ta konkluí. Ta kiko ta e kaso? E organisashonnan a indiká ku no tin un aparato públiko,

ni lei adekuá pa sostené un maneho ambiental. Milieudienst no ta funshoná. Kasi no tin personal kualifiká pa ehikutá maneho adekuá. Komunitat por eksihí mehorashon ambiental, pero tur kos ta keda pegá den un servisio ambiental ku kasi no ta eksistente. Si tin mandatario af polítiko ku ta pensa pa yega na un maneho ambiental sostenibel, nan no por alkansá nan meta. Esaki

ta e situashon ku ta den pa algun dékada kaba. Mas aleu e organisashonnan a sigui bisa ku kontinuamente ta proponé i anunsiá aktividatnan ekonómiko nobo. Pero mester di un aparato ku por evaluá kiko por ta efektonan negativo ku un proyekto nobo por tin riba abitantenan, naturalesa i medio ambiente.

Un Milieueffect Rapportage (Reportahe di efektonan

Ambiental) ta e instrumento adekuá. E konsepto di lei pa someté tur proyekto grandi na e instrumento akí ta eksistí ya pa 20 aña, pero nunca no a keda tratá. Meskos ta konta pa e lista largu di leinan ambiental i di naturalesa ku ta wardá den lachinan di gobièrnu. Si polítikonan no realisá ku un ambiente salú ta benefisiá abitantenan di Kòrsou, ta kiko nan ta pensa anto? Tera, laman, airu, mata

i bestianan diariamente tin ku suportá kon ta shushá, destruí i sofokánan. Segun e organisashonnan ambiental, dia tras dia nos isla ta bira ménos dushi pa biba ariba, i esaki a lo largu tin konsekuensia tambe pa e aktividatnan ekonómiko ku tantu nos ke mira desaroyá. TAC rapòrt ta señalá esaki i ta mustra gobièrnu riba

Sigui lesa pagina 47

Selikor a optené sertifikashon ISO 9000-2015 i 14001-2015

WILLEMSTAD.- Pa di 17 aña konsekutivo Selikor ta pasa dor di un auditoria di ISO i ta finalisá esaki di forma eksitoso. Durante 16 pa 18 di òktober, e kompania

ulandes BSI, representá pa sr. Piet Coevert i sr. Barry Borst a ouditá Selikor NV riba e maneho di kalidat i di medioambiente ku e kompania ta hiba. Nobo e

aña akí ta e echo ku Selikor a wòrdu sertifiká segun e último i mas resien norma di tantu kalidat komo medioambiente, ku ta 9000-2015 i 14001-2015.



'Trabou Tin' ta regalá skolnan bishita na Isla den Nos Bida

WILLEMSTAD.- E programa di Radio 'Trabou Tin', na enkargo di Sentralnan sindikal CGTC i SSK ku por skucha tur djasabra na Curom Z 86, a rekoudá fondo serka diferente grupo di penshonado i trahadónan pa duna skolnan ku alumnonan di ménos rekurso e oportunidat pa bishitá e eksposishon Isla den Nos Bida. E tremendo eksposishon akí, ku ta kontá historia di 100 aña Refineria na Kòrsou, ta keda habrí te desèmber awor spesial pa skol i gruponan.

Trabou Tin a tuma e inisiativa aki pasombra sigun nan: 'Historia di nos país ta parti integral di nos herensia sosial-kultural i di nos desaroyo. Eksposishonnan relashoná ku nos historia, ta sirbi komo base pa konsientisá nos generashon aktual i ta stimulá patriotismo, ku enfoke riba desaroyo duradero di nos país.' Huntu diferente organisashon a rekoudá ANG. 2.700,00, ku lo duna 2.700 mucha di Skol Fundeshi i Enseñansa Avansá



e posibilidat pa bishitá Isla den Nos Bida. Ta trata di organisashonnan: UPAH, APPK, APT, APB, Grupo Sòpi i Grupo Larry's trio. Trabou Tin i NAAM ta sumamente gradés pa nan aporte.

E gruponan a indiká algun skol ku nan ke pa bishitá. Pero si un hende sa di skolnan ku alumnonan di ménos rekurso ku no a bishitá Isla den Nos Bida ainda, por tuma kontakto ku señora

Padsy Elsevijf na NAAM (462-1933) pa nan tambe haña un posibilidat. NAAM mes ta reglá transporte grátis pa skolnan danki un donashon di Fundashon Johannes Bosco. Señor Roland "Nacho" Ignacio di Trabou Tin a hasi entrega di e donashon na direktor di NAAM, Sr. Dimitri Cloose, den kompania di señora Padsy Elsevijf ku ta kordiná bishita di skolnan na Isla den Nos Bida.

E norma nobo di 2015 ta duna hopi atenshon na uniformidat, sinkronisashon i sinergia ku mester tin entre e diferente prosesonan den e organisashon. Tambe e norma nobo ta eksigi un grado haltu di kompromiso di e gerensia pa ku e maneho di kalidat i medioambiente. Otro aspekto interesante di e norma nobo ta ku e kompania mester tin tur posibel rísiko identifiká ku lo por stroba su operashon i tambe e probabilidad i impakto di esakinan.

E proseso di ISO riba su mes ta unu kaminda ta stipulá norma di prestashon, ta plania, ta ehikutá trabounan i ta midí prestashon. Durante aña ta tene momentunan di kòntrol i korekshon interno i eksterno pa garantisá ku finalmente e kompania ta kumpli mas tantu posibel ku normanan internashonalmente stipulá. E sistema di ISO ta pèrkurá pa Selikor tin un instrumento ku ta garantisá ku tur aktividat i trabou di e kompania ta wòrdu realisá na un nivel di kalidat ku ta kumpli ku loke nos klientenan ta spera

di nos i teniendo semper kuenta pa no hasi daño na nos medioambiente.

Un punto importante ku a bin dilanti durante di e auditoria di BSI ta ku Selikor NV a bin ta traha di forma strukturá ku e meta pa mantené e kalidat di servisio haltu na nos klientenan. Asina tambe Selikor a konosé un adelanto den su prestashon. Banda di esaki BSI a tuma nota tambe ku a mehorá e kondishon di e departamento di Garashi i di su personal supstansialmente. Tur esaki BSI ta konsiderá komo esfuersonan hasi den kuadro di mehorashon kontinu, ku netamente ta e loke ISO ta para p'e.

Durante di e auditoria BSI a rekonosé ku e forma ku Selikor ta registrá su prestashon ta bon hinká den otro i ku e kompania a enkaminá e trayekto pa wòrdu sertifiká segun e norma nobo di 2015 di forma eksepsional. Naturalmente tambe a bin dilanti durante e auditoria algun aspekto operashonal ku mester di mas atenshon.

Sigui lesa pagina 47

Korpodeko a sostené empresario chikí i mediano den kampaña di promoshon

WILLEMSTAD.- Korpodeko a desvelá billboard ku 20 empresario #EmpresaChikíTaNOS

Pa e último 33 añanan, Korpodeko tabatin e honor di sirbi e empresanan chikí i mediano den nos komunidad. Hustamente awor ku ekonomia di Kòrsou ta enkontra momentunan di hopi reto, ta importante pa ilustrá e esfuersonan diario di nos empresarianan i pa laga e komunidad lokal identifika ku algun di e karanan tras di e terminologia popular "Empresa Chikí".

Den kuadro di esaki, Korpodeko a start un kampaña riba retnan sosial kasi 4 luna pasá presentando algun kliente di Korpodeko bou di e lema "Empresa Chikí ta NOS". Ku esaki, Korpodeko a pone 20 empresa chikí i mediano afiliá na Korpodeko den spotlight individualmente, mustrandó e kara i e vishon

tras di nan kontribushon i aktividatnan importante pa nos ekonomia.

E promé parti di e kampaña akí a kulminá den lansamentu di 3 billboard digital kaminda e kompanianan akí lo pasa pa komunidad di Kòrsou por tuma nota di nan ora nan usa nos kareteranan tambe.

Empresarianan den spotlight ta: Mick Bosman di Fish & Dive Curaçao; Godfried Plantijn di Taxi 148; Dennis i Sadira Henriquez di Irie Tours; Mayron i Dayron Martina di Insect Pro; Team Serenity di Serenity Holding; Michael Merite di Brakel Caribbean; Harro Kort di United Paint PPG Paints Curaçao; Quinten Schuttevan di FytoFoam; Nicolette Beck di Curadent; Vanessa van Breet di CW Fitness; Giancarlo Da Costa di SmartBio Produce; Sra. L. Ponte da Costa i Dr. M. Ponte di Body Laser Therapy; Sr. Rud di Rud Tour Curaçao;

Rudsel Lucas di Blast; Mylagros Rocha-Maduro i Ralph Rocha di Pedagogia Child Care Center; Giovanni i Angelica Abath di Kara Productions; Renato Ignacio di Minubia; Gino Cova di ICON; Rignald Lak di Fontein Shakes & Smoothies.

Segun direktor di Korpodeko Sr. Chesron Isidora, "e intenshon ta pa den futuro sigui ku e mesun kampaña riba retnan sosial ku 10 otro empresario." Sr. Isidora a sigui bisa ku "di parti di Korpodeko, nos ta spera ku esaki lo inspirá mas empresa chikí i empresario pa nan tambe sigui e pasonan di e 20 kompanianan akí i pa nos komunidad lokal sostené i apoyá nan."

Minister pa Desaroyo Ekonómiko, Sr. Steven Martina, tambe a felisitá e empresarianan presente i a



...Chesron Isidora di Korpodeko.....

indiká di ta kontentu ku e iniciativa di Korpodeko i ku e logronan di e empresanan den e kampaña 'Empresa Chikí ta NOS' ku for di e siman akí ta figurando riba entre otro e billboard digital na Pompsstation Biesheuvel. Komo Kòrsou su Korporativa pa Desaroyo

Sostenibel, e tim di Korpodeko ta konvensí di e importansia di a tira lus riba mas tantu historia di éksito i ehèmpelnan di esnan ku ta trahando duru pa realisá nan potensial miéntras nan ta kontribuí na progreso i desaroyo ekonómiko di Kòrsou.

Kontinuashon di pagina 46 Aktualmente maneho

strategianan kon kuminsá ku desaroyo ekonómiko sostenibel pa término largu. Pa término kòrtiku ta mensioná komo promé "low hanging fruit" un maneho ambiental manera: tuma por lo ménos dos profeshonal ku konosementu di sostenibilidad den servisio, traha na regulashon, introdusí relato regular, pasa lei di "Millieueffect Rapportage", hasi investigashon na efektonan di kambio di klima i algun mas konseho. Bon mirá tur loke mester a hasi kaba tempu bieu. Ta bon ku e tim di ekonomista di TAC kuater aña pasá a bin konsehá nos gobernantenan ku en bèrdad nan mester pone man na

obra. Riba tereno ambiental ta gobièrnu seriamente mester hasi esfuerso pa marka pasonan grandi, visibel, i efektivu pa logra hasi Kòrsou un isla dushi i bibabel. Na e momentu akí pues tin ku bin ku legislashon i un aparato públiko adekuá pa por hiba maneho. Tanten ku esaki no sosodé i gobièrnu no kana dilanti dunando e bon ehèmpel, komunidad lo no kooperá pa yega na un komunidad sostenibel i por bien lubidá komersiantenan ku tin mes un deseo. Na e momentunan akí ku kambionan grandi na kaminda, mas ku nunca nos mester di un maneho ambiental fuerte pa protehá interesnan di nos isla, segun e organisashonnan ambiental.

Kontinuashon di pagina 46 Selikor a optené

E último akí pa garantisá ku Selikor ta sigui den e rumbo di yega mas serka di e loke su klientenan ta spera di dje.

Ku e resultado di e auditoria akí Selikor a probá ku di forma konsistente e kompania a bin ta kumpli ku eksigensianan di tantu ISO 9000 i ISO 14001 i ku sigur pa loke ta trata e norma nobo e kompania ta riba e bon kaminda.

Konsekuentemente e kompania ta optené ámbos sertifikado segun e vershon nobo di 2015.

Pa Selikor e sertifikashon di ISO no ta algu pará riba su mes. E sertifikashon ta forma parti di e maneho integral di e kompania. Selikor ta kontentu ku e logro akí i ta gradisí komunidad pa e sosten i konfiansa brinda na Selikor durante e lunanan di aña 2017 ku ya a transkurí i ta konta riba e sosten akí den futuro.

Un ATM nobo na University of Curaçao

Banco di Caribe a amplia su ret di ATM ku un lokalidat nobo na Universidat di Kòrsou situá na Santa Maria. E servisio di ATM ta enserá entre otro:

- Lanta sèn
- Pidi saldo di kuenta
- Transferí sèn
- Kambia 'PIN'

Pa mas informashon ☎ 432 3200 òf bishitá nos wepsait www.bancodicaribe.com

BANCO DI CARIBE

Cleopa ke mira edukashon físiko na skol a base di lei

Ademas di repartishon di awa na skolnan

WILLEMSTAD.- Edukashon físiko ta un disiplina ku mester ta parti di e kuríkulo di enseñansa, mester ta parti dje materianan na skol. Awendia no ta dediká tantu atenshon mas na e parti di edukashon físiko, pero e mester ta bèk i di tal manera ku ta mara esaki den un Lei di Apoderashon pa un término di por lo ménos 15 aña.

Esei di akuerdo ku parlamentario sr. Eugene Cleopa den kombersashon ku EXTRA ayera.

Segun Cleopa, tin un lei di enseñansa obligatorio pero pa kasi esaki no ta konta mas pa skolnan di fundeshi.

Pero echo ta ku edukashon físiko ta importante, e ta hopi importante pa salú di kada mucha, tantu su salú físiko komo salú mental, e ta algu ku ta influensia su produktivitat positivamente. I resientemente Minister di Salubridat, mr. Suzy Camelia-Römer a splika kon importante edukashon i desaroyo físiko ta for di den bankinan di skol. E ta algu ku ta evitá ku e mucha mañan ku Dios ke lo tin sobrepeso i ku tur e konsekuensianan ku esei por tin.

Gobièrnu no por akseptá ku na skol di fundeshi ta violá e lei di enseñansa

obligatorio dje forma aki. Mas aleu segun Cleopa, asta por ser konsiderá komo un obligashon ku skolnan di fundeshi tin dosentenan kalifiká ku ta kumpli ku kriterionan pa duna edukashon físiko. No ta solamente importante ku muchanan di skol ta skor puntonan haltu den materianan manera matemátika, idioma, historia etc., pero mesun importante tambe ta e parti di edukashon físiko. Awendia ta hasi komo si fuera e mucha di skol básiko no mag di kore pa e no lastimá su mes, pero nos tur ku ta grandi awe a kore na skol, kai kòrta rudia i

esei tambe ta parti di su desaroyo, e ta importante pa e mucha su parti kognitivo.

Segun Cleopa, pa mustra ku gobièrnu ta serio den esaki e ta proponé pa bini ku un Lei di Apoderashon (Machtigingswet) ku ta enserá ku ta inkluí edukashon físiko den e kuríkulo na skolnan di fundeshi.

Es mas, ku ta mara e lei aki na un periodo di por lo ménos 15 aña. Pues por bini kambio di kualke gobièrnu, pero e lei si ta keda, no ta bin kambio den e maneho. Pero tur esaki mester ser kargá si dor di aktornan den Diálogo Nashonal, pasobra ta huntu tin di duna

direkshon si unda a bai ku nos enseñansa.

AWA NA SKOL

Otro idea ku e parlamentario a lansa i ku lo por ser ehekutá komo proyekto den enseñansa ta dunamentu di awa na skol. Na su opinion, mester t'asina ku ta yega na un desishon ku tur mucha na skol ta haña bòter di awa tur dia i ku e por bebe durante oranan di skol.

Den nos komunitat nos tin e mal kustumber no no bebe awa, loke tin su konsekuensianan. Awor partimentu di awa na skol lo por ta kostoso, pero e ta evitá hopi proyekto di salú pa despues.

Tim multidisiplinario a sera Bar Restaurant Paraiso:

Kliente a kumpra kuminda ku bichi ta kana aden

WILLEMSTAD.- Durante i kòntrolnan ku e tim multidisiplinario tabatin na un estableimentu, funshonarianan di Ministerio di Salubridat a risibí yamada di algun persona ku lo mester a kumpra 2 kuminda na Bar restaurant Paraiso ku ta keda riba Rooseveltweg.

Mesora e funshonarianan a sali direkshon pa e restorant aki.

Funshonarianan di Ministerio di Salubridat a konstatá un situashon hopi a higiéniko kaminda ku ta prepará e kuminda.

Entre otro e kashi di kushina tabata tur na skimel.

Ministerio di Desaroyo

Ekonómiko a konstatá ku nada ku tin pa bende den e lugá no tin indikashon di preis di un manera visibel

pa klientenan.

A sera e estableimentu aki tambe te próksimo aviso.

